

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第 一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「彩色華僑」報週不另收費仍售八毫

# 古巴導彈危機十九年來

# 美國古巴高層 舉行首次會議

# 海格出席美洲組織大會致辭 呼籲兩方合作維護中美和平

來，第一次到華盛頓五日。馬德里電：今天報道，目一九六二年古巴與美國締結古巴的威嚇後，美國國務卿格洛於十二月二十三日在墨西哥城和巴爾德維亞雷斯斯通進行一次秘密會談。美國國務卿曾指責古巴支持在墨西哥境內多的左派叛亂。(國報電)說，這次會談是在墨西哥外交部聯絡處二樓舉行，唯一的見證人是墨西哥外交部秘書長。美國會談稱，司的外交部長卡士洛薩，十二月二十日在哈瓦那與古巴大使商討，格洛與墨西哥會談，參加者有國務卿格羅斯，總統卡斯特羅的兒媳勞爾。該報說，格洛與羅德里斯斯會談，是在美國和古巴關係十分緊張的時候舉行的，當時古巴正處於戒備狀態，提防美國入侵。

(路透社聖多明各亞五日電)美國國務卿海格呼籲西半球國家合力制止左派份子干預中美洲，並保證美國在貿易上逐步減少對該地區的加助。海格在美洲國家組織大會上致詞時稱：美國準備與該國一起協助一切中小國家，以遏阻其中委任何一國獨佔這個地區的恐怖和戰爭的結合。海格稱，西半球國家必須對貝尼尼加瓜正在被破壞干涉的原則，「事實費」。


定應付威嚇在過去十年所造成軍事實力，美國國庫及軍事實力。

### 美供應土

## 談判立場須堅定

對抗蘇軍力威脅

評論美蘇日內瓦談判起見行難  
（合衆社羅馬五日 聯員具稿）：在日內  
（英國政府宣傳官制首 瓦爾森斯堡進行的裁減核  
美土檢討歐洲防衛問題  
其國家部長及倫商談歐洲防衛問題前合拍一照。（合衆國際社）  
右）遇六在安哥拉與土  
長而困難，且併保  
美國防部長溫伯格  
土軍備談判，將與



狀機。後  
者係於一  
九七七年  
推半邊經  
統放軍的  
狀機之一  
或  
進性飛院  
。參議院  
於十一月  
九日通過「九百七十四億元國防撥款法案」案時，無異已對此種武器系統之顯示可謂是絕對必要。此兩項武裝系統的發展，為國會計劃中的主要部分。該法案列撥交參議院軍事委員會審議，以由財政部於兩者之間的一百一十三億元至五百億元。參議院隨後撥款小組委員會主席和黨人

衆議院、同列根總統部署新式戰艦、飛機及中程核彈頭等五項。經過五輪辯論之後，參議院以八十四票對五票，通過了該性的二千零八十億元的發展M-X飛機法案。其中四十二億四千萬元用於發展M-X飛機和A-1對轟炸機。後

列根總統如願以償

美參議院票決通過龐大戰略軍備計劃

撥二十億元發展M-X飛彈及B轟炸機

亦向國慶表決方案同意，增撥一千二百萬美元，供戰爭空軍指揮部維持三個B-1二轟炸機隊的活動。參議院在星期日晚的投票中，以六十六票對二十八票，通過D-1對轟炸機的計劃。當時候選民主黨議員要求撤銷此種新式飛機製造費二十四億三千萬元一動議。

九、美國的國防預算數字。剛在後幾段發表之參議院的修正提案，該修正提案要求撥款一億零九千萬元用於改進核子彈頭的像樣一式飛機，另爲研究可變速度極快的像樣一式飛機之用。但參議院對於民主黨領袖所提這個參議院支持

一校擴大海軍，提議空軍，提議方式以通過。當此推行最後行動之際

[illegible]

定應付蘇俄在過去十年  
所建立的軍事實力。美  
洲美洲國家組織大會  
施，以遏止加拿大拉  
而面對古巴巴尼加拉

止左翼份子干預中  
美洲國家組織大會  
施，以遏止加拿大拉  
而面對古巴巴尼加拉

(國聯報)說：這  
「國際聯盟」說：這  
羅斯福將進行通  
理羅曼諾夫斯進  
卡斯塔爾海(一)  
寓所有通過一次  
處於戒備狀態，提  
處於戒備狀態，提

建立起來的(新事  
務)，總要表明，假如外交  
失敗，我們準備武力保  
衛自己」。他說：「協  
約的目的是為了達成穩  
定，容許發生擁有足以增  
威對照力的軍事實力」。  
德斯特雷曾詢問該國  
官員抵羅馬尼亞計劃立  
場，乃係羅馬尼亞。他計劃於  
返回日內瓦並加緊談判  
之前，再與古巴巴黎商  
討美國方陣與英國對歐  
軍談判的懸想。

美英應土

作此種所作努力。  
列強他們對方的各  
個解決方式。美國是  
一個解決心裏防線的  
方針。假如這種解決  
的方法是必可忍受，那  
麼這些方法是必需自甘  
其本身的。」列列的文  
告稱謂：「我們相信只  
有這兩三種適當商務政  
傳到兩國之間以及英  
國與愛蘭之間間過停  
才可能找出合適經濟  
的解決方法。美國及  
愛蘭及英國政府，在

手携愛英持支言  
機危決解策良求

題問愛北涉千意無府京

# 高層

## 會議

### 織大會致辭

#### 維護中美和平

(本報駐美國華盛頓五日專電) 里根總統今日發表，美國無畏與手干涉北愛爾蘭的問題，但要求英國與愛爾蘭共和國攜手努力，尋求一個個解決這個危機的方法。

副總統布希拉克氏今日將刊報的一份文告，聲援愛爾蘭總理皮德雷的呼籲，並以此附發。愛爾蘭大使能向發表。

里根在文告中宣稱：「

是此之故，而前此由尼許麥南、土國防務部長巴沃茨及助手向溫伯格拜達縣政府給予土國東部邊境，他們決定成立一個高級工作小組，亦只在墨西哥灣一帶設立加強武裝的重交。溫

現觀察。

名外的續後工作。由一九九一年至一九七三年，美國絕沒有發現任何亂狂的報告，七三年後亦只在墨西哥灣一帶設立加建武裝的重交。溫

現觀察。

來

僑「報」週

不另收費仍舊八毫

長溫伯僑士耳塞運策  
制人華司司意加緊將美  
國幣運交耳其其僑僑

患上霍亂

五日電）國國家家  
控制中心自說：上星  
期在德羅州有十七名  
市民在飲用「傳染之  
水」後患上霍亂。官方說：  
這是這個世紀內美國最  
惡劣的霍亂事件。十七

售之有效刊物

號一第  
號二第  
號三第  
號四第

號一第  
號二第  
號三第  
號四第

[illegible]

中國現代名畫家  
林風眠先生

內兒婦  
科科科

香港大學

一九八二年九月入學申請通告

本校現將一九八二年九月本科課程入學申請之數  
公布於後：

課程

截止日

一九八二年四月三十日

(一) 持有本校教務主任簽發  
符合資格之文件或簽發  
件應明證之申請人，或  
加一九八二年香港高級  
試英文科考試以取得入  
者，截止申請日期為一  
年四月三十日。

(二) 準備參加一九八二年香  
港程度考試英文科及其他  
試以取得入學資格者，  
請日期為一九八二年七  
月(下午)

不參加一九八二年香港高級程度考試而有意申請  
，須於一九八二年三月三十一日前先向本校教務主任  
核其學歷。

本校入學條件與香港高級程度考試之程度等同，  
希望進入本校以讀之普通高級程度考試考務須向  
有關本校入學條件之詳細資料，可向本校詢問處  
取。

入學申請表之派發日期將另行通告。  
申請改讀牙醫學士課程者，請向本校詢問處索取  
DS-136/136L之表格，填妥後於一九八二年三月  
送香港醫院管理局牙科醫院五樓牙科辦事處。應選  
讀課程及面試將於一九八二年五月至六月間舉行。

教務主任 王

一九八一年十二月三十一日

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道  
268號光華大廈四樓  
電話：五二一七二六六  
診症：上午十時至下午四時  
星期四至七時  
星期日休息  
公眾假期照常

美國喜倫技  
宣化度輪老法師開示佛學哲理歡  
迎各界善信蒞臨參加同沾法喜。

香港 佛教講堂 全啓

跑馬地虛雲老和尚紀念堂

電話：五一七二七六四四

期其修學資格二  
高致考  
止申古  
入學請看  
不異同點  
免費案  
就開交  
生之學  
落

起遷往香港永樂街壹至三號地下（先施公司對面）增設唐  
洋酒及鮮果業務擴張開幕並開始營業如蒙惠顧請移玉步  
電話：H 四二四六三七 四一五五〇八

謹定於一九八一年十二月九日至  
十一日一連三天晚上七時至九時  
在北角馬寶道北角大會堂恭請

參茸海味 京菓茶葉 糖果餅乾 國產成藥  
搬遷割價大平賣 由六折至九折  
出清存貨，澈底犧牲，平到離譜  
為期無多，捷足先得，遲來向隅

**源昌參茸行**

九龍彌敦道338號地下（大華戲院附近）電話：K八五七三三  
八八四七八

本公司為配合業務發展，原址不敷應用由十月廿八日

# 作品介紹

展出地點

中僑國貨工藝品分公司四樓商場

九龍彌敦道528-532號(窩打老道口)

每日上午十時至下午八時(假日照常)

作品種類

山水、花鳥、人物、風景

歡迎各界人士參觀鑑賞

## 中僑國貨工藝品分公司

香港九龍彌敦道528—532號 電話：3-302351

Paintings

by

### Prof. LIN FUNG MIEN

now displayed at

Chung Kiu Chinese Arts

& Crafts Branch

528-532 Nathan Road, Kowloon. Tel 3-302351.

10.00AM—8.00PM (Sunday open)

華僑晚報  
分刊廣告  
每天四元  
費廉效大

香港樓勿兄豬拍實行啓  
電話五一三三三四

啓者茲承香港地方法院命由UNION DISTRICT  
NO. 1203 OF 1981年即於一九八一年十二月四日  
星期一上午十時正 (DATE & TIME  
OF AUCTION 7TH DECEMBER, 1981,  
(MONDAY) AT 11.00 A.M.) 在該地  
衙門執行土庫拍賣實行內將在九龍彌敦道  
(香港)門牌三三三號 THE NATURE OF  
(第一) TONG SUM (LAND OR  
GOODS—DOME STIC 貨性質——住宅) 之  
物業法院所封者拍賣此項拍賣者須  
將全部貨款以現銀繳足此限於拍定內將  
貨物全下樓後若有補漏意外之事務購買  
自須特此聲明

華僑日報讀者七海旅行團 聯合主辦  
台北希爾頓大飯店

**飛 台北希爾頓**

天天出發 **四天三晚 VIP 假期**

日本亞細亞航空公司 鼎力贊助

\* 住宿台北希爾頓大飯店，享受設備最現代化的  
房及多項貴賓式服務，令你印象難忘，有難忘  
的感受，使歡樂假期倍添姿采。

\* 乘搭日亞航班機出發，早機去晚機返，使你有  
閒處理業務，探親觀光兩相宜。

**VIP 假期**

- ① 桃園中正
- ② 三晚預定
- ③ 免費享用
- ④ 免費享用
- ⑤ 房間供應
- ⑥ 個別印信
- ⑦ 在希爾頓
- ⑧ 日亞航

詳情請向  
台北希爾頓大飯店

立台北市中心區的希爾頓大飯店

**特價祇收:**  
**\$1,280**  
(二人房另加房用)

豪華客  
至如歸  
充份時

包括下列服務：

機場至市區酒店專車來回接送。  
之希爾頓豪華客房。  
歡迎酒會(Welcome drink)  
桑拿浴(Sauna)  
水果或貴賓旅行袋。  
貴賓私人名義信誼封及火柴盒。  
商場購物享有八折優待。  
程來回機票，延期回港，24小時內有效。

**海旅運有限公司**  
港德輔道中國際大廈1702室  
電話：5-413081 (四線)

# 利基大廈

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元付40,000元即可入伙

付款辦法：首期5% 30天內再付10%

其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙

即買即住92年期

背山面海	環境優美
三面單邊	面面皆窗
廳房地板	顏色潔具
廚房浴室	名貴磁磚
獨立水電	防盜講機
公共天線	設備齊全
式房一廳	式十餘萬
三房一廳	三十餘萬
四房式廳	四十餘萬
不受租管	置業請早

洽購處：  
六基有限公司  
香港威靈頓街39-41號  
六基大廈六樓  
電話：5-252497

洽購處：  
城記有限公司  
香港德輔道中  
太子大廈1209室  
電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781



哈比特使困難重重

以國態度強硬

聲言保持戒備

# 指責巴游正在開入黎南增援

[illegible][illegible]

# 對付間諜恐怖主義

[illegible][illegible][illegible][illegible]

接受阿瑪斯諾的教育與指導起作用的。正如何賓所說，有字也有圖，誰要沒有這圖，就不免於你不好，說會說你是傻子。

這真是，針見血之語。

不消說非拉士有，只不是「動驚風」頭，帶眼罩一罪了，故亦赤字十小，或是不見，不是有圖，反的，只是用一切切紙紙，交還給索的與他離離了。

四、有這圖，

[illegible]

日，連府時引引進美國保安方面機構的消息。繼而轉關於威爾遜擬安全的信息。該安全的消息。極大的引起一名人最向惠恩(譯音)一人名的人向美國供一項利比亞要約所組織總統或其一名高級官員的計劃詳情。

據此等計劃中包括奪取美軍在空軍中飛機的可能性之內。該方面消息說：此一可能性將被系統地予以反對。

駐北京五電：人大代衷、中共國務委員李任仲氏報告稱，阻礙經濟特區發展

要求改變政策對內放寬對外開放

(特稿)中國新聞 另一種主張主權是普遍體制不合得來的。由於「機械管理」關卡繁多採取必要措施以保證「如匪國人民在辦事時證卡扣押提攜」下級辦效率，要從獎勵、考核、升級制度等方面

任仲夷在北京「放砲」  
認真抨擊官僚主義

[illegible][illegible]

我國今年最低產額，計：四月十六日隨天探訪部長張繼發新聞之後，於十八日起赴各地考察，定於二十四日返回中國。

如何積聚資金？如何加強再生產？如何提高利潤？為我國的黃金儲蓄，從這個角度，何賀談話雖難，事實上指出：「北京今正是最困難的時期，當於政策上，對促進生產，調動各企業的工作，九、健全勞動獎勵科學文化工作，大力

揮現有企業的作用；五、分批進行企業的全面整頓和必要改組；六、擴大生財、聚財、用財之道，增加和節省的總能力；七、堅決對外開放政策，增加我國自力更生的能力；八、積極穩妥地改革經濟體制，充分有效地利用各種生產力；九、健全勞動獎勵科學文化工作，大力

（北京電台廿日廣播）本台消息：出席全國政協會議的委員們，昨天繼續舉行組會議，討論五十個小組報告討論

旺起爭。）

我們應該明白，沒有國家都沒有可能的。至於第六條更是違經之過。但有，點非法律生財，聚財，用財之道，增加和節省的總能力。

提出今後經濟建設十條大綱，指出經濟建設是當前一切經濟問題的根本。提出今後經濟建設十條大綱，指出經濟建設是當前一切經濟問題的根本。提出今後經濟建設十條大綱，指出經濟建設是當前一切經濟問題的根本。

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]



# 鈴木告訴瑞典前首相

## 日本不忘戰爭慘禍

### 力主裁軍保護和平

【東京電】日本首相鈴木貫太郎，於昨日下午，在首相官邸，接見瑞典前首相奧爾本。奧爾本氏在談話中，對日本在戰爭中所遭受之慘禍，表示同情，並力主裁軍，以保護世界和平。奧爾本氏並向鈴木氏表示，瑞典政府將繼續致力於裁軍工作，以期達成世界和平之目標。

# 美國要求日本政府

## 廢除檢查開放市場

【華盛頓電】美國政府昨日發表聲明，要求日本政府廢除對美國貨物之檢查，並開放市場。聲明中指出，美國政府希望與日本建立更緊密之貿易關係，以促進兩國經濟之發展。若日本不遵從此項要求，美國將採取必要之措施，以保護美國之貿易利益。

# 日美貿易小組會議

## 代表將保證降低關稅

【東京電】日美貿易小組會議，於昨日在東京舉行。會議中，日美雙方代表就降低關稅及開放市場等問題，進行了廣泛之討論。會議最後達成協議，雙方代表將在下月內，就具體之關稅降低方案，達成一致意見。

# 世華銀行頒發

## 第二屆獎學金

【紐約電】世界華僑銀行，昨日頒發了第二屆獎學金。獲獎學生共計三十人，他們在學術及社會服務方面，表現優異。世界華僑銀行表示，將繼續致力於支持華裔青年之教育事業，以促進華裔社區之發展。

# 日本印尼會議開幕

## 聯合聲明強調兩點

【雅加達電】日本與印尼之聯合會議，昨日在雅加達隆重開幕。會議中，日印兩國領袖發表了聯合聲明，強調兩國在經濟貿易及文化交流方面之合作。聲明指出，日印兩國之友好關係，將對亞洲之和平與穩定產生積極影響。

# 日美應該

## 分擔責任

【東京電】日本與美國在處理國際事務時，應共同分擔責任。此項觀點，在近日之國際會議中，得到了廣泛之認可。與會代表認為，只有通過國際合作，才能有效解決全球性問題，維護世界之和平與穩定。

# 東京流行燒屋自殺

## 一千九百多人死亡

【東京電】由於東京市內發生多起燒屋自殺事件，已造成一千九百多人死亡。據悉，這些事件多是由於經濟困難及社會壓力所致。政府已採取措施，加強對社會治安之維護，並提供心理輔導，以減少類似事件之發生。

# 沙卡羅夫絕食入院

## 華府聲言支持沙卡羅夫行動

【華盛頓電】沙卡羅夫因絕食行動，昨日被送入醫院。華府方面聲稱，將全力支持沙卡羅夫之行動，並呼籲其儘快康復。沙卡羅夫之行動，旨在引起國際社會對某些國際問題之關注。

# 英工黨領袖

## 台上講演

【倫敦電】英國工黨領袖，昨日在倫敦發表了重要講演。他在講演中，闡述了工黨之政策，並強調了社會公平與經濟發展之重要性。其演講引起了廣泛之關注，並對英國之政治局勢產生了深遠影響。

# 孟買首屆性學會議

## 列為正式課程

【孟買電】孟買首屆性學會議，昨日在孟買舉行。會議中，性學被列為正式課程，並吸引了眾多學者參加。此舉旨在提高公眾對性健康之認識，並促進性學研究之發展。

# 控制農村人口增加

## 四川廣安縣到指導人民節育

【重慶電】四川省廣安縣政府，昨日開始指導農村人口節育。政府表示，將採取多種措施，控制農村人口之增長，以減輕農村之負擔，並促進農村經濟之發展。

# 美國境內

## 泰國難民

【華盛頓電】美國境內之泰國難民，近日有所增加。美國政府已採取措施，加強對難民之管理，並提供必要之援助。難民表示，他們對美國之安全感到擔憂，並希望能夠儘快解決難民問題。

# 巴西豪雨成災

## 河流泛濫多區水淹

【巴西電】巴西近日遭遇豪雨，造成多處地區水淹。政府已派員前往災區，提供救援及物資。災民表示，他們生活在水深火熱之中，急需政府之幫助。

# 西班牙發生

## 食油有毒

【馬德里電】西班牙發生食油中毒事件，已造成多人死亡。政府已下令封鎖受污染之食油，並展開調查。受害者家屬表示，他們對政府之處理速度感到不滿。

# 埃及總統安排

## 訪美與以色列

【開羅電】埃及總統，昨日宣佈將安排訪問美國及以色列。此舉旨在加強埃及與兩國之友好關係，並促進中東地區之和平與穩定。埃及政府表示，將繼續致力於解決中東問題。

# 黑社會的興與衰

## 社會的興與衰

【紐約電】黑社會之興衰，與社會之興衰息息相關。文章指出，一個健康之社會，應加強法治，打擊犯罪，以維護社會之公平與正義。只有社會安定，人民才能安居樂業。

### 天旺越

五場今越

楊華、柯俊雄、李冠雄、李修賢、四條煙士、心狠手辣、六親不認

### 黑社會的興與衰

社會的興與衰

### 文明快樂

今晚十點半

陳觀泰、李修賢、四條煙士、心狠手辣、六親不認

### 邪

今晚十點半

陳觀泰、李修賢、四條煙士、心狠手辣、六親不認

### 危險人物

引起全港注目！

大獲好評

星島晚報：拍得乾淨利落而有真實感。

東方日報：警匪對立題材陳觀泰演得好。

香港商報：有水準高由頭到尾動作極多。

報：陳觀泰令人有甚深刻的好感。

報：有水準陳觀泰片裏之塑造上非常成功。

報：令人耳目一新的是陳觀泰，他演「辣手神探」欸形俱佳。

報：是近年所看到的警匪寫實片中最緊張刺激和言之有物的一部。

新：陳觀泰、李修賢、四條煙士、心狠手辣、六親不認

### 羅維影業有限公司大貢獻

羅維、許麗華、李修賢、四條煙士、心狠手辣、六親不認







# 本港新聞

## 多甚點優港本 心中融金作宜

（本報訊）國際經濟研究會會長胡漢輝，日前在港舉行演講，題為「本港優點的甚多，金作宜融」。胡氏指出，本港在金融、貿易、工業、服務業等方面，均具有優越的條件，若能進一步發展，必能成為國際金融中心。

胡氏在演講中，首先介紹了國際經濟研究會的宗旨及工作。該會成立於一九七九年，旨在研究國際經濟趨勢，為會員提供諮詢服務。目前，該會已發展成為一個具有國際影響力的組織，會員包括來自世界各地的政府、企業及學術機構。

胡氏指出，本港在金融、貿易、工業、服務業等方面，均具有優越的條件。在金融方面，本港擁有完善的金融體系及人才，若能進一步發展，必能成為國際金融中心。在貿易方面，本港擁有便利的交通及貿易環境，若能進一步發展，必能成為國際貿易中心。在工業方面，本港擁有先進的工業技術及人才，若能進一步發展，必能成為國際工業中心。在服務業方面，本港擁有完善的服務體系及人才，若能進一步發展，必能成為國際服務業中心。

## 一九九七租約不成問題 香港現狀保持

（本報訊）國際經濟研究會會長胡漢輝，日前在港舉行演講，題為「一九九七租約不成問題，香港現狀保持」。胡氏指出，一九九七年的租約問題，並不會對香港的現狀造成任何影響，香港將保持其現有的地位及制度。

胡氏在演講中，首先介紹了國際經濟研究會的宗旨及工作。該會成立於一九七九年，旨在研究國際經濟趨勢，為會員提供諮詢服務。目前，該會已發展成為一個具有國際影響力的組織，會員包括來自世界各地的政府、企業及學術機構。

胡氏指出，一九九七年的租約問題，並不會對香港的現狀造成任何影響。香港將保持其現有的地位及制度，並繼續發展其金融、貿易、工業、服務業等方面的優勢。胡氏強調，香港將繼續保持其國際金融中心的地位，並繼續吸引國際資金及人才。

## 有效推行地方行政 一區議會權力應擴大

（本報訊）國際經濟研究會會長胡漢輝，日前在港舉行演講，題為「有效推行地方行政，一區議會權力應擴大」。胡氏指出，地方行政的有效推行，有賴於區議會權力的擴大，以更好地服務市民及促進地區發展。

胡氏在演講中，首先介紹了國際經濟研究會的宗旨及工作。該會成立於一九七九年，旨在研究國際經濟趨勢，為會員提供諮詢服務。目前，該會已發展成為一個具有國際影響力的組織，會員包括來自世界各地的政府、企業及學術機構。

胡氏指出，地方行政的有效推行，有賴於區議會權力的擴大。區議會應擁有更多的權力，以更好地服務市民及促進地區發展。胡氏建議，政府應進一步擴大區議會的權力，包括增加區議會的成員數量，提高區議會的決策權，以及加強區議會與市民的聯繫。



圖為國際經濟研究會會長胡漢輝在港舉行演講。

## 國際經研會代表雲集本港開會

（本報訊）國際經濟研究會代表雲集本港開會，討論國際經濟趨勢及本港發展策略。會議吸引了來自世界各地的代表參加，包括政府官員、企業家及學者。

## 香港一週大事

一九八一年十一月二十九日至十二月五日

## 陶嘉說政府考慮加水費

（本報訊）陶嘉表示，政府正考慮調高水費，以應付日益增長的水務成本。他認為，調高水費是必要的，但政府應同時採取措施，以減輕市民的生活負擔。

## 兩木屋區大火災民四千

（本報訊）兩處木屋區發生大火，造成四千名居民流離失所。消防部門已展開救援工作，並疏散了所有受影響的居民。

## 今日行閉幕禮

（本報訊）今日舉行的閉幕禮圓滿結束，各界人士均對活動的成功表示讚賞。閉幕禮上，多位嘉賓致辭，並頒發了獎狀給參與活動的志願者。

（本報訊）國際經濟研究會代表雲集本港開會，討論國際經濟趨勢及本港發展策略。會議吸引了來自世界各地的代表參加，包括政府官員、企業家及學者。會議期間，代表們就國際經濟趨勢、本港經濟發展、金融市場、貿易政策等問題進行了廣泛的討論。代表們認為，本港應進一步發展其金融、貿易、工業、服務業等方面的優勢，以應對日益激烈的國際競爭。代表們還就如何加強國際經濟研究會與本港的聯繫，以及如何更好地為本港提供諮詢服務等問題交換了意見。會議在熱烈的掌聲中圓滿結束。

### 寶蓮寺大澳水鄉遊

乘豪華客位專輪往返梅窩  
瀏覽東方威尼斯大澳漁村  
自由選購著名特產及海味  
專車直達昂平寶蓮寺禮佛  
遍遊大嶼山風光秀麗如畫  
鳳凰山齋堂享用精美上素  
漫遊茶園品嘗山水豆腐花  
觀光石壁水塘賞優木建設

日期：12月6, 13, 20日（星期日）  
時間：上午九時至下午五時  
費用：\$85

詳情請詢：  
四海旅遊有限公司  
香港德輔道中中國大廈1702室 電話：5-41308

### 華僑晚報

香港唯一每天出版兩次之報  
逢星期一至星期四出紙三張  
兩大娛樂版：內幕消息特多  
體育版：軟硬兼備副刊化  
國際版：報導與分析並重  
新聞版：又多又準又快  
馬經版：早已已有口碑  
華僑晚報是最合各階層口味的精神糧食。

### 保基大廈

香港半山保德街6至20號  
首期10%  
30天內再付10%可入伙居住  
餘款可分12年期付清

現貨洋樓  
背山面海  
顏色潔白  
廚櫃星盆  
防盜講機  
售價平沽

已有人伙住，即買即住  
0909年  
山區區域  
高尚寬敞  
風景優美  
名貴地板  
公共天綫  
設備齊全  
地下旺舖

鋪位每呎由千餘元起  
住宅每呎由820元起

洽商處：  
六基有限公司  
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓  
電話：H-252497 地盤電話：H-489518（假日照常）

### 碧麗苑

遠眺鯉魚門海港風光，  
面海向南戶戶大單邊。  
設備高級特設廣視窗，  
管理完善詳情閱章程。

面積 856呎起每呎僅售 \$718元起

地盤洽購 假日照常 3-429664

益新置業有限公司 華懋物業有限公司 怡華置業有限公司  
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 香港雪廠街22號樂成行10樓 香港雪廠街10號顯利大廈97室  
☎：5-253001（十線） ☎：5-258251 ☎：5-229162

### 重罰竊賊非法入境兒童

（本報訊）一名非法入境的兒童，因竊取他人財物，被法院判處重罰。法院認為，該兒童的行為嚴重違反了法律，必須予以嚴懲，以儆效尤。

### 偷運集團亦應重罰

（本報訊）一個偷運集團，因非法入境及走私活動，被警方破獲。警方在行動中繳獲了大量的非法入境兒童及走私貨物。警方表示，該集團的成員均應受到嚴懲，以維護法律的尊嚴。



# 本港新聞

## 求需符未障保會社指工社 制保險社會款供設籲呼

險保壽人疾傷款供行推不決定決府政  
望失感障保會社對人令說表代聯社  
險保款供設求要民市薪低成八計估

【特稿】本港社會保障制度，在配合政府推行社會保險計劃下，正處於一個轉變的階段。社會保障委員會主席周少岐，昨日在立法局委員會會議上，對政府提出的社會保險計劃，表示不滿。他指出，政府提出的社會保險計劃，未能滿足市民對社會保障的需求。他呼籲政府，應重新考慮社會保險計劃，以確保市民在年老、失業、疾病、傷殘及喪失生活來源時，能得到足夠的保障。

## 兩位數字通脹

## 公援不足維生

【本報訊】社會保障委員會主席周少岐，昨日在立法局委員會會議上，指出政府提出的社會保險計劃，未能滿足市民對社會保障的需求。他呼籲政府，應重新考慮社會保險計劃，以確保市民在年老、失業、疾病、傷殘及喪失生活來源時，能得到足夠的保障。

## 配合本年度減罪運動 逾千人士參加 減罪歌唱比賽

【特稿】為配合本年度減罪運動，由香港社會服務處主辦的「減罪歌唱比賽」，昨日在灣仔會議中心舉行。是次比賽吸引了超過一千名青少年參加，他們在比賽中演唱了多首有關減罪的歌曲。社會服務處處長表示，希望透過是次比賽，能提高青少年的法律意識，並鼓勵他們遠離犯罪。

## 發現子女弱能 速予輔導治療

【本報訊】香港社會服務處昨日表示，發現子女有弱能（即智力或身體能力低於常人的兒童），應及早發現並給予輔導治療。處長指出，及早發現弱能兒童，並給予適當的輔導和治療，可以幫助他們發揮潛能，並提高他們的生活質素。

## 速予輔導治療

【本報訊】香港社會服務處昨日表示，發現子女有弱能（即智力或身體能力低於常人的兒童），應及早發現並給予輔導治療。處長指出，及早發現弱能兒童，並給予適當的輔導和治療，可以幫助他們發揮潛能，並提高他們的生活質素。

## 香港經濟發展迅速 不少人生生活仍貧困

【特稿】香港經濟發展迅速，但不少人的生活仍處於貧困狀態。社會保障委員會主席周少岐指出，雖然香港的經濟在過去幾年中有了顯著的增長，但貧富差距卻在擴大。他呼籲政府，應採取措施，幫助那些生活貧困的市民，並確保他們在經濟發展中也能分享到成果。

## 三宗教領袖不應取消供款保險制

【特稿】三位宗教領袖昨日表示，不應取消供款保險制。他們指出，供款保險制是社會保障制度的重要組成部分，可以為市民提供必要的保障。他們呼籲政府，應保留供款保險制，並確保其運作正常。

## 反對熱烈六百人參賽 邁向豐盛人生

【本報訊】「邁向豐盛人生」歌唱大賽昨日在灣仔會議中心舉行。是次比賽吸引了超過六百名參賽者參加，他們在比賽中演唱了多首有關豐盛人生的歌曲。主辦單位表示，希望透過是次比賽，能提高參賽者的自信心，並鼓勵他們追求美好的生活。

## 英國心理學家來港 訓練特殊教育師資

【本報訊】英國心理學家昨日來港，為香港的教育師資提供有關特殊教育的培訓。心理學家指出，特殊教育師資在幫助有特殊需要的學生方面扮演著重要的角色。他呼籲政府，應加強對特殊教育師資的培訓，以提高他們的教育水平。

## 現有學校五所共三百零四學位 明年內將增加兩間

【本報訊】香港社會服務處昨日表示，現有學校五所共提供三百零四個學位。處長指出，為了滿足日益增長的教育需求，政府計劃在明年內增加兩間學校。他呼籲家長，應及早為子女報名，以確保他們能獲得足夠的教育機會。

## 嚴重弱智兒童學校 明年內將增加兩間

【本報訊】香港社會服務處昨日表示，現有嚴重弱智兒童學校五所，共提供三百零四個學位。處長指出，為了滿足日益增長的教育需求，政府計劃在明年內增加兩間嚴重弱智兒童學校。他呼籲家長，應及早為子女報名，以確保他們能獲得足夠的教育機會。



老人權益促進會與社會服務處合辦之「老人權益講座」，吸引了不少市民參加。

【本報訊】老人權益促進會與社會服務處合辦之「老人權益講座」，昨日在灣仔會議中心舉行。講座吸引了不少市民參加，他們在講座中聽取了有關老人權益的資訊。社會服務處處長表示，希望透過是次講座，能提高市民對老人權益的認識，並鼓勵他們關注老人的生活。

【本報訊】老人權益促進會與社會服務處合辦之「老人權益講座」，昨日在灣仔會議中心舉行。講座吸引了不少市民參加，他們在講座中聽取了有關老人權益的資訊。社會服務處處長表示，希望透過是次講座，能提高市民對老人權益的認識，並鼓勵他們關注老人的生活。

【本報訊】老人權益促進會與社會服務處合辦之「老人權益講座」，昨日在灣仔會議中心舉行。講座吸引了不少市民參加，他們在講座中聽取了有關老人權益的資訊。社會服務處處長表示，希望透過是次講座，能提高市民對老人權益的認識，並鼓勵他們關注老人的生活。

【本報訊】老人權益促進會與社會服務處合辦之「老人權益講座」，昨日在灣仔會議中心舉行。講座吸引了不少市民參加，他們在講座中聽取了有關老人權益的資訊。社會服務處處長表示，希望透過是次講座，能提高市民對老人權益的認識，並鼓勵他們關注老人的生活。

【本報訊】老人權益促進會與社會服務處合辦之「老人權益講座」，昨日在灣仔會議中心舉行。講座吸引了不少市民參加，他們在講座中聽取了有關老人權益的資訊。社會服務處處長表示，希望透過是次講座，能提高市民對老人權益的認識，並鼓勵他們關注老人的生活。

【本報訊】老人權益促進會與社會服務處合辦之「老人權益講座」，昨日在灣仔會議中心舉行。講座吸引了不少市民參加，他們在講座中聽取了有關老人權益的資訊。社會服務處處長表示，希望透過是次講座，能提高市民對老人權益的認識，並鼓勵他們關注老人的生活。

### 富江野味

豪華宴新界歡樂遊

- 1 乘超級豪華遊覽車往返新界
- 2 渣甸山金碧花園賞萬紫千紅
- 3 登千佛山遊三疊潭涼涼流水
- 4 漫步三教大殿觀覽巍峨仙觀
- 5 荃灣圓玄學院享用精美上素
- 6 橫跨青衣大橋觀島上新面貌
- 7 富江大酒家進豪華野味晚宴

精選菜譜

1 沙律	2 七彩	3 串燒	4 鹿用	5 紅燒	6 鹽焗	7 旗參	8 清蒸	9 生炒	10 上湯	11 西米
沙律	七彩	串燒	鹿用	紅燒	鹽焗	旗參	清蒸	生炒	上湯	西米

日期：1981年12月6日（星期日）  
時間：上午十時至下午七時半  
費用：H.K. \$ 280.00

詳情請向  
七海旅遊有限公司  
電話：5-413081（四線）

### 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩英寸（即五寸位）每天收費六十元；三天起碼，最大限刊（五十位）  
如色每寸另加：五元，長期刊例，不折扣，上刊收費，每日下午六時前截稿。

#### 惠風牌

超靜型冷氣機

AL-66, AL-77 型  
6600-7700BTU  
最適合睡房用

用過讚好 一致推崇  
中國冷氣有限公司  
香港皇后大道東合和中心三樓  
電話：5-295581-5

#### 水晶燈飾

款式繁多，設計高雅，氣派豪華  
自設工廠，批發價格，售與顧客  
歡迎參觀選購

恒美水晶燈飾製造廠  
（地址：中國土庫利街78號旺角大廈705室）  
電話：6-436480

### S.W. STEEL

#### 紹榮鋼鐵

有限公司  
SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋  
大小款式齊備，歡迎參觀選購  
香港干諾道中康樂大廈1209室  
電話：5-255391

### 新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部  
九龍彌敦道海打老道

### AMANO

安勉勞  
自動打咭機

石英電子  
自動看更鐘

總代理：誠通有限公司  
電話：5-411708-0

## 冬季大減價

本公司為酬謝顧客年來之惠顧，由十一月廿六日起至十二月廿五日止，舉行「冬季大減價」，請及早光臨。

在減價期內，備有大量新到男女，童服裝，款式新穎。傳統手工藝品，皮草大襖，送禮自用，名貴大方。食品用品，應有盡有。為了減輕你的消費，請快蒞臨選購。同時推出大量廉價超值服裝。

## 大華國貨公司

香港中環大道中92-104號 電話：5-241051-6綫







# 流利京片子誦得妙 李紅奪華僑日報盃 國語詩詞誦讀冠軍

## 評判謂從冠軍中選冠軍只得忍痛割愛

【本報訊】第三屆華僑日報盃國語詩詞誦讀比賽，昨日在沙田馬場舉行決賽，由華僑日報主辦，各界人士踴躍參加。評判委員會經過激烈角逐，選出冠軍李紅，並選出多位優秀選手。評判委員會主席表示，參賽選手水平高，表現出色，選出冠軍實屬不易。



李紅奪得華僑日報盃國語詩詞誦讀冠軍。

# 不應以名次決定勝負 應將平日所學盡量表現

## 黎覺奔主持小五女詩文獨誦稱 基道小學羅凱婷九十一分奪魁

【本報訊】昨日在沙田馬場舉行的國語詩詞誦讀比賽決賽中，基道小學的羅凱婷以九十一分的高分奪得冠軍。評判委員會主席黎覺奔在頒獎後表示，比賽的目的在於鼓勵學生多讀多誦，不應只以名次來衡量勝負。他讚揚羅凱婷平時努力，在比賽中將平日所學盡量表現出來，值得嘉許。



基道小學羅凱婷在決賽中奪冠。

# 飛鳥與籠鳥誦來最出色 蘇浙小學榮膺集誦總冠軍

【本報訊】昨日在沙田馬場舉行的國語詩詞誦讀比賽決賽中，蘇浙小學的學生在集體誦讀項目中表現最出色，榮膺總冠軍。評判委員會主席表示，蘇浙小學的學生誦讀聲音洪亮，感情充沛，展現了良好的團隊合作精神。

### 昨日沙田七場賽馬爆冷連場 超捷輕贏打吡預賽 戴萊老摩各中仔寶

【本報訊】昨日在沙田馬場舉行的七場賽馬，其中三場爆冷，連場超捷輕贏打吡預賽。戴萊老摩各中仔寶等馬匹表現出色，吸引了大量觀眾到場觀看。

### 特別彩池派彩表

彩池	馬名	派彩
第一場	超捷	一萬七千六百六十二元
第二場	戴萊	一萬七千六百六十二元
第三場	老摩	一萬七千六百六十二元
第四場	各中	一萬七千六百六十二元
第五場	仔寶	一萬七千六百六十二元
第六場	...	...
第七場	...	...

### 華僑馬經

場次	馬名	賠率
第一場	超捷	...
第二場	戴萊	...
第三場	老摩	...
第四場	各中	...
第五場	仔寶	...
第六場	...	...
第七場	...	...

### 場外彩池派彩表

彩池	馬名	派彩
第一場	超捷	...
第二場	戴萊	...
第三場	老摩	...
第四場	各中	...
第五場	仔寶	...
第六場	...	...
第七場	...	...

### 學新知識最大障礙 每受概念過份限制

【本報訊】一項由教育界人士進行的調查顯示，學生在學習新知識時，最大的障礙是受到過份的概念限制。調查指出，學生往往會固守已有的知識框架，難以接受新的觀點和方法。專家建議，教師應鼓勵學生多思考、多提問，打破固有的思維模式。

#### 天主教聖博德學校

招收一九八二年度一年級新生  
名額：上、下午班男女生共約三百二十名  
報名日期：一九八二年五月一日（辦公時間）開始派發申請表格，領取時請帶備出生證明及最近二吋半身照片二張（申請表格請向本校領取）  
校址：九龍彌敦道（地下鐵路樂善堂站側）  
校監：謝鳴之神父

#### 天主教華德學校

招收一九八二年度小一新生  
名額：上、下午班男女生共約三百二十名  
報名日期：一九八二年五月一日（辦公時間）開始派發申請表格，領取時請帶備出生證明及最近二吋半身照片二張（申請表格請向本校領取）  
校址：九龍彌敦道（地下鐵路樂善堂站側）  
校監：謝鳴之神父

#### 瑪利諾天主教柏德學校

招收一九八二年度小一新生  
名額：上、下午班男女生共約三百二十名  
報名日期：一九八二年五月一日（辦公時間）開始派發申請表格，領取時請帶備出生證明及最近二吋半身照片二張（申請表格請向本校領取）  
校址：九龍彌敦道（地下鐵路樂善堂站側）  
校監：謝鳴之神父







# 本港新聞

先施公司 合辦 時裝設計總決賽  
華僑日報 時裝設計構思獨特  
得獎作品富創作性

## 時裝設計構思獨特 得獎作品富創作性

常服組何蘭王競邦鄧錦輝鄧冠亞等

晚服組陳婉玲江錫華余安分別前矛

【本報訊】由先施公司合辦，華僑日報主辦的「時裝設計總決賽」，昨日（廿九日）在「時裝設計構思獨特，得獎作品富創作性」的評語下，揭曉了。今次比賽，共收到來自全港各中學、專上學院及社會人士的作品，共計一千五百多件。經過評審團的精心評選，最終選出了各組別的冠軍及得獎作品。

在常服組中，冠軍由何蘭王競邦鄧錦輝鄧冠亞等獲得。她們的作品以簡約、大方、實用為特點，展現了現代女性的優雅氣質。在晚服組中，冠軍由陳婉玲江錫華余安分別獲得。她們的作品則以華麗、時尚、富有創意為特點，展現了女性的獨特魅力。

【本報訊】由先施公司合辦，華僑日報主辦的「時裝設計總決賽」，昨日（廿九日）在「時裝設計構思獨特，得獎作品富創作性」的評語下，揭曉了。今次比賽，共收到來自全港各中學、專上學院及社會人士的作品，共計一千五百多件。經過評審團的精心評選，最終選出了各組別的冠軍及得獎作品。

【本報訊】由先施公司合辦，華僑日報主辦的「時裝設計總決賽」，昨日（廿九日）在「時裝設計構思獨特，得獎作品富創作性」的評語下，揭曉了。今次比賽，共收到來自全港各中學、專上學院及社會人士的作品，共計一千五百多件。經過評審團的精心評選，最終選出了各組別的冠軍及得獎作品。

【本報訊】由先施公司合辦，華僑日報主辦的「時裝設計總決賽」，昨日（廿九日）在「時裝設計構思獨特，得獎作品富創作性」的評語下，揭曉了。今次比賽，共收到來自全港各中學、專上學院及社會人士的作品，共計一千五百多件。經過評審團的精心評選，最終選出了各組別的冠軍及得獎作品。

【本報訊】由先施公司合辦，華僑日報主辦的「時裝設計總決賽」，昨日（廿九日）在「時裝設計構思獨特，得獎作品富創作性」的評語下，揭曉了。今次比賽，共收到來自全港各中學、專上學院及社會人士的作品，共計一千五百多件。經過評審團的精心評選，最終選出了各組別的冠軍及得獎作品。

【本報訊】由先施公司合辦，華僑日報主辦的「時裝設計總決賽」，昨日（廿九日）在「時裝設計構思獨特，得獎作品富創作性」的評語下，揭曉了。今次比賽，共收到來自全港各中學、專上學院及社會人士的作品，共計一千五百多件。經過評審團的精心評選，最終選出了各組別的冠軍及得獎作品。

【本報訊】由先施公司合辦，華僑日報主辦的「時裝設計總決賽」，昨日（廿九日）在「時裝設計構思獨特，得獎作品富創作性」的評語下，揭曉了。今次比賽，共收到來自全港各中學、專上學院及社會人士的作品，共計一千五百多件。經過評審團的精心評選，最終選出了各組別的冠軍及得獎作品。

【本報訊】由先施公司合辦，華僑日報主辦的「時裝設計總決賽」，昨日（廿九日）在「時裝設計構思獨特，得獎作品富創作性」的評語下，揭曉了。今次比賽，共收到來自全港各中學、專上學院及社會人士的作品，共計一千五百多件。經過評審團的精心評選，最終選出了各組別的冠軍及得獎作品。

【本報訊】由先施公司合辦，華僑日報主辦的「時裝設計總決賽」，昨日（廿九日）在「時裝設計構思獨特，得獎作品富創作性」的評語下，揭曉了。今次比賽，共收到來自全港各中學、專上學院及社會人士的作品，共計一千五百多件。經過評審團的精心評選，最終選出了各組別的冠軍及得獎作品。

【本報訊】由先施公司合辦，華僑日報主辦的「時裝設計總決賽」，昨日（廿九日）在「時裝設計構思獨特，得獎作品富創作性」的評語下，揭曉了。今次比賽，共收到來自全港各中學、專上學院及社會人士的作品，共計一千五百多件。經過評審團的精心評選，最終選出了各組別的冠軍及得獎作品。

【本報訊】由先施公司合辦，華僑日報主辦的「時裝設計總決賽」，昨日（廿九日）在「時裝設計構思獨特，得獎作品富創作性」的評語下，揭曉了。今次比賽，共收到來自全港各中學、專上學院及社會人士的作品，共計一千五百多件。經過評審團的精心評選，最終選出了各組別的冠軍及得獎作品。



州長向香港貿易團表示  
美伊利諾州企盼  
加強亞太區貿易

【本報訊】美國伊利諾州州長，昨日（廿九日）在芝加哥表示，該州企盼加強與亞太地區的貿易往來。州長在致香港貿易團的信中，對香港在亞太地區的經濟地位表示讚賞，並表示伊利諾州將致力於促進與香港的經貿合作。

對付着令病人照X光收回佣醫生  
廉署投石問路  
檢控一名醫生

【本報訊】香港廉政公署，昨日（廿九日）表示，他們正考慮對一名涉嫌在醫院內收取病人X光費的醫生提出檢控。據悉，該名醫生被指控利用職權之便，私自收取病人的X光費，並將其據為己有。廉署表示，他們將對此案進行深入調查，以維護病人的權益及醫院的聲譽。

身懷兩張身份證  
男子拒截查襲警  
將可被控人制服警員亦受傷

【本報訊】一名男子，昨日（廿九日）在街頭被警方截查時，因身懷兩張身份證而被控。據悉，該名男子在與警方發生爭執時，竟動手襲擊警員，導致一名警員受傷。警方表示，他們將對此案進行調查，並依法追究該名男子的法律責任。

私家車失控撞山  
反彈馬路禍及小巴

【本報訊】昨日（廿九日）下午，在青山公路附近發生一起嚴重的交通事故。一輛私家車在行駛過程中突然失控，衝向路邊的山壁，導致車輛嚴重變形。事故還波及到 nearby 的一輛小巴，造成多人受傷。警方正在調查事故原因，並提醒駕駛者注意安全。

應無綫「歡樂滿東華」邀請  
崔苔菁從台灣抵港  
談意外被毀容前後

【本報訊】台灣著名歌星崔苔菁，昨日（廿九日）應無綫電視「歡樂滿東華」之邀，由台灣飛抵香港。崔苔菁在訪問中表示，她對此次來港演出感到非常興奮，並談到了她曾經遭遇的一起意外事故及其對她的影響。她表示，雖然經歷了困難，但她依然保持樂觀向上的心態。

賣牌皮帶  
小販判罰款

【本報訊】一名在小販在街頭叫賣皮帶，被警方查獲。警方表示，該名小販所賣的皮帶屬於非法所得，因此對其進行了罰款。小販對此表示不滿，並揚言要上訴。警方表示，他們將繼續加強對街頭叫賣的監管，以維護市容整潔及法律尊嚴。

青少年參加減罪  
戲劇比賽研討會

【本報訊】一項旨在提高青少年法律意識及減少犯罪率的研討會，昨日（廿九日）在社區中心舉行。研討會通過戲劇表演、小組討論等形式，向青少年普及了法律知識，並鼓勵他們遠離犯罪，做守法公民。

第一屆蘇格蘭華埠小姐  
葉麗儀鄭文雅應邀表演

【本報訊】第一屆蘇格蘭華埠小姐選美比賽，昨日（廿九日）在蘇格蘭舉行。葉麗儀及鄭文雅兩位佳麗應邀前往參加比賽，並為觀眾帶來精彩的表演。她們在比賽中展現了優雅的氣質及才藝，贏得了觀眾的廣泛好評。

皮亞李察不再自大  
肯拍別人執導喜劇

【本報訊】著名喜劇演員皮亞李察，昨日（廿九日）表示，他將不再執導自己的喜劇作品，而是將把重心放在表演上。他表示，他相信其他導演的才華，並願意嘗試與他們合作，為觀眾帶來更多精彩的喜劇作品。

翁靜晶不喜拍拖愛拍戲  
陳百強蔡楓華情感普通

【本報訊】藝人翁靜晶表示，她目前並不喜歡拍拖，而是更喜歡專注於演藝事業。她最近主演了一部新劇，並表示對自己的表現感到滿意。此外，陳百強與蔡楓華的關係也被媒體關注，但兩人表示他們的關係只是普通朋友，並無其他特殊關係。

美國電影  
懷舊精選

【本報訊】美國電影懷舊精選，昨日（廿九日）在各大影院上映。這些電影包括多部經典名片，如《教父》、《大白鯊》等，深受影迷喜愛。觀眾可以通過這些電影，回味經典，感受美國電影的獨特魅力。

牙醫護理  
香港牙科

【本報訊】香港牙科護理，昨日（廿九日）在各大牙科診所進行。牙醫提醒市民，保持良好的口腔衛生習慣，定期進行牙科檢查及護理，是預防口腔疾病的有效途徑。此外，一些新的牙科技術及設備也已經投入應用，為市民提供了更舒適、更先進的牙科服務。

翁靜晶不喜拍拖愛拍戲  
陳百強蔡楓華情感普通

【本報訊】藝人翁靜晶表示，她目前並不喜歡拍拖，而是更喜歡專注於演藝事業。她最近主演了一部新劇，並表示對自己的表現感到滿意。此外，陳百強與蔡楓華的關係也被媒體關注，但兩人表示他們的關係只是普通朋友，並無其他特殊關係。







今日假期聯賽踢夜波  
流浪力撼海蜂

[illegible][illegible]

今晨盛大揭幕

南華總會主辦第一  
三十五屆全港界田徑  
運動大會，定於十二月  
六日星期日上午九時齊  
集，隨即舉行開幕禮。  
是時隨行男女子女各  
項競賽，直至下午五  
時竣事。比賽地點在香  
港市政局旁仔運動場行  
車道。

賽馬場內而展覽開始

秩序：(一)各校  
運動員列隊。(二)  
南華總動員會。(三)  
大會主席及嘉賓致開  
幕詞。(四)學生中領旗  
隊。(五)陸軍代表宣  
讀誓詞。(六)大會副主  
席致歡迎詞。

賽會所有服務人員，  
必須於該日上午八時  
三十分以前，到達運動  
場領取秩序冊，及其他  
經辦所需工作用具，並  
協助開辦秩序，及一切  
工作。

所有各學校代表十八  
時分至十九時，到運  
動場領取賽會簿，如  
遺失就取錯，賽會不  
能承認。

九時三十分至十時  
十分大會開舞舞。  
十一時十分至十二  
時十分，男甲一百公  
尺，男甲一百五十公  
尺，男甲二百五十公  
尺，男甲四百尺，女  
乙跳高(決)，女  
十號五分半一  
時初，男男子一百公  
尺，男男子一百公  
尺，女甲模模(決)  
十一時十分至十二  
時十分，女甲模模(決)

SPECIAL ADVERTISEMENTS  
PRINTED BY THE  
LAT PAU PRESS

實

馬拉松排球賽

香港壘球聯合主辦

球招

冠軍。

市政局議員兼作漫遊發令地國體

佐治加

(法統)

喬米士堡

大衛遜池一坡先後梅開二度

[illegible]

習軍動員勇毅尤勝健全者

HONG KONG 1991 PAN PACIFIC SPECIAL OLYMPICS

姚 淮

（鐵軌）在  
到必須努力練習  
取到勝利。相信

佐治貝斯可能

## 加盟米杜士堡

(法新英倫米杜士堡) 昨(五)日電：英國用組米杜士堡國旗，很有希望。佐治貝斯庫內入他們。米杜士堡國旗海洛格羅維特所創始，這面北愛蘭國，日即努力要將羅斯福艦隊的貝斯，會在今來數天內，加盟他們。

海洛格羅維特：「我與在加州的貝斯通過電話，他證實希望加入我們。因為他能夠能地離去，復員自己。他希望在北愛蘭隊比威明頓隊，他能參加在西非的世界杯賽。運動家來說，是個很好的原動力。」

卅五歲斯，希望返回英國國籍組，因此不願加入米杜士堡隊護照。

球說：『很少人』  
不過，在目前  
十六日，在帶前  
獲選為本隊下  
高歡躍。  
助的派洛是七  
作的，都是最  
弄傷了左腳。但  
時，她因曾在住  
時仍會在往住  
那可不是容易  
學校，但她不  
習英文。希希

冬季奧運籌辦順利

[illegible]

再披阿積士戰袍

(法)總統阿方斯第四(即)以爲足球是害處甚速四條，加亞爾士隊在當時國家隊裏竟告失火，是在阿賴士開足全力進門，他在去過時，將次子同輩士對亞亞亞隊。

當該及有關於國庫時，普魯夫稱：七年以前說過，荷蘭足球不安，事實上說對，不違，那並不使我滿意。

荷蘭人上月受禁於法國之後，被檢出內決賽門外，他們在過去兩屆盃賽中，軍。

荷蘭足球已不復七年前的雄姿了。而在國內表現，亦不如前，令球迷失望。你也能引此自覺的討論。

昨週年頒將

勝健全者

奎弼苦練

香港中華業餘游泳  
聯合會於(五日)晚假  
座九龍灣酒樓舉行一  
九八一至一九八二年度  
游泳比賽典禮與暨聯  
歡大會。

首先由會長  
開會詞。由水  
王華生致詞。周  
廣福致詞。周國  
由各員長聯手

茲將各項錦  
名單列後：  
第一屆屈公  
華人游泳比賽錦  
男子組組  
南華會，麗軍

亞太區特殊奧運會十一日在港揭幕

[illegible]

潛晨七時。雖然最近她在練習跳高時，  
腳，但她仍不間斷，每早跑步練氣，有  
為聖帶工家務，未幾曲空在京土怕，但  
更加優勝。

亞太區特殊奧運會輪椅事項陳鋒和表二  
是最現實的，有時極強運動員，比賽

不過是她一天的開始，姚潔玲已離開了住所附近跑步。

每天她仍然在明愛義務職業訓練所，學着將來投身社會，貢獻自己一點力量。

運動員的勇氣是值得佩服的。

尚有一週，亞太區特殊奧運會，三千人已表示會參戰比賽。運動會嘗試「爭取勝利」，切勿論成績如何。

他又說，並沒有證據支持，有人用禁制女運動員的發育。

內體物是藥物，其他則為食物所控制。可謂是體內之微細小年輪也。」

(三)不適：這引起人注意。人們通常示有問題時，因此經常加強戒煙。

季軍：羅麗九小姐會。  
季軍：羅麗九小姐會。  
第十八屆國際新人游水比賽錦標  
男子組團體冠軍：  
中陸運

奪錦標

學彰、(一)劉秀芬、  
(二)張振路、  
(一百公尺：①、②)  
百公尺：①、  
男龍飛、

黃靜文，(二)張明，  
(三)余美銀。

國不國手。  
 大教習黃楊木、大教習長  
 會、並由李校長  
 蔡府君主持  
 下午四時 圓滿  
 茲將全部餐食成績  
 甲組  
 一百六十一  
 一、鄭民寬  
 二、蔡秋秋  
 少雲、(一)呂月齋、  
 三、李懷雲、  
 推紹、(一)蘇  
 瑞嬌、(一)揭鴻燦、  
 (三)羅麗蘭、  
 跳高、(一)張丹  
 紅、(二)甄詩、  
 三、江美洲、  
 跳遠、(一)黃靜  
 文、(二)李容彩、  
 三、許桃蘭、  
 四百接力、(一)  
 三、(二)智、(一)  
 期舉行。此以盛會

玲、②馬惟儀、③錢玲。

[illegible]

在世界杯賽後  
羅致到國外球  
壇得西班牙及  
美及加勒比海區中，  
薩爾瓦多是在中北  
的靈魂」。足壇界一

被誘到倫敦而喪命。那時是四月間的事，當時他像個工人一樣，忙於一個家庭工友的工作。據悉，他的屍體在一個墳墓內尋回。

亞瑟斯的生活多麼享受！所有的生活方式，使他地產及棉織工廠的朋友們十分嫉妒。他向朋友借了一戰鎊，一或每月的捐款。

與洪拉士聯袂赴英的亞瑟斯，帶來了熱烈的門隊、朋友及加拿大。雖然軍隊在世間，但他們仍保持著一種親切的感覺如摩拿、慕以愛蘭和艾華，彼此得恩惠。艾華在對面，永誼主辦全港分派湯水。

花園泳池舉行遊艇賽，成績一取女甲百米青泳冠軍，成績一

蘇奴——兼職的土司機，在政府軍及游擊隊交

但政府方面稱，大部份的國家隊員俱未有受到政治形勢的影響，

日本中共菲律賓印尼派隊參戰

[illegible]

兩名國脚慘遭槍殺

[illegible]

假垃圾桶內尋回。  
迪亞斯在薩爾瓦多  
享受到罕有的生活方式  
中，才算是剛，但剛中  
的球員如摩拿、蒙杜耶  
、奧蘇圖及艾華，亦值  
得注意。艾華在對墨西  
不少有名球會  
手。他肯定會  
以應付各球會

部份的國家隊員俱未有受到政治形勢的影響，

他投訴到亞達及林格羅。他的朋友估計，游藝隊向他要「捐款」，而說亞達的「捐款」，比亞達斯而德而還格殺。

五月初，迪亞斯在蓋薩迪港的隊友，奧蘇奴——某職的土司與，在政府軍及游藝隊交戰中，亦告身亡。

但政府方面稱，大部份的國家隊員俱未有受到政治形勢的影響，

花國泳池舉行「織姬索和」(梭取女甲百米背脊泳冠軍，成績一秒二八。

泳總主辦全港分齡比賽，

林格羅，正式宣佈辭職。

林格羅，正式宣佈辭職。

報日僑三

遠道閱 請就近 報販訂 無任歡 彩色華 新穎雜 多采多 柯式印 禮拜出 隨報附 不另收







水邊圍邨商業單位鬧不景氣

酒樓空納三月貴租  
遲遲未敢開張營業

摩登大牌檔地點好生意一枝獨秀

[illegible]

今年增至百個

定期十二月十八日競投

[illegible]

建一開進中學，結  
小學，即開辦之。  
獄見之。

甄太對記者  
稱：教育局審經  
教育署亦表示在  
展談地內不會發  
展該地，俾允可  
暫時遷給房署  
使用。

但事情並非  
如此簡單。甄太  
說：現時土庫現  
歸他收管，而  
轄地政處及經  
和市政局及其他  
部門尚無此事，  
可能尚有結果。

甄太對於後  
民的綠化工程  
表示樂觀，目前  
唯一難題，是  
經費問題。因為  
房屋區與廟方  
面涉及土地使

至今尚無結果，房屋更難於籌款，應向有關方面洽商變更，幅上照，但至今仍未達成協議。

俊民居居民聯誼會主席郭玉成對記者表示，屋聯會最近亦有向有關當局談及此事，但獲得的

月內，有一個確切的结果。

甄太最後說：「希望能夠在下

的熱誠，再提再勵，及考慮屯門區人口的色——兒童佔大多數，策劃出是項有意義的務。

文化署新界流動圖書館為增強屯門區圖書服務，將於十二月開始，在屯門置樂花園第一座停車場增設服務站，將於十二月三十一日開始每週星期日的早上九時至下午四時開放，十二月十三日「清新太極」，十二月十三日「身心常識問答比賽」，一月三日「美善齊聚」，一月七日「新春聯歡」，一月十七日「新春聯歡」。

展  
碧光  
H6328

政府計劃在掃管笏開闢一個遊艇區，並建設人造海灣，還提供更多釣場地。

計劃中的土地，將於明年三月以拍賣形式交由私人發展，不過，上述計劃是政府發展西貢康樂場所整體計劃的一部份，除此之外，西貢衛爾斯市西門山報路徑，供有與遊徑系統步跑路徑民使用。(柏

屯門明愛中心辦

# 潔新潔身心計劃

美」五育獲得均衡的發  
展。一項名為「潔新潔  
的個人品格的成長。生  
的程序設計可薰陶書

「聖所聖心」是身心」的服務計劃，就是鼓勵青少年透過參與各項活動，增強他們共同保持環境清潔的興趣，繼而培育身心美好的發展，立己達人。

該計劃乃由屯門愛中心協善社舉辦，獲得社會福利署第十期青年中心計劃資助。

區服務計畫，備受各界面讚許。今次，本署

化園內  
服務站

的熱誠，再提高職  
及考慮屯門區人口的  
色——兒童佔大多數  
策劃出是項有意義的  
務。

附則內容包括：

友愛邨愛暉樓停車場之服務站將由十二月一、二、三、四、五、六、日，一月十七日「士

期四上午十一時至下午一時，及下午二時至六時開放。

河傍道球場入口處之服務站將於十二月十日開始每兩星期之星期四下午二時至六時開放。

除競技實踐獎券外，十二月六日至一月一日「家居生活存新」歡迎區內家長及少年報名參加，若有查詢，請致電一〇五〇五成報到石排頭道近大興邨明愛服務中心。（楊

建設人告母難

延請「造法漢」以拍賣形式交私人發  
開闢一個遊艇區，並建設人造海灣，提供更多多用途用途，供有快艇作緩步跑的居民使用。(柏

<p>請五禮天第 早場拜映86</p> <p>九七五兩十放 點點點點點映 半半半半半時</p> <p>70倒時 年流光</p> <p>的座長映家打 紀最及組威破 錢高資院獨</p>	<p>演劇出戲梅黃安 正四加兩 點開映</p> <p><b>羅記帕</b></p> <p>七點九： 一點九： 日場 半兩點半明 午兩點半二點</p> <p><b>野原</b></p> <p>鹿行夜午：期下</p>	<p>李王柯楊 賢修冠雄俊翠</p> <p><b>場五天今</b></p> <p>血跨澳門 洗滌頂 香江到館</p> <p>良夫功姘曼艾</p> <p>戲片功服 八寶劇夫映職：早今 街老夫里 開關開開功地油場天</p>	<p>片色耳一藝大 情目新舞巨</p> <p><b>場五天今</b></p> <p>情情情成怪奇羅連羅峰奇世 色綠綠狂狂演演銀姐：驚趣界</p> <p>良夫功姘曼艾</p> <p>戲片功服 八寶劇夫映職：早今 街老夫里 開關開開功地油場天</p>	<p>映獻天今</p> <p>性生別樂令 一片面開趣你部</p> <p><b>手滾記王</b></p> <p>兒童不宜</p> <p>訂一——一場合早 很少老</p> <p>替愛性QI三四：點</p> <p>塔陽太門映 夜今 場午</p>	<p>天三後最 點開期加天今</p> <p>片性術藝威最</p> <p><b>小家有</b></p> <p>宜不童兒</p> <p>演趙大娜蓮莎</p> <p>不女：恩夜 盡味美愛夜</p>
<p>兩最所片 天後限約</p> <p>發連請敬場五且今</p> <p>高絲苞花和興 宜不童兒怖恐性</p> <p><b>藏閣春</b></p> <p>不兒主 娜雲遜 宜童</p> <p>兩祇 伶 五後 天映君郎場日</p> <p>園樂桃雲期下 動驚劇由好難今 晚心尾頭片得日時</p>	<p>正四加兩 點開映</p> <p><b>場五天今</b></p> <p>色綠綠成怪奇羅連羅峰奇世 情情情狂狂演演銀姐：驚趣界</p> <p>良夫功姘曼艾</p> <p>戲片功服 八寶劇夫映職：早今 街老夫里 開關開開功地油場天</p>	<p>李王柯楊 賢修冠雄俊翠</p> <p><b>場五天今</b></p> <p>血跨澳門 洗滌頂 香江到館</p> <p>良夫功姘曼艾</p> <p>戲片功服 八寶劇夫映職：早今 街老夫里 開關開開功地油場天</p>	<p>片色耳一藝大 情目新舞巨</p> <p><b>場五天今</b></p> <p>情情情成怪奇羅連羅峰奇世 色綠綠狂狂演演銀姐：驚趣界</p> <p>良夫功姘曼艾</p> <p>戲片功服 八寶劇夫映職：早今 街老夫里 開關開開功地油場天</p>	<p>映獻天今</p> <p>性生別樂令 一片面開趣你部</p> <p><b>手滾記王</b></p> <p>兒童不宜</p> <p>訂一——一場合早 很少老</p> <p>替愛性QI三四：點</p> <p>塔陽太門映 夜今 場午</p>	<p>天三後最 點開期加天今</p> <p>片性術藝威最</p> <p><b>小家有</b></p> <p>宜不童兒</p> <p>演趙大娜蓮莎</p> <p>不女：恩夜 盡味美愛夜</p>

場五拜禮戲好場場  
！勝湧血你到場  
！散魄飛魂你到嚇

# 邪

恬妮 導演 桂治洪  
王 妮 威 威 威  
衛 威 威 威  
領銜主演

導主 陳水 湖江動粉紅 場午全  
導各 德 雲 雲 雲 雲 雲 雲 雲

二點四加場六慶普

人更到脚比 殘一人慘比 刺一透輕比  
！驚一腹一！！驚一腹一！

## 人慘索怪 道無命招



兒童不宜

訂購 巨無公 滿特滿大  
單單 票可 票可 票可  
九點 七點 五點 兩點半 時佳  
八點 半點 四點 半點 半點 間意

### 黑 勇 鐵 黨 破 剛 金

黑 勇 鐵  
黨 破 剛 金

旺當襯老 夜及早華

早請場五滿狂



### 物人險危

命有鐘分分 物人險危付對

旺當襯老 夜及早華

早請座滿日連

片名士卡大座賣最

# 人火烽

作傑新最龍狄倫阿

煙點陀彌：場早  
場晚 午場夜 四場點

南華

看速看欲天三後最

成 成 成  
成 成 成

## 絲小姬波

# 飛高要我

下 期

早請場五

電實最巨公羅  
影的嘉歡司維

## 人危 物險

兒童不宜

主編 泰觀陳  
主編 泰觀陳

夫拱姪艾 今皇場  
良功火場

[illegible]



# 五十年繪畫的回顧

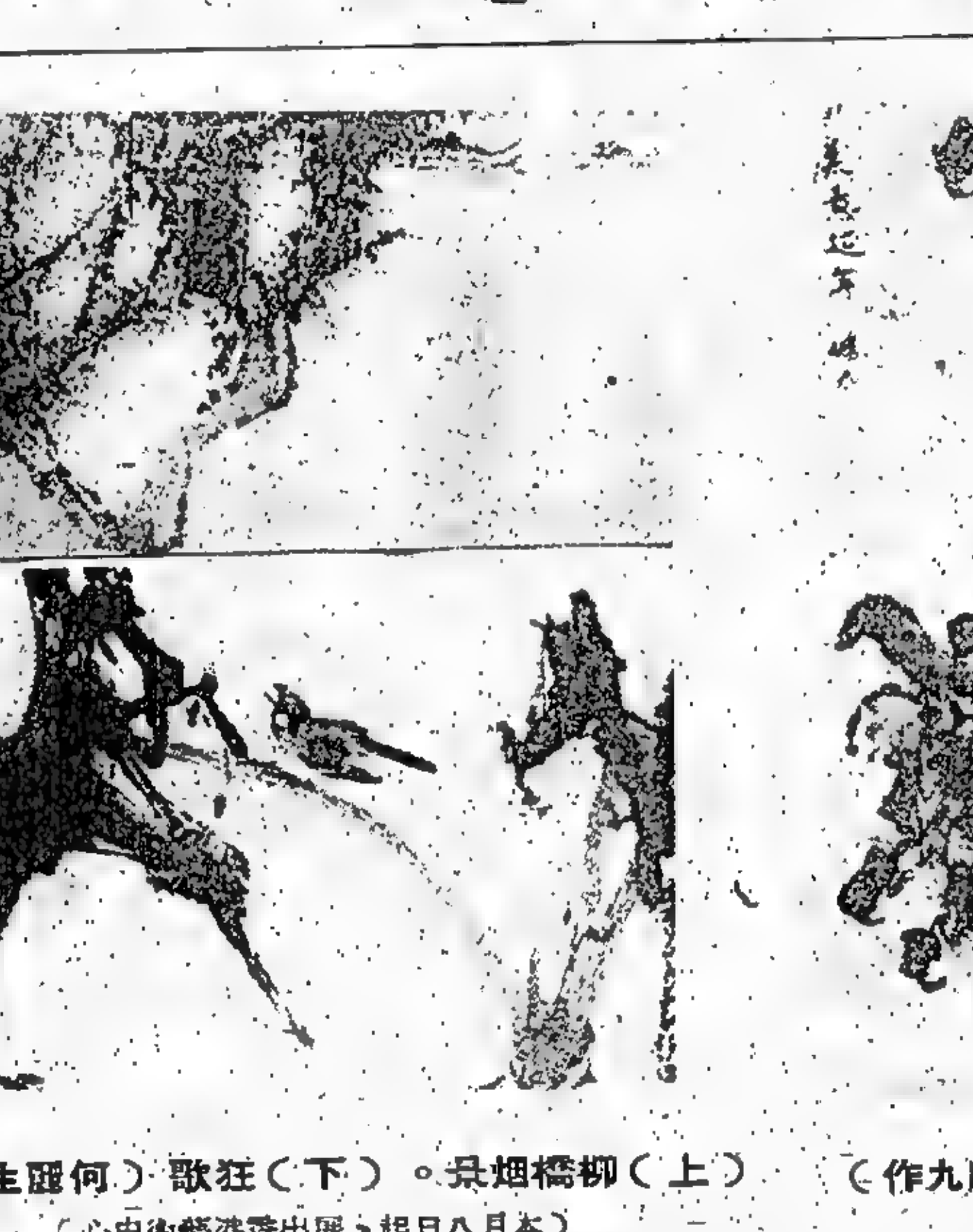
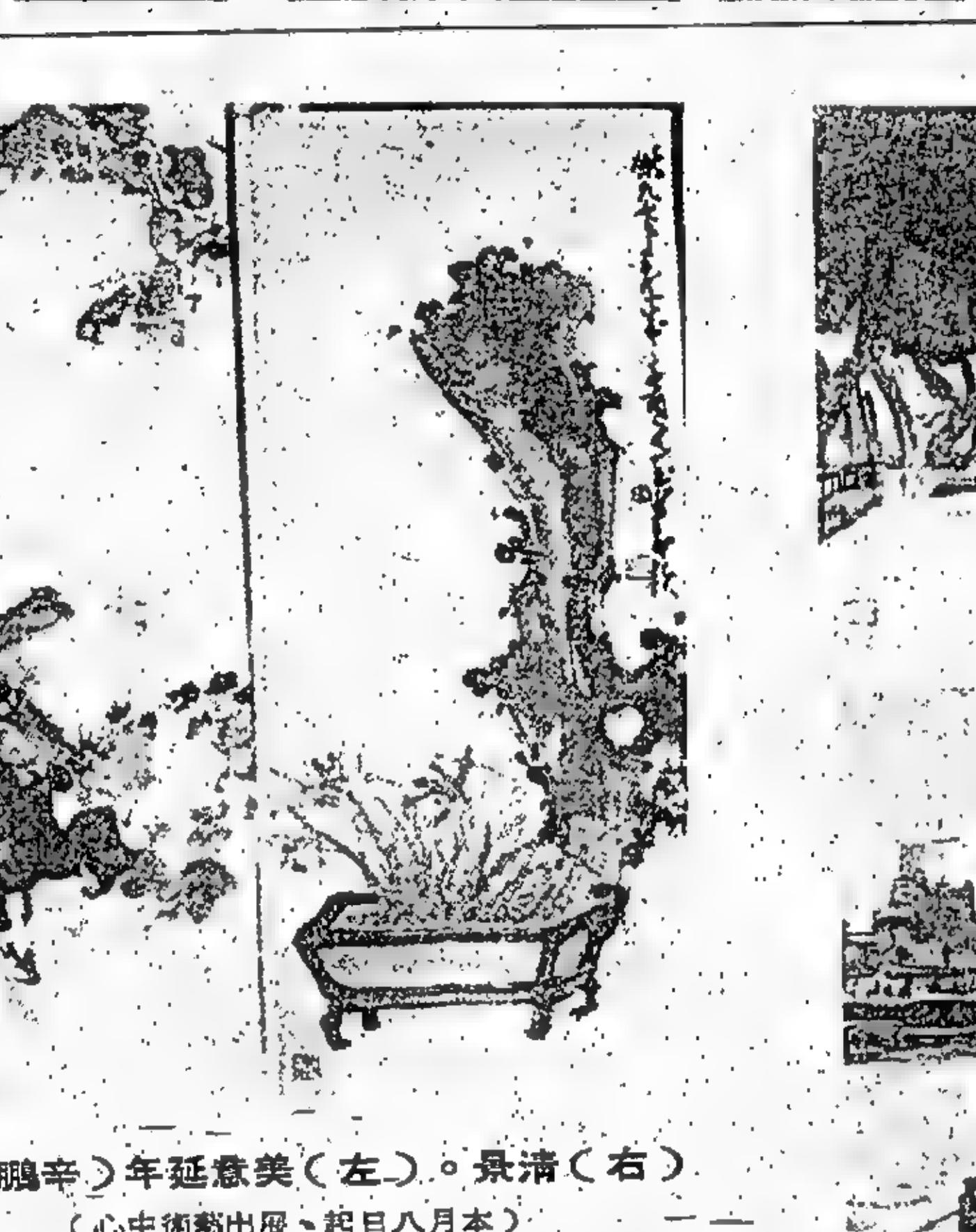
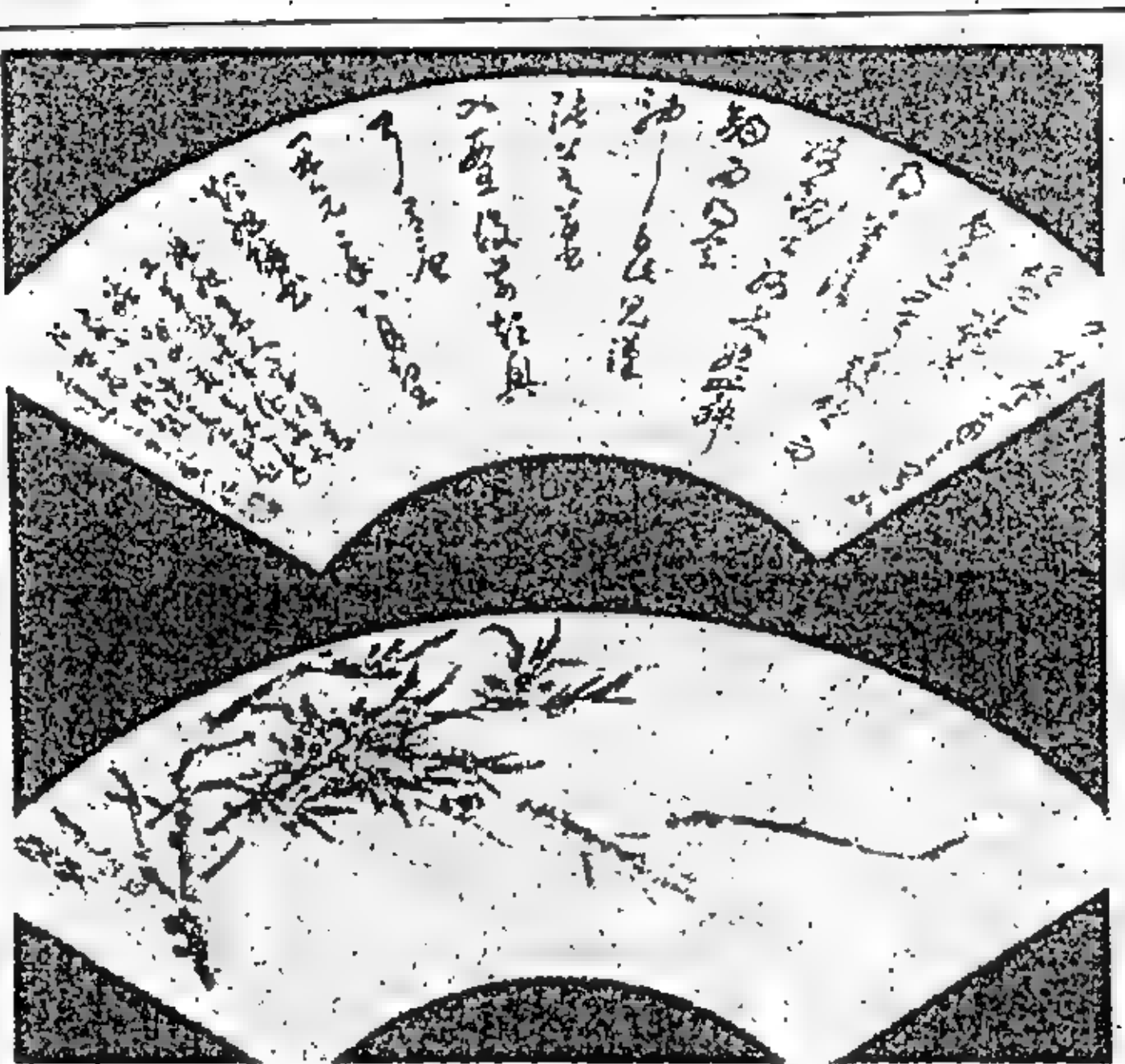
寫在第三十二屆回顧展之前 陳國香

在華僑五十年紀念的這一個特殊日子，我們回顧了五十年來華僑在繪畫藝術上的發展。五十年來，華僑繪畫藝術在不斷地發展，在不斷地進步，在不斷地創造。五十年來，華僑繪畫藝術在不斷地發展，在不斷地進步，在不斷地創造。五十年來，華僑繪畫藝術在不斷地發展，在不斷地進步，在不斷地創造。

# 華僑文化

## 徐達之扇面書畫展介言 何浩天

徐達之先生，原名思賢，字達之，廣東台山縣人。早年畢業於廣州美術學校，曾任教於多所學校。徐達之先生，原名思賢，字達之，廣東台山縣人。早年畢業於廣州美術學校，曾任教於多所學校。徐達之先生，原名思賢，字達之，廣東台山縣人。早年畢業於廣州美術學校，曾任教於多所學校。



# 一個具有家庭意識的聚會

——母佑會祖逝世百年紀念祭後記——

一九八一年十一月，聖母瑪利亞會祖逝世百年紀念祭，在聖母瑪利亞會祖逝世百年紀念祭，在聖母瑪利亞會祖逝世百年紀念祭，在聖母瑪利亞會祖逝世百年紀念祭。

# 滿是觀摩學習氣氛

## 評判盛讚朗誦盛事

德雅雅潔員首次參與中六詩詞朗誦，利雅雅潔員首次參與中六詩詞朗誦，利雅雅潔員首次參與中六詩詞朗誦，利雅雅潔員首次參與中六詩詞朗誦。



新界區英詩朗誦總決賽，氣氛緊張競爭過程激烈，多個獎金名花有主如欲奪盃，可在下屆賽事中再度努力。













文憑教師各  
職附電話近照  
報信箱1318號

**惠刊本報分類廣告**

190 191 192 193 201	碼 957 958 960 1000	1299 1301 1304 1310 1305 1402	1653 1655 1656 1657 1658 1666
---------------------------------	--------------------------------	--	--

**請撥電話 5-462583**







「羅德，有印的，朋友伙們，」

「這就起！」

「下道！」

「她就發！」

「有理由！」

「台味翻擦所有！」

[illegible]

乾柴烈火  
已滅過去。現在與  
插與靈風點銅金，  
打扮得特別漂亮。  
事們漸來了。因此

十都帶了太太來！  
新婦的媽媽朋友夫  
蘇新邸新舉開了三  
光臨陳太。十一點  
到同到新房，方說他  
想不好？各位。」

「明天中午，我  
租半個詩人」

酒生男姐，不加尤以

尊尊華  
迎進來  
迎闕客  
蓋花說

下午兩點牛蘭兒面的鴨

「美國來的？」新郎叩問。  
「我問送來的人，說是美國來的，」下午一點半來。  
女工取了習電來，新夫婦看到曹阿四的教母  
她為甚麼叫丁國德呢？  
失笑呢？這話，我是  
「我不明白呀。」  
狄拉說。  
「開爾德烈治是個很守時的人。」馬遜說：「他和別人約會從不會失時的，他等候別人也不會超過五分鐘。」  
「我還是弄不明白你在說什麼！」狄拉說。  
「西妮不是約我下午兩點牛蘭兒面的嗎？」  
「對吧，有封習電呢！」  
新娘婉婉說。  
新夫婦說罷，即付兩百元「利市」與這位女媳。

小樓春暖  
三鳳

在紐家？唔？

傳重公牛

式的開陽一面。三個老嫗，嘆了聲氣。

明天中午十二點，陳大來了。接合勢光，

點十五分，方與張到頭，裝已準備。大家喝過

豬鬃、水都到碼頭，海軍走得快。他要運工

新夫婦到船上。西關對面道：

「小方送百元，贈大兩元。」

「是的，源大與勢力各得一百元。」芳光也

太厚，他低些新移民而已。」

[還有餘餘嗎！]

[我們收的錢可以應付酒家中的開支！]

[賺了兩千五百元]並且美言很好，看處

元，我們賺得多麼多。」

[你底知識豐富。]

[我不想在上面睡覺呢！我們在澳門通宵夜

可能他們也有好事呀。』

[你是指粉絲線與小力，他們也是乾柴烈火的

何必明如此多報自送毒

20版要

3

口說來，是一種很好  
一般一個來月，一個  
逼毛，新毛棉衣，讓  
一起，就拉回同家。  
動地連帶幾位朋友反  
路跑老了，往往往

(專門宰殺大雞鴨賣  
中藥，遺從路上不  
人偷去)，所以妻妾  
胖子)爲了刻劃這子  
心，特地讓他近近兒  
在與劉四爺的談話後  
擁護他高懸不拉推  
多買幾塊十元現

感華錄

京華

福冬恒

[illegible]

**年信**

一切都要變了。少一點，多一點，好一些，壞一些，力量如何，還在其次，爲這，和利

張生道：「今夕我遇到你出以說是有緣！他喝過酒的候說，和利竟不工作麼？那裏去呢？你也知道我在我們機關工作了。」和利搖頭道：「我只知道他還有工作，我不知他在什麼。」張生道：「我們正求之一位女秘書，這兩天已向他徵求了，一直未肯答應的。」和利聽他說如此說，忽然明白他說下去是什麼了，今天，中區的新華二千多一點，實是不夠用，在中區的一頓午餐所花不少，一個月八十元左右的，女孩子穿的也得考究，寫字間中，每個女職員都刻意打扮，目下如何能例外，因此在通方的朋友也便不少，每個月薪水那還有餘剩的，要不如節省些，只佔半額。

和利想自己得找一份薪水更高的職業，但是他已經辭職了，不過是中學的學生，進報社也沒有希望，要不說是大學了。

張生道：「少一點薪水應少一點薪水，對於」

張生道：「我沒有這個資格。」張生笑着婉謝，假如你志不在此，可曾在別處我們機關大，容納多位職員，則我心不甘，如此看來，他只是職員，並不計較自己的工作能力而已。

呢？」和利沒有作聲。  
「我的月薪不過三千五  
錢罷，必定付不出什  
麼，然張發去法上三  
三個月後加上工三  
和利睜大眼睛望着張  
終可以以多各個個  
被貸生意。」張生  
定要帶加放開，或  
這也不錯，但這也不  
職業，不只是眼巴巴  
委屈了點也不打  
和利道：「我等候你  
好！我等候你。」  
這一，等候他的，  
道，叫他，  
張生到地返家去  
和利本來也不滿。

「我們公司的規矩，初進來的職員，月薪四千，以後便按年遞增。一年十四個月薪水。」月新嘆下  
如此說，比今日她的收入已多了一倍，何足掛  
報，劉莉笑道：「謝謝你，不過我還得放膽。」  
要改變環境，不能一下盡然可以決定的，必  
須和朋友商量，和徐如何？雖然目前的收入多  
些，但前途如何？徐富而確說得好，  
收入而已，還要得未來出路如何？將來好，天  
三天後當覆你如何？」張黃生道：「很好，很  
幾天，我們接到不少求職信，我決定暫時擱置  
言。」  
人談得很投契，喝過酒，達到處遊玩，最後，  
臨別，還敬劉莉敬酒，早點告別。  
必使改換了，收入多了一倍以上，還有什麼



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八一年十二月六日



封面專題：宣傳地方行政的「深水埗節」

## 「標奧」7002

一部運用微型電腦操縱  
之劃時代遙控音響中心

- 附有電子保護線路之  
2×40W RMS擴音機
- 6個AM/FM電子自動選台
- 全自動電子唱盤
- 附有電子轉數表之  
金屬帶卡式錄音座
- 電腦自動選曲系統
- 數字式時間顯示及記憶系統
- 最先進之全能紅外線遙控器

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C室  
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下  
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室

電話：3-676844  
電話：3-690217  
電話：5-223638

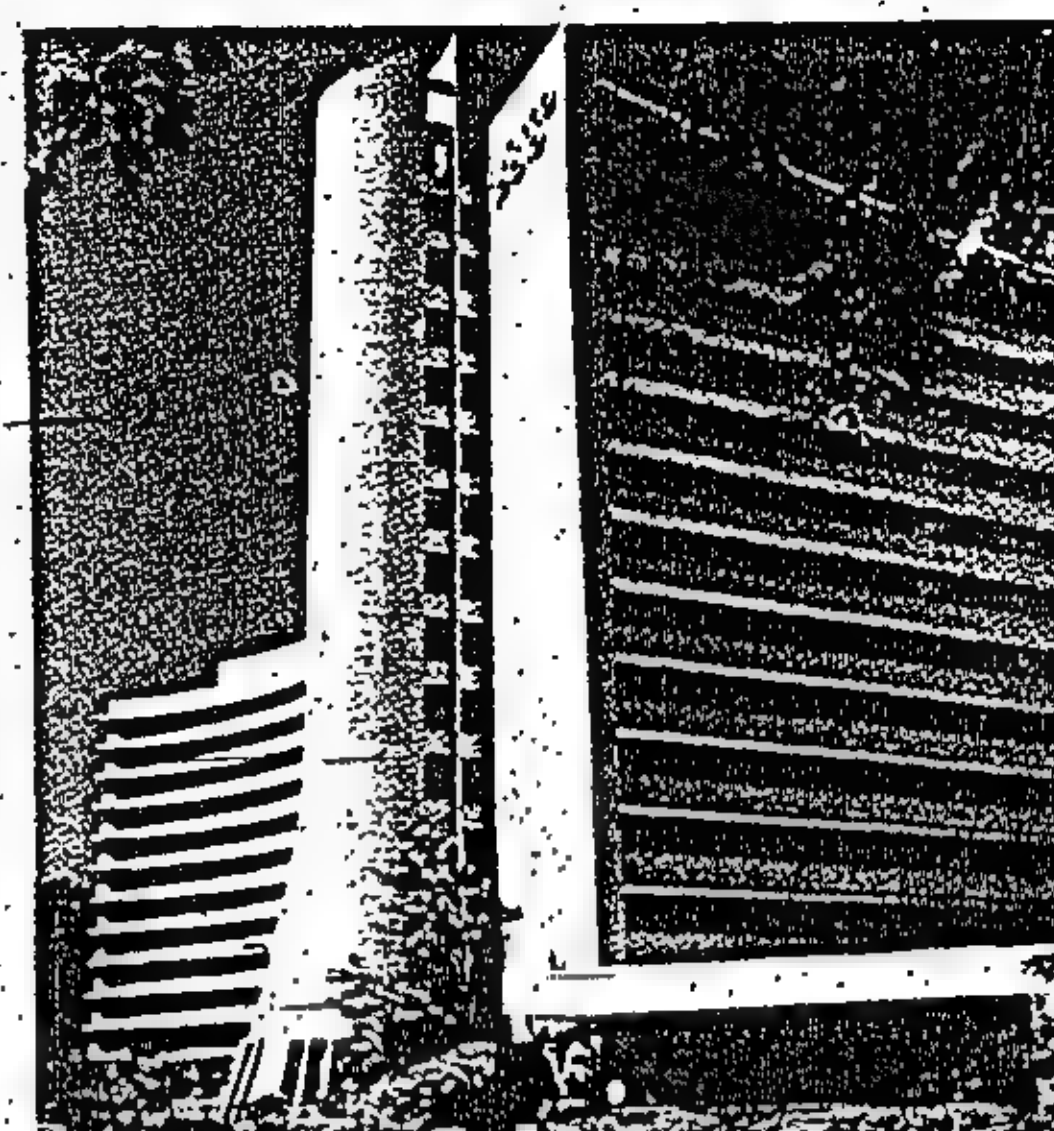




# 新加坡—— 花園裏的城市！



新加坡是一個花園城市，鮮艷的花朵終年盛開，青蔥茂盛的熱帶樹林緩和了繁忙的街景。蓮花池塘、成蔭柳樹、色彩艷麗的九重葛及成千上萬的胡姬花構成絢麗無比的花園。那裏治安良好，人民熱情友善。



新加坡有許多大酒店可供舉行1千5百人的會議，而它們提供的是具有3千年悠久歷史的傳統服務。在許多豪華酒店中，有的早建於殖民地時代，有的則建於廿世紀的今天！



乘坐纜車到新加坡的岸外島嶼勝地——聖陶沙，享受人生的樂趣！那裏以寧靜的沙灘、清澈的人工湖、豪華的酒店及世界級高爾夫球場而遠近馳名。



在新加坡街邊的小食攤，印度人的煎餅功夫，必令您大開眼界！他們先把牛油麵團打轉成如一面面大白布，再配上咖喱粉、葱頭及丁香，煎成香脆的羊肉餅。

## Singapore

欲知更多有關新加坡的詳情，請聯絡：  
新加坡旅遊促進局  
(新加坡駐港專員公署)  
香港干諾道中  
36號宏記大廈20樓  
電話：5-268538

TBC1981A

尊貴典雅 姿采卓越



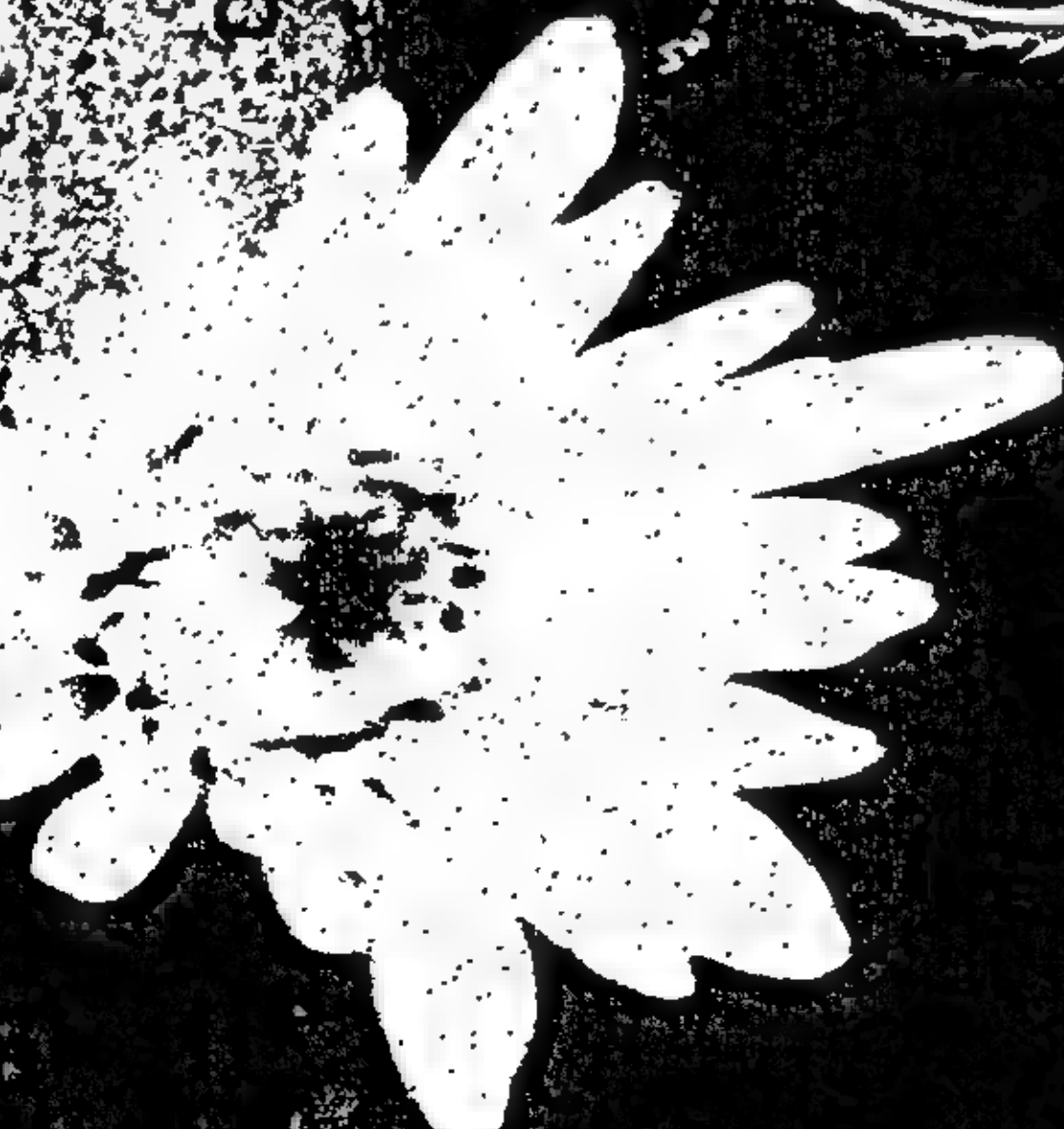
18\*60

JUVENIA

SWISS MADE

邁灣拿

瑞士高級名表



SERVICE CENTRE: JUVENIA (HONG KONG) LTD.

Lap Heng House, 8th Floor, 50, Gloucester Rd., Hong Kong.

邁灣拿表服務中心：香港高士打道50號立興大廈8樓



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第271期

一九八一年十二月六日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道106-116號  
電話總機：11491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

## 目錄

封面專題	
宣傳地方行政的深水步節.....	4
對症下藥治暗瘡.....	2
影响列根政府的保守勢力.....	2
艱苦動作醫關節炎.....	3
孕婦冬裝.....	6
星期掌篇.....	8
無綫開少林寺的玩笑.....	11
文雪兒何止跳三級.....	12
張國榮公私分明.....	12
趙雅芝直認不懂武功.....	13
秦煌自稱最怕老婆.....	14
電視節目表.....	15-21
(食經).....	23
影城荷里活續紛錄.....	24
雅歌合唱團.....	25
大專會堂節目精選.....	26
十二星座本週運程.....	28
兒童週刊.....	29-35
日產先達 1.8S G.L 五門掀背型.....	36



羊城牌“珍珠末”  
選用純正藥用珍珠精研制成  
明目定驚 拔毒生肌  
婦女常服 可以養顏

國貨公司·藥行均售



# 麗確XR-S

世界第一部太陽能相機



## 麗確攝影新科技首創太陽能充電系統單鏡反光相機

麗確XR-S稜鏡座兩旁裝有  
小型太陽能電池，可將陽光直接  
轉化為電量，並可用“S”型太陽能  
恆儲小電池，使電源不致中斷，  
“S”型電池可使用五年，集光  
太陽能電池則壽命無限。  
XR-S使用快速反應SPD測光系統，  
快門由石英震盪器控制，絕對準確。

觀景器用LCD液晶體  
顯示12種重要攝影資料，  
可作全自動曝光及手控曝光，  
並有自動曝光記憶系統，  
及拍攝多重曝光裝備。特有  
省電系統，相機在不操作時，  
八分鐘後自動截斷電流。



RICOH  
XR7 ZOOM

XR-7除缺少太陽能充電系統外  
基本性能與XR-S全部相同。

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部  
(英之傑集團成員)

寄：香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影器材部  
請將麗確XR-S及XR7說明書寄往下列地址為荷：

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_





海倫由十五歲起生暗瘡，到今天她已經是二十三歲了，可是還一直給暗瘡困擾，一點辦法也沒有。

她說：「起初，醫生用抗菌素和合硫磺的藥膏替我治療，我給弄得更老，問題變得糟糕。所以我就去看皮膚科醫生。」

暗瘡有許多形式和許多原因，海倫的暗瘡是囊腫樣，在皮膚下面形成。這能夠引起膿的傷疤，特別是在面頰上。

海倫是個美容師，她除了在倫敦臨床美容中心和醫院的皮膚科接受治療外，更在家中進行她自己的皮膚科護理。

她說：「我每天清洗我的皮膚好幾次，我大約每三天用棉質敷面一次。」

「我對天然療法亦感到興趣，雖然我從來沒有企圖接受物理治療，但我讀過關於物理治療的書，這本書介紹用某些維他命來治療暗瘡。在經過兩星期服食維他命九後，我的皮膚有顯著的改善。」

「我亦企圖保持謹慎的飲食，雖然我覺得難以完全不吃朱古力。」

每一個患暗瘡的人，將需要有所為不同的飲食，避免吃某些食物。在皮膚護理方面，適合在一個人身上的方法，可能不合用於另一個人身上。

海倫承認，她多年來為了醫暗瘡，用去不少錢，但她和倫敦臨床美容中心的院長麗姐都說，十分昂貴的治療暗瘡製劑，不一定好過比較廉價的製劑。

麗姐說：「唯一的秘密，是找尋適合這個患者的製劑。」

麗姐相信海倫的囊腫樣暗瘡，是她的雄性荷爾蒙過多，加上油脂性皮膚造成。她又說：「毫無疑問，精神緊張會使到暗瘡的情況更為惡劣。」

即使患暗瘡的人有油性皮膚，麗姐也總是使用滋潤劑。

她說：「海倫是一個美容師，她知道這一點的重要性，但許多人犯錯誤，不把任何滋潤劑用於油脂性的皮膚，不

## 影响列根政府的保守勢力

去年列根當選美國總統後，美國保守派大為揚眉吐氣，此乃由於列根多年來一直被視為美國保守派的一位領導人。

保守主義在去年美國大選中抬頭，使得若干帶有保守色彩的學術機構及在政策研究組織的聲望及影響力亦為之增加。這是因為無論在競選、政府過渡及組閣的過程中，列根均得到這些學術機構及政策研究組織的大力幫助。

一般皆知，二次世界大戰以來，美國政治發展大部份時間是受民主黨主宰，而在背後影響民主黨政策最大的一個政策研究機構，無疑是華盛頓的「布魯克斯研究所」了。這個研究所過去不但對歷任民主黨政府提供不少建議，而且也推薦了許多人才。

在美國，「布魯克斯研究所」甚至有小民主黨政府之稱。

一、相對於民主黨的「布魯克斯研究所」，共和黨亦有一個同樣的智囊機構。此即美國企業研究所。除了這個研究所之外，對列根政府曾發生影響的私人研究機構還包括「傳統基金會」。但是，特別值得注意的，是美國西岸的研究機構，這是由於列根總統出生於美國西岸，所以設在美國西岸的主要研究機構，目前對美國政府的政策顯然發生了相當的影響力。

海倫說：「我是想去醫院接受更深度的剝皮，但這個手術會使你在事後樣子難看長達一個月之久，我要有一個長期間不能上班啊！」

「而且我在接受過這樣手術後，將永遠不能躺下來作日光浴，因為這會在我的皮膚上留下白斑。」

海倫在倫敦臨床美容中心接受的治療不能消除深度疤痕，但這的確使到暗瘡沒有那麼難看。治療完畢，海倫的皮膚看來更白，更滑，更柔軟。

就列根政府中的高層人事安排觀察，美國西岸有兩個研究機構不能等閒視之。

其一是加州史丹福大學的胡佛研究所，另一是加州三藩市的「現代研究所」。

前者創立已有多年，在學術及政策研究方面，有固定的地位，後者在美國則是一個新興起的私人研究機構。

「現代研究所」之所以值得重視，乃是因為該研究所創始時，即由列根擔任董事長，而現任白宮首席顧問米西，亦是創辦人之。

米西與列根私交甚篤，他對列根的影響力，是有目共睹的，由於白宮權傾一時，米西曾被若干政治分析家指為美國的「影子總統」。

「現代研究所」去年曾出版一本專書：「一九八〇年的國家安全」。日前該書的若干作者在列根政府中擔任要職。例如國防部主管國際安全的助理部長伊克里（Fred Ikle），與及國務院的政治軍事局長柏特（Richard Butt）。

總而言之，保守勢力在美國政治中抬頭，與及列根入主的白宮，對於上述研究組織的激勵甚大。

透過時常發表的各種政策建議報告，與及所屬學者專家不斷被延攔進入政府擔任要職，這些政策研究組織的影響力，在美國已日益變得更為顯著了。

## 調遣人材·精兵簡政

### 日本的新興服務行業

近年來，隨着經營管理手段的變化，日本許多新興的服務行業應運而生，並且迅速蓬勃發展。

人材派遣公司：這種公司類似職業介紹所，也為工商提供勞工和各種人才。他們具有特殊技能，以KK公司為例，提供的人員，幾乎是女性，主要是打字員，秘書和電腦人員，也提供用戶需要的其它人員。

對工商企業來說，人材派遣公司的出現，為實現「精兵簡政」提供了條件。旺季用人多時可以臨時從人材派遣公司僱用，平時則可以精簡。

電腦服務業：在日本企業界電腦的使用，並充份發揮其效能，則是經營管理上的大課題。電腦服務業就是為企業單位解決這一困難而產生的，其中規模最大的是「一九六八年成立的一電腦服務公司」。它為電腦用戶提供整體性的服務。

安全警衛公司：一九七九年，日本安全警衛公司擁有警衛人員十萬多人，將近全國警衛人數的一半。這門行業原以提供警衛人員為主。隨着科技發展，治安保衛逐漸走向機械化和電子化，向客戶提供電子防盜等安全設備成了重點業務。

娛樂籌劃業：在日本，這種行業主要是為一般運動會，各種儀式典禮和集會等提供服務。除了為籌劃安排外，還出租國旗、帳篷、擴音器等工具器材。每當旺季來臨，公司雇用大批半工半讀的學生。這門行業多為小本經營，目前競爭非常激烈。

翻譯服務行業：目前，日本採取企業化經營方式而具有代表性的翻譯服務部門，是「國際翻譯公司」。該公司成立於一九六九年，當時招收的多是水平較高的翻譯人員之後，舉辦外語訓練班，培養一批翻譯人材，因此發展很快。現擁有職工五百人，其中婦女佔百分之八十五。

## 艱苦動作

### 醫關節炎

在日本西南部溫泉勝地別府附近的一個山邊，有一個醫生辦了一間細小的診所，專醫風濕性關節炎。這個醫生說，他用的是他創造的一個革命性的療法，十拿九穩。

由這個名叫山內利馬的醫生創造出來的療法，跟一般用於關節炎病人身上的技術截然不同，日本醫學界對他議論紛紛。

現年四十歲的山內利馬，原本是一個整形醫生，如今醫治屬於內科的風濕性關節炎，難免引起疑竇。

不過，東京大學的橋本元博士說，這個療法有一定程度的效果，山內利馬是他以前的一個學生。

東京大學物理治療主任的橋本元博士說：「我把三個病情最惡劣的病人介

紹給山內利馬，而在百部治療的結果，最低限度令人有局部的滿意。

英國關節炎和風濕研究理事會的一個負責人持較為慎重的態度。他承認沒有聽聞山內利馬的療法，但他又說：「到處都有人說自己發明治療風濕性關節炎的獨步單方，保證根治，結果證明是吹牛。」

他說：就他們所知而論，山內利馬的療法，沒有在國際知名的醫學刊物上發表過，他沒有臨床試驗和科學證據，所以沒有可能評估山內利馬所說的療效。

風濕性關節炎是一種折磨人的病，患者關節作痛，滋味相當難受，嚴重的病人不能行走，要坐輪椅，等於是一個傷殘者。這種病一直未有根治良方。

山內利馬創造的療法，不是憑藥物

來對抗這個病，而是全賴運動。

除了次次不斷使用起碼的醫療之外，這個療法需要在險劣的環境下，要患者暴露於極冷的空氣中，冷度為攝氏零下一百八十度左右，病人給幾乎冷僵。

山內利馬在三年前開設這間診所，有不少人求診過。他在最近接受記者訪問中說，有一千一百人完成他既定的療程，病癒率為百分之九十五，療程歷時六個月，費用為每個月二十五萬日元（折合港幣約六千元）。

他說，約有三分之一的病人是因不良於行，坐輪椅而來，但他們出院時，有些人「步行、跑步甚至跳躍。」

每次運動包括登上和下一千至二千級石階，步上斜坡，抱汽車輪胎，舉重以至在一個塘中浮水。

病人一次要作十四小時運動，晨早六時開始作熱身運動。治療繼續一路進行，甚至晚間躺在床上，也要做運動。床上配備電動裝置，旨在令到病人的膝頭，手腕，臀部和足踝活動，但不騷擾

到他們的睡眠。診療所的一個物理治療家稱之為「消極運動」。

這位專家說：「在我們的治療下，病人甚至在他們情況惡劣的時候，也要用極冷的空氣來冷他們的身體受影響的部份，並且做艱苦的運動，至於藥物，我們盡量少用，可免副作用。」

他說，藉着把患病的關節活動和保持滑液流通，你就能夠把舊的呆滯液體抽出去，把新鮮的，有營養的液體引進來，阻止關節被破壞。

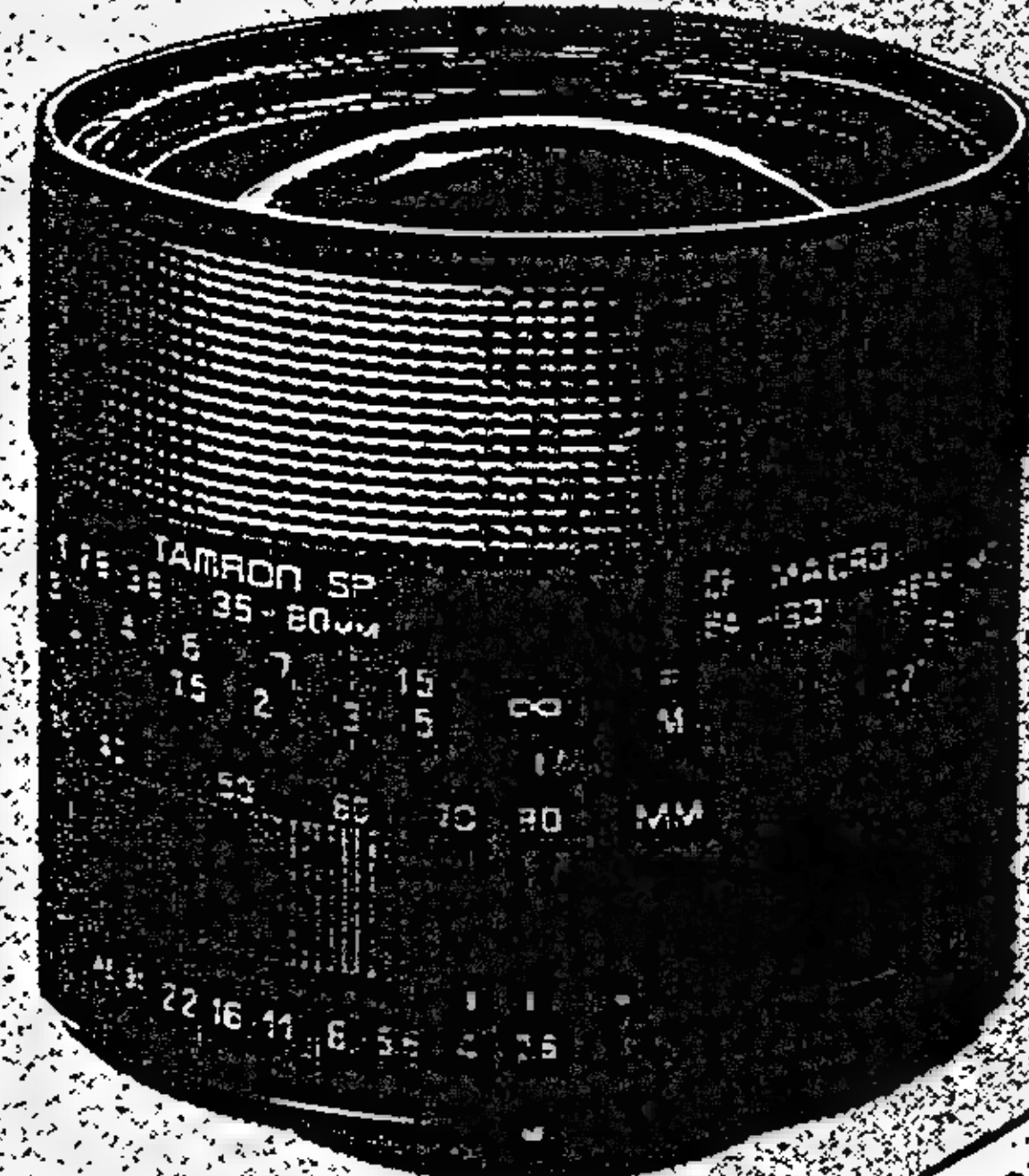
對於坐輪椅的病人和有高血壓的人，冷空氣通過噴咀噴到他的受影響的部位去。病情不那麼嚴重的病人，每次坐在一間細小的房間中接受治療，每次兩小鐘。

這位日本物理治療專家說，這個療法刺激血液循環和幫助解除在步行和其它活動當中的痛楚。

山內利馬的治療風濕性關節炎有一定的道理，但是否有百分之九十五有效，仍有待進一步的證明。

# 騰龍

首創MOD選擇系統  
超級性能袖珍微距神鏡



凡購買騰龍鏡頭，請向經銷商索取  
印有香港總代理太平洋行有限公司  
印之騰龍鏡頭保用書，以免  
蒙受損失，特此聲明。

## TAMRON SP35-80mm F2.8/3.8

- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身。
- 獨有MOD選擇系統，由35mm至80mm之任何焦距，均可選擇不同的最近主體距離進行拍攝。完全克服了一般傳統性短型變焦鏡只限於廣角一端才可以進行微距攝影的缺點。
- 選用80mm焦距時最近主體距離為0.27米（10.6吋）放大率為1:2.3。

歡迎函索詳細說明書

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部  
請將騰龍SP35-80mm廣角微距神鏡說明書寄往下列為荷

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_



## 宣傳地方行政的深水埗節

目的是鼓勵區內居民和社團積極參與社區活動，使政府與居民溝通意見，改善地方環境。

圖與文：林奕昌

香港乃國際自由貿易主要商埠，工商發展，其迅速之程度，可與世界任何地方比美，這是政府積極推行，與市民衷誠合作所取得之成果。

近年來香港人口不斷增加，居民之分佈情況，亦逐漸改變政府行政工作日益繁重，必須使居民多參與區內各項事務，共同發展社區工作，配合政府之施政，改善地方環境。深水埗區議會亦已於十月成立，區議會及深水埗地區管理委員會為着使區內居民瞭解明白區議會

政府各部門，和區內服務機構活動情形，特聯合舉辦一個大型「深水埗節」，為期一個月，廣為宣傳節目豐富，多采多姿。

筆者為此項有意義之活動，特走訪區議員（大會主席）伍旋操先生。伍氏指出：「此次舉辦大型節目，目的是藉此鼓勵區內居民與社區，有更多機會積極參與社區活動，使政府與居民之間，溝通意見，上情得以下達，下情得以上陳，促進政府改善各項政策，以適應居民之需要，而採取有效措，提高區內行政上之協調和辦事效率。使居民對政府推行地方行政目的，有更深之認識。透過區內政府各部門與社團、工商機構、發揮互助互愛精神，支持政府施行地方行政、發展社區建設，促進社會繁榮、市民安居樂業。」

伍議員又謂：此次深水埗節能夠順利進行，使區內廣大居民歡欣愉快及有意義之節日，皆蒙民政署長班禮士、市政局主席張有興及羅兆倫、林建名、郭永昌匡扶指導，社會名流蔡章閣、鄭雲濤、周君廉、洪慧清、吳多泰、李廣源、戴東嶽等首長之支持，使大會更臻完善。

此次為期達一個月之龐大活動，乃深水埗區歷年來規模最大之一次，整個深水埗節之項目超過三十多個，其中包括有運動會、綜合表演、音樂會、粵劇歌唱晚會、家庭營、防火日、流行音樂會、舞蹈比賽、圖片展覽、兒童嘉年華會、兒童運動日、攝影比賽、填色遊戲、競技同樂日等等。節目繁多，應有盡有，為區內男女老少及各階層居民帶來

無比歡樂。

伍氏又強調：深水埗節之籌辦，象徵着深水埗區議會，地方管理委員會，分區委員會，互助委員會，業上立法團、街坊會、區內各團體及居民同心協力為建設美好社區及改善地方環境而作出之努力。此次深水埗節在工商各界社團首長、熱心居民鼎力協助及大會首長陳富良、黃平漢、徐奎如、林忠、陳卓平、陳昆棟、招振輝、梁中力、陳榮、鄧羣輝、蔡偉石、潘家慈、張情興、朱百祥、梁仲彰、譚立仁、夏健雄、祁家、馮永生、柳子元、薛秉坤、許古熾、莫健、范錦平、鄭寶康、石國南、李美蓮、唐錦彪等協助下，一定能夠獲致圓滿成果，深水埗節之成功，將會在政府推行地方行政之康莊大道上，立下一個新的里程碑。



此次深水埗節之籌備工作要員計有深水埗民政專員葉昇望、民政主任鄧耀南、張寶德、行政主任陳惠珠、莫健及深水埗警民關係組、政府康體處、音樂事務統籌處、市政事務處、社區及青年事務主任、社會福利署、房屋署、市政局文化署特別職責組、消防事務處、廉政公署等之聯合策劃與安排多項節目，得以順利進行。

伍議員最後並呼籲市民屆時踴躍參加選民登記。他說：政府為着對各區施政有更佳成果，對各界市民之需求及願望作出更迅速之反應更有效地解決區內之各項問題，所以特別推行地方行政計劃，以鼓勵市民積極參加，共同改善地方環境，在此項計劃推行以來，本港及新界已先後成立多個區議會及地方管理委員會，而深水埗地方管理委員會及區議會亦先後成立，現在已積極發展及改善區內之交通問題、清潔、治安及居住環境等等。

封面彩圖說明：大會主席伍旋操講深水埗節意義。

# 短期學成長期受益

請參加家政中心一月份速成課程

善用閒暇，進修家政，不但可以充實自己，更可增添家居生活情趣。香港家政中心特別在十一月開設多個新課程，類別繁多，科科實用，修畢課程，並可獲頒證書。

家政中心設備完善，課程全部精選，並由名師教授，易學易懂。如欲獲取課程手冊，請將表格填妥，在所選課程之空格內加「J」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535。



- 烹飪科課程
  - 初級中菜
  - 家常小菜(二)速成班
  - 春節宴客食譜
  - 新年糕點
  - 簡易煲仔菜速成班(二)
  - 中式點心速成班
  - 西式餅點速成班
  - 西式精選速成班
  - 初級西餐班
  - 高級西式餅點班
  - 新年精美小食
  - 二小時課程
- 特別興趣科課程
  - 節日化妝班
  - 日常及社交禮儀
  - 儀態班
  - 調酒實習班



- 裁剪中級班
- 喜慶節日針綉班
- 繩結藝術(一)
- 手製地毯藝術
- 生菓蔬菜切花班
- 絲帶年花
- 特式圖案腰枕班
- 毛布動物製作
- 新春節日插花藝術A
- 新春節日插花藝術B
- 兒童興趣科課程
  - 兒童繪畫班
  - 英語主講課程
  - 家常小菜特別班
  - 高級西式餅點班
  - 新春節日插花藝術A

**香港家政中心**  
香港電燈集團  
香港銅鑼灣希慎道一號二樓  
(翠園樓上)電話：5-7906535



姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_





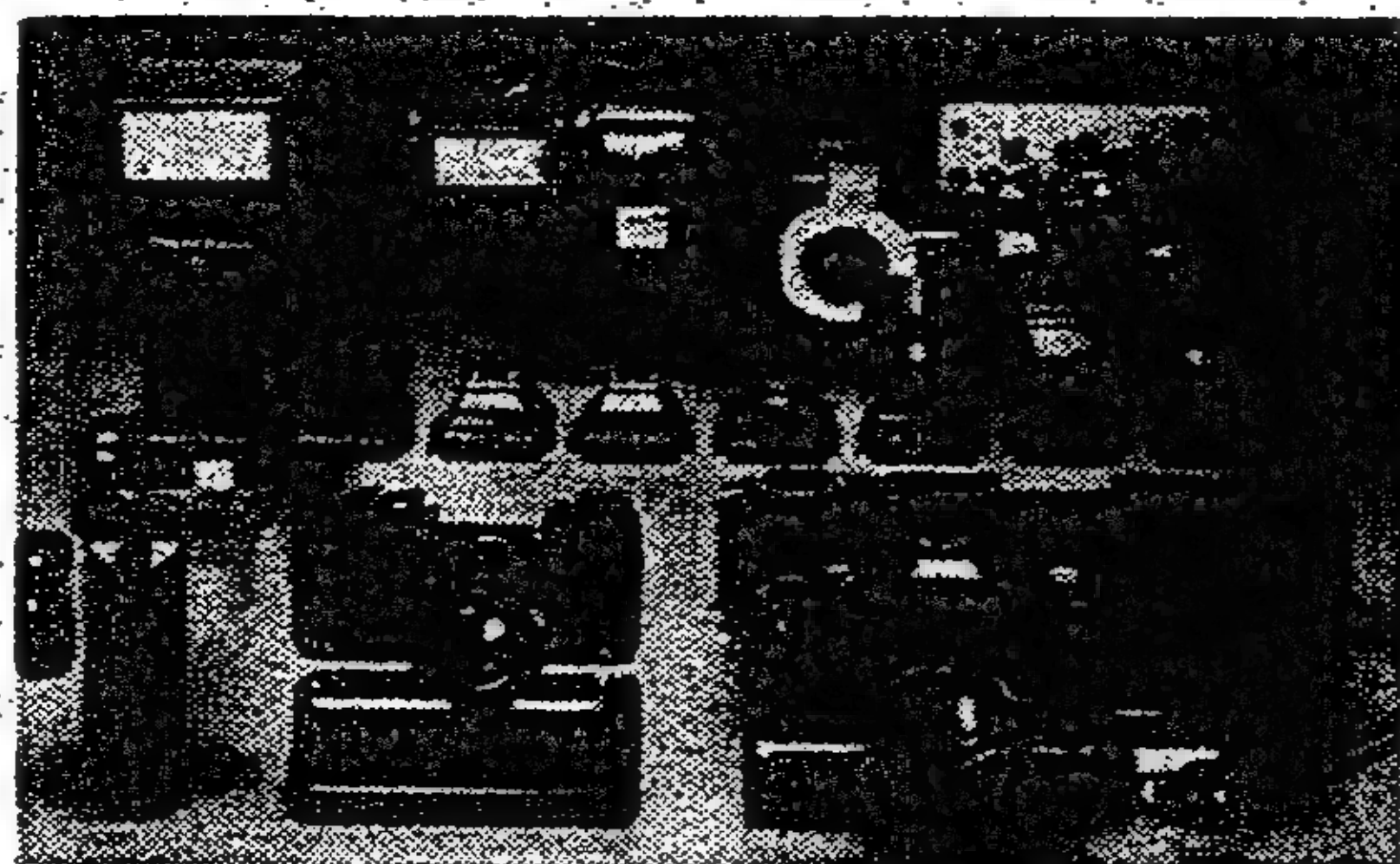


# 專業的創作

實得積60年製造相機經驗之結晶

## IL X 專業相機十大特點：

- ① IDM 綜合直接測光系統  
此測光系統是利用位於相機反光鏡底部高度敏感的矽光電二極管 (SPD)，以處理所有曝光資料及進行自動、閃光及手控等曝光。優點是測光與曝光同時進行，因而能對任何輕微光度轉變作出即時反應，以獲得最準確的曝光。
- ② 高度防濕防腐  
LX 機身所有重要部份都加上特製封口及膠墊，特別防濕防腐，故不受手汗及任何天氣變化影響。
- ③ 鈦質電子機械快門  
LX 相機裝有特別耐用而速度範圍至為廣闊的快門。自動曝光速度由1/2000秒至125秒(電子控制)；手控速度由1/2000秒至“X”1/75秒(機械控制)及由1/60秒至4秒(電子控制)，即在1/2000秒至1/75秒範圍內手控曝光時完全不需電池。
- ④ 可隨意更換8種觀景器及14種對焦屏，全部更換自如，並且不需任何曝光補償計算。
- ⑤ 可隨意翻捲菲林作重複曝光。
- ⑥ 菲林格數指示器可倒數指示。
- ⑦ 多用途橫桿——可進行自拍、景深探測及扣鎖反光鏡。
- ⑧ 可配用年、月、日或時間拍攝記錄系統。
- ⑨ 備有可回捲自動捲片器及完整馬達捲片系統。
- ⑩ 可加配兩種手柄，及選用超過40種「實得」多層加膜鏡頭及多種專業附件。



精美 LX 說明書備索，請填上姓名及地址寄  
實得攝影器材  
九龍紅磡馬頭圍道21號義達工業大廈6樓A座

姓名 \_\_\_\_\_  
地址 \_\_\_\_\_

PENTAX  
IL X

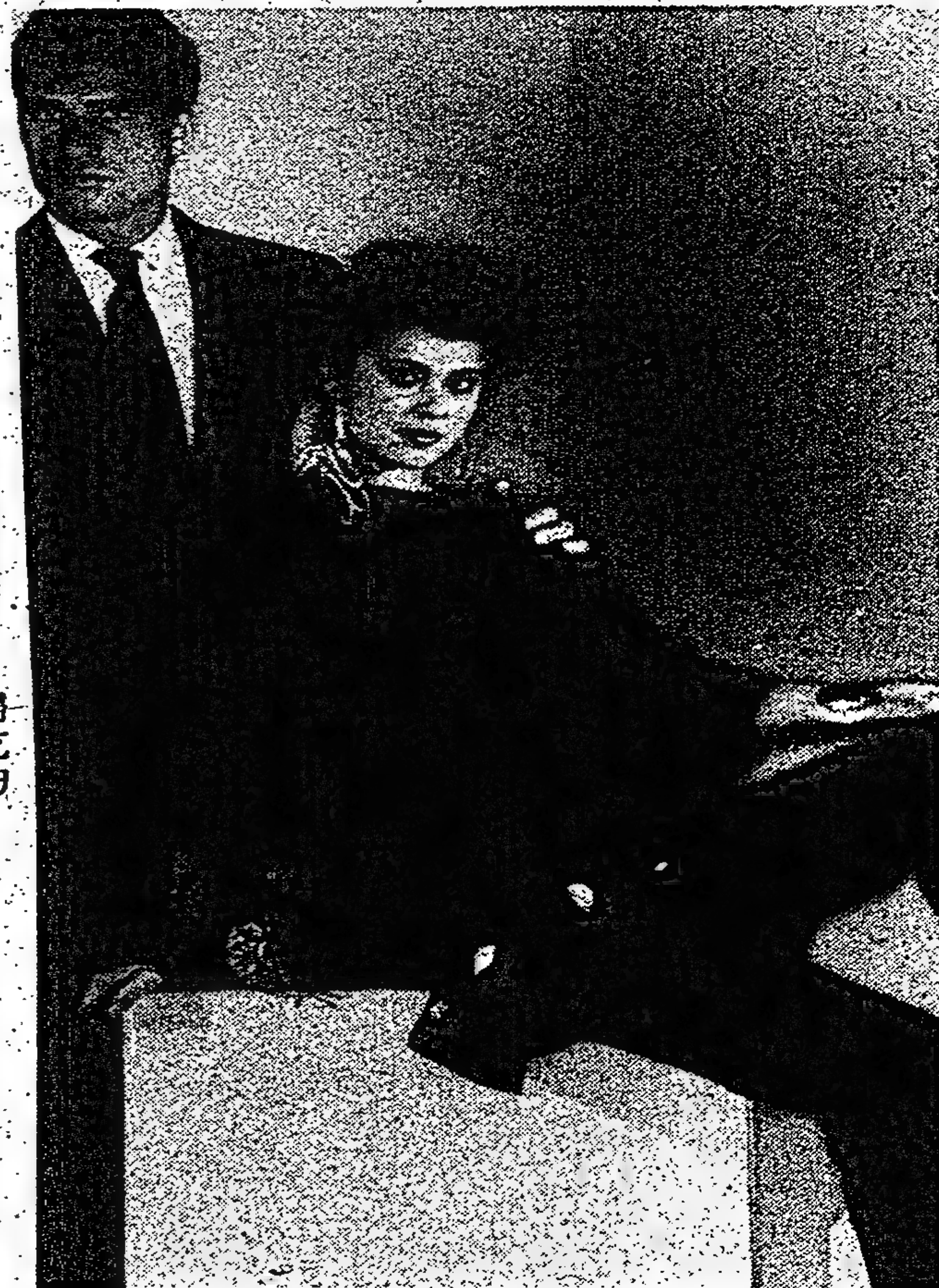
永記集團機構：實得攝影器材 3-341341

## 孕婦冬裝

通常婦人在懷孕期間，對於一些有關妊娠期間的衛生是應要特別注意的，因為這會影響胎兒與及母體的健康，下列幾點是有關孕婦應注意的衛生常識。

※精神方面——

○勿看一些奇怪、驚恐的書籍，免



婦吃的。

○每天起床，可喝杯牛奶或橙汁，對身體健康有很好的幫助。

※工作方面——

○不要拿太重的物品，最忌用肩頭担東西。

○不要上太高的地方，例如上十幾層樓梯，或者攀高取物都不適宜。

○盡量減輕做粗重的工。

○空閒時可以做散步運動，這對孕



婦很有幫助。

※行動方面——

○那些束腰的腰封，幾吋高的高跟鞋，便不適宜穿著使用了。

○懷孕期間穿著胸圍不應過於束縛，以妨礙雙乳的發展。

○穿著的衣服亦應要寬大，質地柔軟，鞋以平底鞋為適合。

這裏順便為孕婦們介紹一輯今冬最新

(武)

使精神過份緊張。

○不要看一些有關難產、流產的書報，免使心中產生恐懼的心理。

○情感不要過於衝動，不要與人爭執嘈吵，以至大動肝火。

※飲食方面——

○勿作過量的飲食，太飽或太餓都不適宜，應適可而止最佳。

○不要吃刺激性食物，如咖啡、辣椒、咖喱、香烟等，這些都極不適宜孕



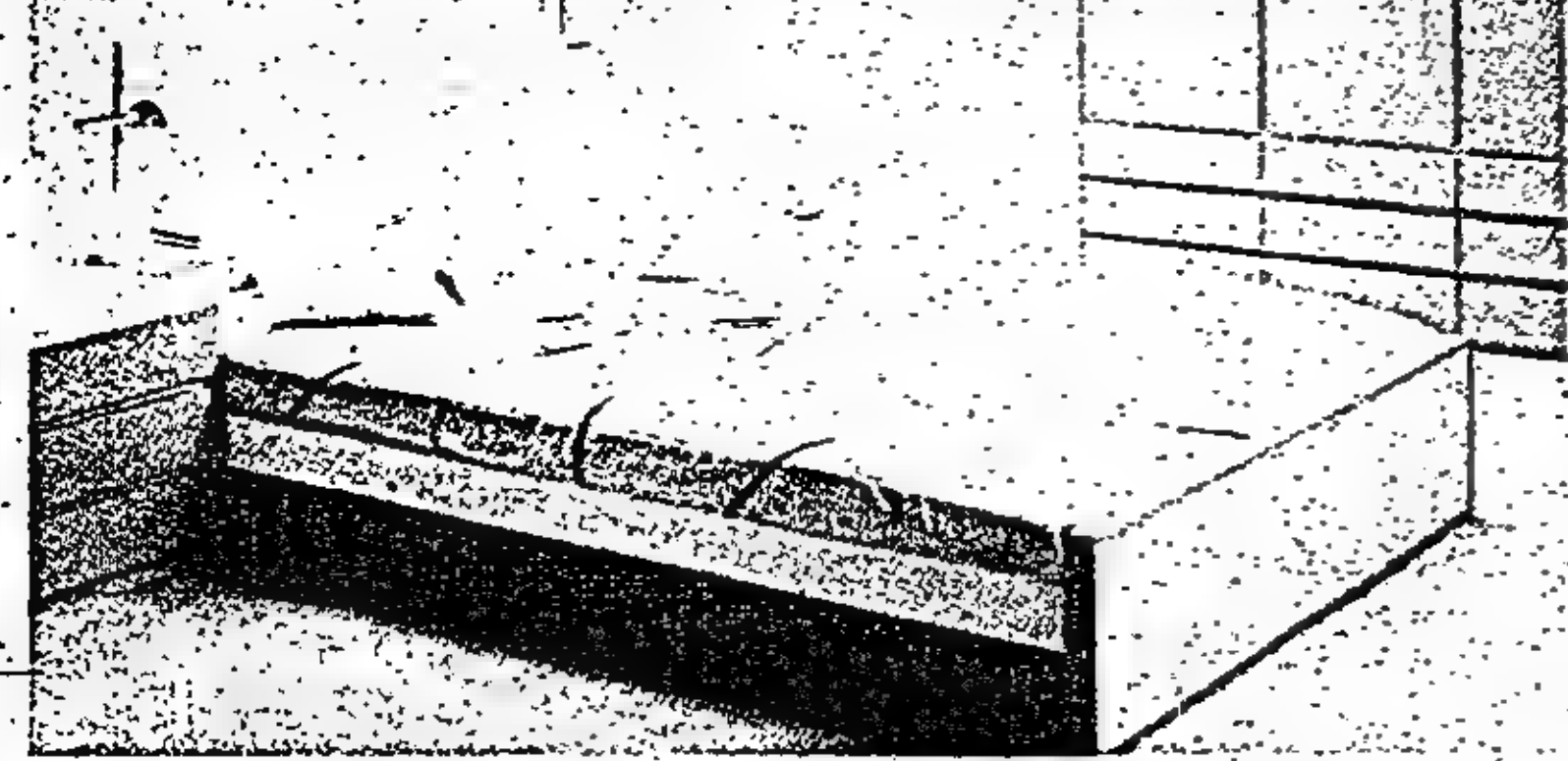
# 設計2000傢俬博覽'82!

## 82年歐陸傢具搶先酬賓! 全港精美傢俬盡集設計2000!



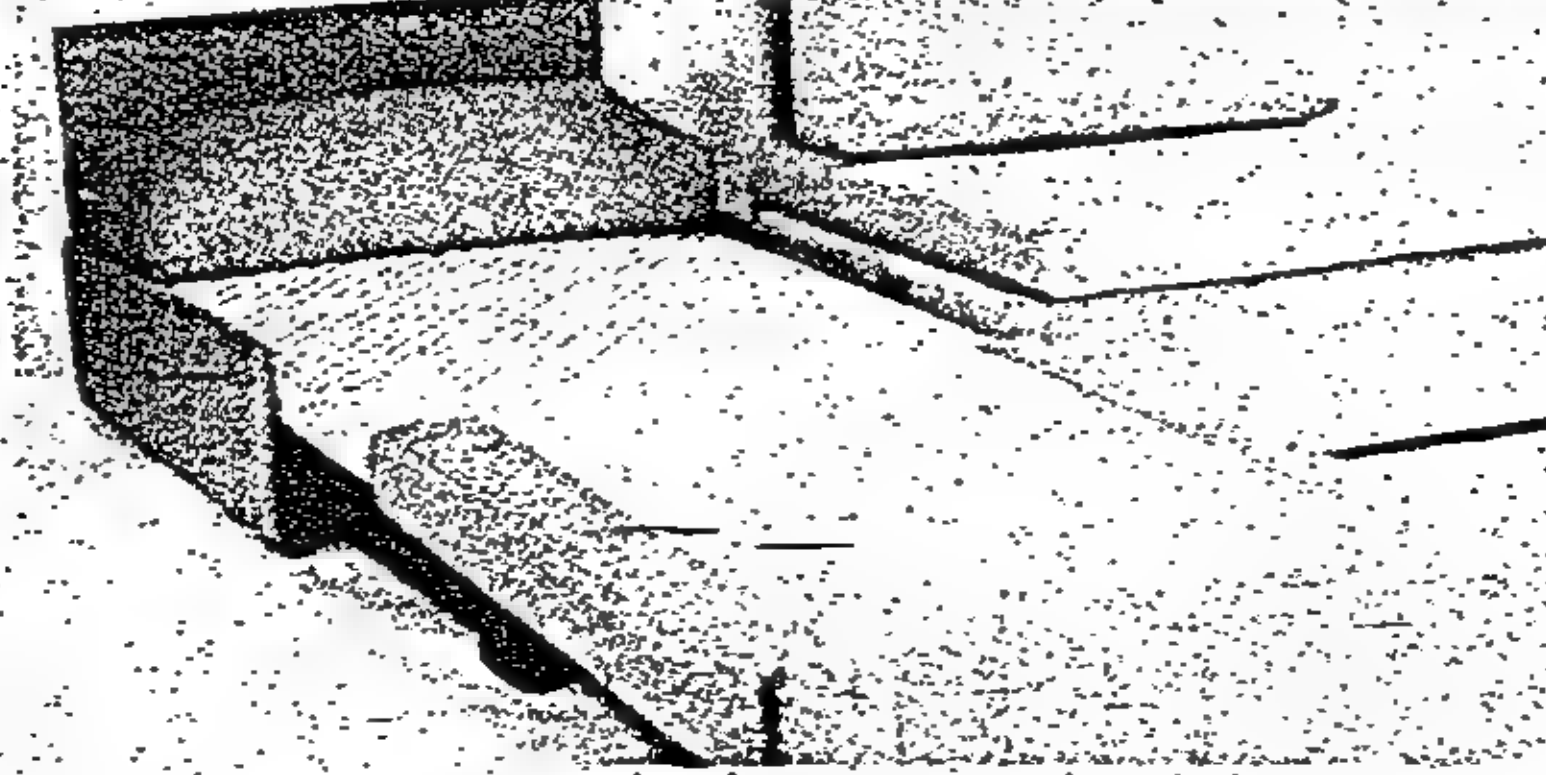
意大利“Model 510”梳化組合，有真皮及天鵝絨以供選擇，組合靈活以配合家居環境。

原價由 \$2,980 起 現售 \$2,510 起



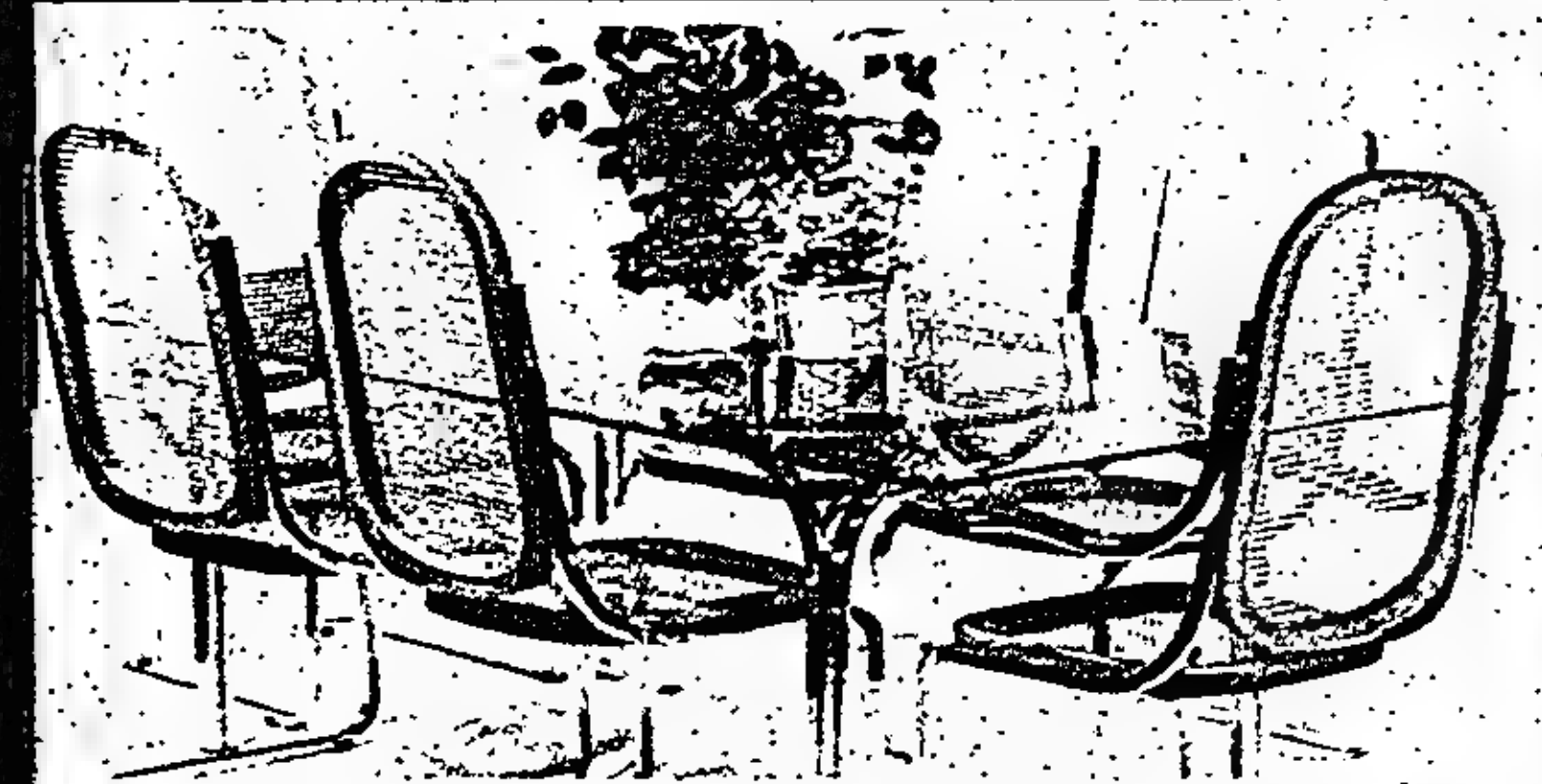
芬蘭睡房傢俬—衣櫥、櫥櫃、單人牀、雙人牀、雙格牀、伸縮兒童牀及嬰兒牀一式俱備。

原價由 \$1,650 起 現售 \$1,318 起



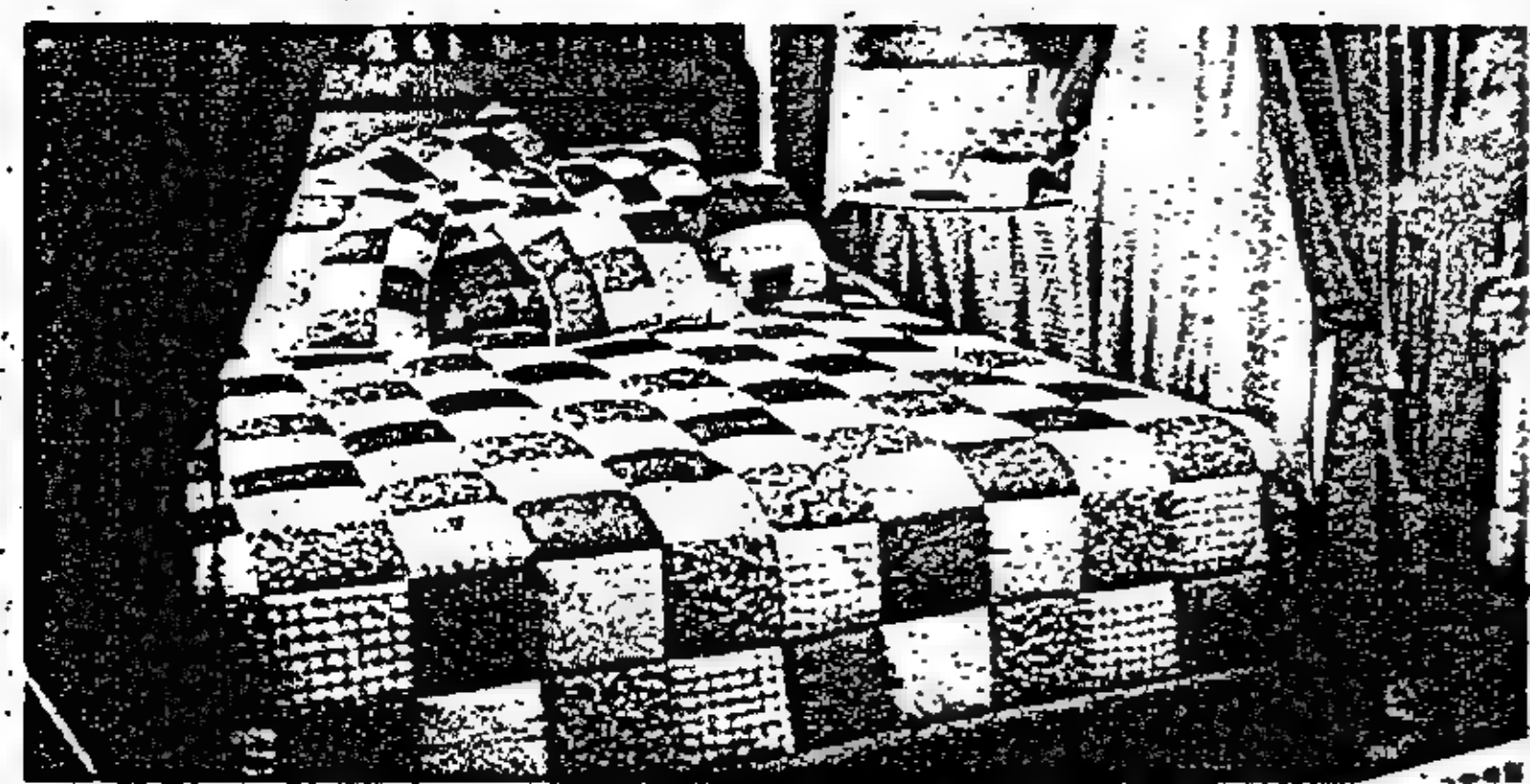
意大利 Alfio Padovan 設計單人梳化牀，安放便捷，有十種織料以供選擇。

原價 \$4,060 現售 \$4,198



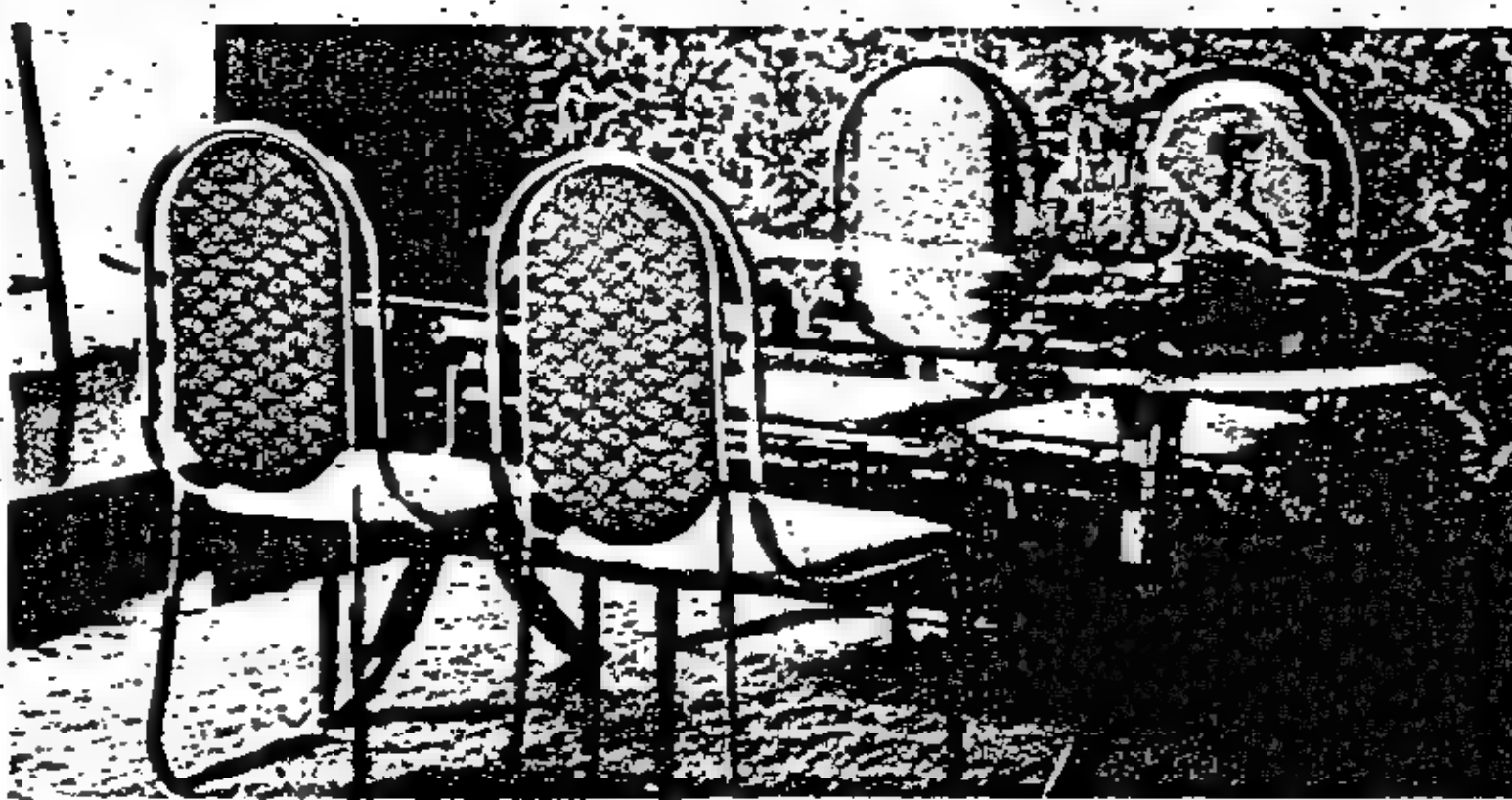
“Valentina” 意大利漆黃銅餐椅椅，典雅非凡。

餐椅原價 \$950 現售 \$799



各類傢俬織料，由世界著名設計家 Liberty, Warners, Continental, Jay Yang, Evoluzione 精心設計。

現售每碼 \$25 起



意大利 Michele Archiutti 設計包24K 真金箔餐椅椅。

真皮餐椅祇售 \$1,655 起



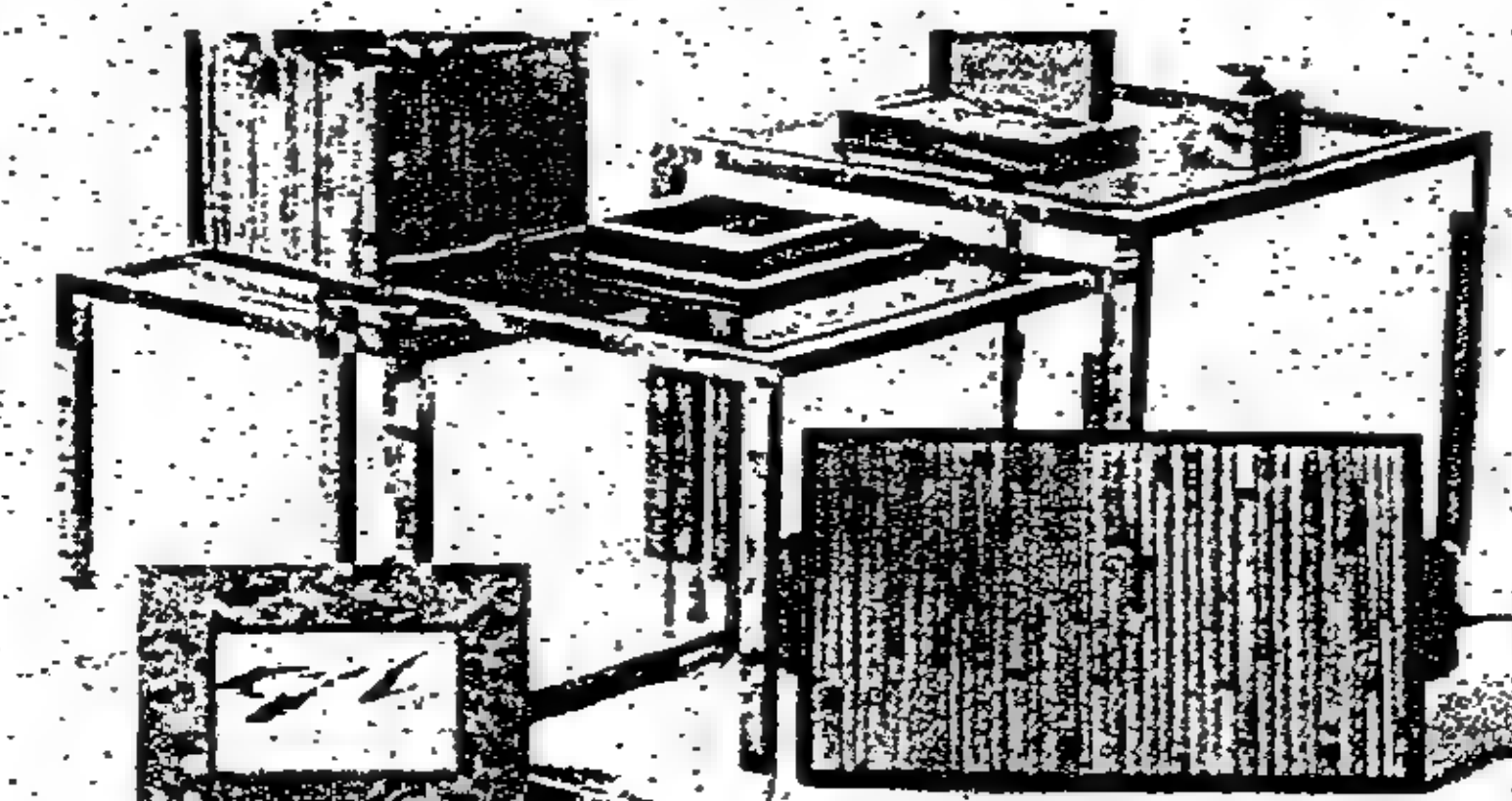
意大利 Michele Archiutti 設計包24K 金箔超級睡牀，三款精心設計。

原價由 \$12,980 起 現售 \$10,965 起



意大利 Michele Archiutti 設計包24K 金箔梳化，備有多種款式以供選擇。

原價由 \$29,500 起 現售 \$24,990 起



意大利茶几，現代設計，美觀實用，有包24K 金箔，鍍鉻及漆黃銅多款以供選擇。

原價由 \$500 起 現售 \$531 起

- “POPPY” 意大利梳化牀，備有十六種顏色 祇售 \$ 898 !
- “EVOLUZIONE” 梳化及安樂椅，現代設計 祇售 \$ 1,955 起!
- “BURLINGTON” 美國地毯，款式繁多，尺碼齊備，祇售 \$ 595 起!
- 各式餐椅一應俱全，祇售 \$ 395 起
- 咕喱總匯，買三個送一個!
- 包24K 金箔及鍍鉻電視茶几車，祇售 \$ 2,760
- 巨型真絲席地咕喱，祇售 \$ 445 !
- “ALIANDRO” 意大利真皮酒吧檯 祇售 \$ 2,252 !
- 意大利真皮梳化五折至八五折發售!

設計質素上上品 服務昭著第一選

設計  
2000

太子大廈閣樓商場UG-23 電話：5-266361  
(通往歷山大廈天橋隔鄰)  
九龍海洋中心三樓363室  
每日上午九時半至下午八時  
(假日照常) 電話：3-695161  
海洋中心及海運大廈  
備有大量車位，方便駕車人士。

- “SODAHL” 丹麥馳名格布餐巾及餐墊，祇售 \$ 9 起!
- 美國“DAN RIVER”床單枕頭套、被單及被，九折發售!
- 清朝竹器傢俬，古色古香祇售 \$ 445 起
- 意大利包24K 金箔侍酒車，原價由 \$ 2,750 起，現售 \$ 2,338 起
- 意大利陶器燈，東方設計，精緻典雅，祇售 \$ 898 起!
- “LUIGI RIMO” 馳名意大利黃銅器、銀器及玻璃製品，祇售 \$ 70 起!
- “LIBERTY OF LONDON” 時裝禮品、領帶、頸巾及多種貨品一律九折發售!

星期掌篇

浪

退

了

影 命

說來也的確是件可笑的事情，一個有夫之婦沒鬧離婚，沒有分居跡象，却居然去告訴前度劉郎，她腹中孕育著他的孩子，還斬釘截鐵誓神劈願說那是真的。一點不假，可是箇郎面無表情，不說也不笑，只輕描淡寫地吐出一句話來，“是嗎？這能有什麼根據證明那是我的孩子？”

碧淇雖然不算是個絕色佳人，也儀容極佳，當年追逐裙下大不乏人，偏偏她選了個純得猶如沒有顏色的白開水般的男人做丈夫，起初她以為這樣的婚姻比較穩健。可是多年的平淡婚姻令她日感沒趣，於是，重出江湖，返回昔日的工作崗位上，也因此得以結識一大羣氣味相投的朋友，而在這一羣朋友輾轉交往下，居然被她見回舊日曾發生過一段情的男友啟民，而啟民還沒有結婚呢！

重逢舊愛，自然有說不完的話題，他倆起初都顧慮對方的環境，不敢公然邀約出遊，談話見面都很正規，沒做令人生疑的舉動，所以碧淇的家庭生活如常，沒出什麼岔子，所謂日久可生情更何況他倆本就是一對密友？他們的交往在短短兩個月中由普通的友誼進而而成為一日不見如隔三秋般的白晝化情侶。

碧淇明白自己的身份，有時她會拒絕與啟民夜遊，但有時啟民會逼問她是否畏夫，所以碧淇與啟民的發展仍持續不斷，而他們的會晤多在中午或下午的午茶時份，漸漸啟民對碧淇說由於工作關係，他不可能經常在午間出現，他請求碧淇每週抽出一點時間與他晚間相叙，碧淇自然答允下來，她著實也希望能夠笑他把臂同遊於矇矓月色下。

一男一女的相交縱然沒有任何冀求，但希望能夠捕獲對方的心是難免的，像碧淇，她重遇啟民，在往來中愈覺他比就在家中做大男人的丈夫可愛和風度翩翩，而啟民呢，他心想，這個已婚的美婦人愈來愈成熟有風韻，況且她已結婚，自己沒有任何責任，有送上門的肥肉焉能放過，於是在你情我願下，他們不再避嫌，也不計較旁人的目光如何，只做他們喜歡做的事。就這樣，這兩個如膠似漆，沒有明日愁的男女終於在不知那一個的濃情下融合為一。在女的心中，她陶醉在檀郎雄厚有力的雙臂下，不知天有多高，水有多深，她只憧憬著未來

的有朝一日，她也許有機會脫離平淡的“白開水”，做個有姿采的婦人。而男人呢？他是個腦筋靈活、會耍花招的世界仔，他摸清碧淇的品性，看透她的內心，他盤算著當碧淇的丈夫發覺嬌妻的生活行動有異樣時，自然會注意嬌妻的行動，那時就是他退出的最佳時候了。

果然事情發生了約莫兩三週，碧淇每週兩三次的夜歸引起“白開水”的注意，起初他相信嬌妻的謊言，以為她有工作上的應酬，但近日她的行動似乎有點不對勁啊！“白開水”開始查問妻子的行動，每次詢及她的去向或同行朋友或聚會性質，碧淇被他問得發起性子來，有時乘機大吵一頓以壓止被盤問下去。“白開水”是個愛妻如命的人，他沒問出個所以然來，也就不敢窮追猛打。

有好一個星期了，碧淇沒有接到啟民的電話，她等得心也焦了，打電話到他公司找他又不見他的覆電，不知啟民發生了什麼問題，是要逃避她嗎？她在恐慌，經過了這一大段日子，她感到自己已經不能一刻離開他，連工作時亦會想起那寬厚的胸膛，只差不能一下子掉下丈夫不要。這時的碧淇猶如熱鍋上的螞蟥，好不自在，下班後，她也沒有通知家裏的人說自己夜歸，就匆匆的奔往啟民工作的地方去，人家正在下班，她隔著兩間店鋪死命的注視公司大門，留意每一個走出來的人，直至看見啟民公司內的一位女同事出現，她也不避嫌的即時趨前截住那位小姐詢問啟民近況，這才知道原來啟民因公幹往日本去了。

碧淇原本欲怪責啟民對她無情無義，連要往外洋工作也不告訴她，害她害了多天的相思苦，但隨即她又為他辯護著可能這是臨時派下來的工作，他才趕不及通知她，心中釋然後，碧淇只惦记著個郎回來的日子，也沒有理會家中尚有“白開水”在等著她回去用膳。

甫抵家門，只見“白開水”鐵青著面孔，問妻子吼叫：

“你如此夜歸，究竟往何處去了？”

碧淇給他這突如其來的行動嚇了一大跳，但却強作鎮定，理也不理他，繼續更衣，這令“白開水”更怒上心頭。

“喂！我問你去了何處？你聽不見嗎？”

“嘿！你這麼大聲吼叫算是跟我

講話嗎？”一向被丈夫寵慣了的碧淇沒好氣地反問丈夫，做丈夫的居然被她問啞了，頓一頓，才放緩聲音粗聲粗氣地說：

“碧，莫以為我瞎了、啞了、雙了，你近月來的行動怪誕，神神秘秘的，就是愛夜歸，有時還曠工，我以為你可能間中有事，才不查問你，誰知你愈來愈……”

“愈什麼？我不許你這麼大聲大氣的跟我說話，我雖然嫁了你，但我有我出入的自由，犯不着你管！”

“我管你？我什麼時候管過你？你不回吃飯也不來個電話通知，還說我管你，你最近不知在攪些什麼鬼。”

“喂！你怎麼老是不應我，是有什麼問題嗎？”

“請你不要老跟著我跑進跑出，也不要稱呼我作喂，好嗎？我沒什麼，是你自己的腦袋出了問題。”

“喂！碧淇，你定是工作太繁重了，累得你整個人都變了，不如辭去工作，安心在家吧！”丈夫好言相勸。

“不！我不會辭工的，在家孤單單的太悶了。”

“那，那好吧！我不反對你去工作，但你能夠多點留在家，少點外出應酬嗎？”丈夫體貼溫柔地擁著碧淇問，碧淇面對這個負責的丈夫，自知很對不起他，便答允下來。

和“白開水”結婚了四年，碧淇都未有生養，現在醫生居然說她有了身孕，能不令她欣喜似狂，她一算之下，知道這個孩子一定是啟民的，經過幾次三番的邀約，啟民才勉強地答允與她一叙，她知道啟民已對她生厭，因為他從日本回來後沒有再找她，還欺騙她說他已經辭了職不再在那公司工作，叫她以後不必再往那兒找她。不過，碧淇在死心不息下，再往那公司找啟民，居然看見啟民仍在，但接他下班的却是另一位女孩子。

碧淇永遠記得啟民那句極傷她自尊心的話，那最後的相聚，啟民的態度，他迷人的嘴兒竟說出不相信孩子是他的那句話。

她的心碎了，她沒想到要憑藉孩子而令啟民娶她，那也是件根本沒可能的事，只是她希望對啟民有個交待，也順道看看啟民的反應，誰知一切都不在她想像之中。這也好，經過這次，碧淇該打起精神，好好的做個賢妻良母，“白開水”雖然淡而無味，却不失是件能解渴的東西。

況且當“白開水”知道嬌妻懷孕時，他是何等的興奮，那將為人父的神情真難以言表，碧淇的心非常難過，看見丈夫這高興的表現，她知道她除了準備做一個良母外，還要努力改變自己，努力的令自己成為一個知足的賢妻。

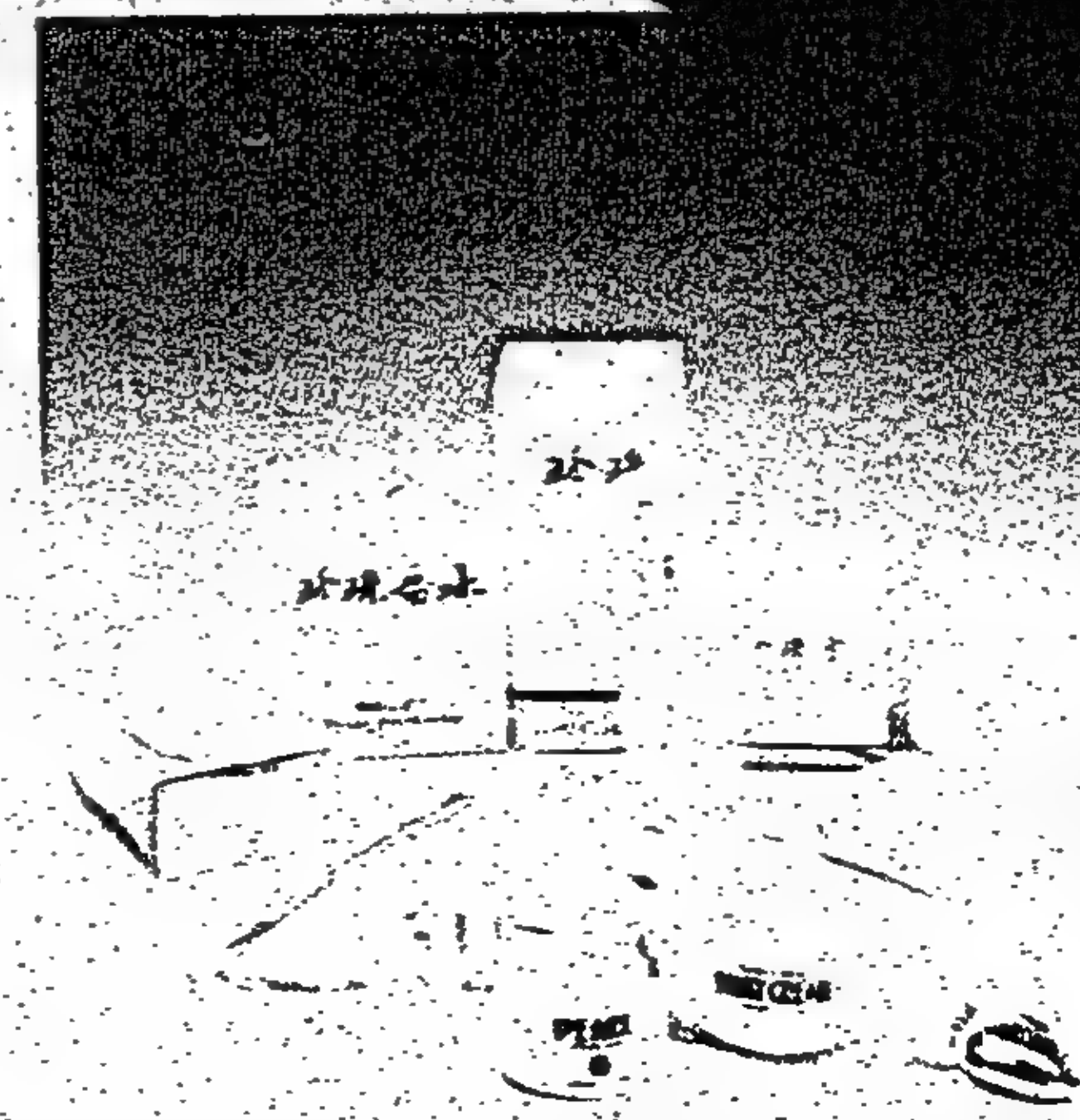


# 芭香 芭香珍珠膏

## 上市兩周年紀念酬賓



# 十面金牌大抽獎



**獎品內容：**  
頭獎一名：拾兩重足金金牌壹面。  
式獎一名：叁兩重足金金牌壹面。  
叁獎一名：壹兩重足金金牌壹面。  
肆獎至10獎：各獎五錢重足金金牌壹面。  
特別獎10名：各獎K白金珍珠戒指壹隻。  
安慰獎100名：各獎芭香牌絲素膏壹瓶。  
全部獎品在旺角彌敦道萬年珠寶公司櫥窗陳列，歡迎參觀。

**參加辦法：**  
凡購買芭香牌產品滿40元即送抽獎券壹張，多買多送，多買多中。  
請在抽獎券背面填上姓名、地址、電話、身份證號碼、出售商號、產品類別，寄香港西環卑路乍街3號中國廣告公司收。  
截止日期：1982年1月24日，以郵戳為憑，逾期作廢。

**抽獎日期：**  
1982年2月1日在無線電視“歡樂今宵”公開抽獎，敬請影視紅星主持。  
公佈日期：  
1982年2月5日在大公報、新晚報、東方日報、明報、南華早報公報全部得獎名單。

\* 國貨公司、藥房、藥行均售 \*

聯合主辦：總代理：華遠公司 總經理：亨利行國貨有限公司 電話：5-456363、5-455665、5-456677

## 笑玩的寺林少開綫無

### 內寺插穿由自子弟女

童偉飾演方世玉，武功不俗，打來勁道十足，身手敏捷。但是，劇本却創作入魔，真是開少林寺的玩笑。  
少林寺是中國武林中的南山北斗，肅穆莊嚴的地方，歷來都受武林重視，無綫對少林寺的俗家弟子也開了個大玩笑。  
中國古代的道德是，天地君親師，師傅對門人權力之大，不亞於父，方世玉既拜在少林寺門下，不管怎樣，總會安靜許多。可是他並未安靜，更有歐陽佩珊演的女子弟，亦在少林寺內，還有姚鳳絲亦出現少林寺，而且與方世玉，胡惠乾成雙成對嬉戲，這不是開少林寺的玩笑？  
假如他們是到少林寺尋仇雪恨，武功又高出少林和尚的，情有可願，事實却非如此，他們不是為仇為怨而到少林寺的，這就不應有此情形出現。  
無綫曾開「楊門女將」玩笑，把楊門的女將成為思春女將，在一英雄出少年一中，又開少林寺玩笑，未免創作力太強了。  
(楊風)



## 靚得生耳對樂錦黃

### 發大會將發小前目

黃錦榮的兩隻耳朵長而貼，耳珠有肉。相書有云：迎而不見耳，問是誰家子。為什麼要問呢？據說有此耳者，將來必發，問者，欲結之為友，作他日之助也！  
黃錦榮他日是否大發，筆者不作預測，但其目前已經發，則有目共睹了。不過，目前只是開始。他長得軒昂六呎，身子健碩，相當有型，一撮小鬚子，尤其受到女性欣賞。論演技，還未到成熟，只是趨於成熟而已。他在「木蘭花」中擔任主角演出。他管日稱，當年在美國看江演此角色時，無限敬佩，絕未想到今天自己有此機會，因為當年根本無此胆量想也。  
黃錦榮為人頗為爽朗，可能與他在外國生活有關，他與合作者，相處得不錯，最少在外表上是和洽的，他與汪明荃合作之後，曾說汪明荃對演出十分認真，也有幫助，只是少說話，可能在這圈子久了，知得多，怕惹事非，但却不加外傳的冷。由此可知黃錦榮不但留意自己，也留意別人，宜其易於與人相處也。  
(陳元)



## 英維陳嘉亦遠盧

### 東西各後騰頭貓



盧遠、亦嘉、陳維英都曾是麗視「貓頭鷹」的主持人。附圖便是當時拍攝下來的。曾幾何時，已經成為歷史陳迹了。  
盧遠去了無綫，也可以說是回到無綫。他在麗視主持「貓頭鷹」之前，曾經是無綫的藝員。  
盧遠、盧大偉、蕭亮是三兄弟，現在，都在無綫工作。  
亦嘉似是失了踪，許久不曾見她出現了。她在「貓頭鷹」時的表現頗為不壞的。她口齒伶俐，語音清晰，聽來相當悅耳，不知何以放棄了她，不見她在「着燈開飯睇電視」時出鏡。  
陳維英是三人當中唯一轉到「着燈」時有顯著進步。  
附圖中之人看來是多麼親密，現在是各散東西了。將來即使有機會再合作，也不會再如照片一樣了，最低限度每人都年長了幾歲，不再如照片中年青了。  
世事多變，影視圈變化更多更大，即以麗視不久前的量裁員，便是一個變化。  
(楊青)



留日整容專家 葉式凝博士 主辦  
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號

Tel: 84909

(索取說明書請致電：3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素

◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

## 科目

隆鼻術 隆乳術  
整眼術 豐頰術  
除疤術 除皺術  
除斑痣 整口耳



有房留醫

**整容** 是人生重要問題  
與治病同樣要緊  
\*美容後令人喜愛  
恢復信心帶來幸福  
\*到本院整容與到日本無異  
圖乃整容前後判若兩人

## 功武懂不認直芝雅趙

### 格性的盼盼楊賞欣極

趙雅芝與楊盼盼再度合作，演出「女黑俠木蘭花」，飾演一對姊妹花。這是一對武功高強的俠女，趙雅芝是姊姊，楊盼盼是妹妹。趙雅芝過去雖然演過武俠劇，却不曾武功，每到認真埋牙便由替身出場。她從不加掩飾，她說這是事實，不必否認：會武功當然好，不會也不丟人，不必怕給人知道。

拍「木蘭花」時，楊盼盼在武功方面幫了她不少忙，她們都是女性，幫助起來更加方便，她對楊盼盼的直爽性格，尤為喜歡。趙雅芝說：「交上盼盼這樣的的朋友，可以絕對放心，她絕不會說你的壞話，不會用詭計害你！我很喜愛她這種性格！」

她們之間相處得很好，將來，如果一起到星馬表演，必能掀起熱潮，哄動一時。

楊盼盼有意思，有計劃到星馬去表演，趙雅芝擁有不少擁護，只要她肯上台，便不乏捧場客，何況她們都可以唱歌，楊盼盼更能表演過去前往演出者未表演過的雜技。

(楊華)



## 明証獲擇扶的華嘉林 果結有己力努與信自

林嘉華在麗視剛冒起頭，便轉到無線，當時，許多人都說他笨，認為他在麗視是雞口，在無線是牛後，論機會，應該留在麗視，因為無對手，演出機會必多！

有人說，無線只用本傷人，挖走林嘉華，目的只是想麗視無可用之人，並非自己真無人用。

但是，亦有人說：真金不怕火煉，只要有信心，有條件，肯學習，求上進，一定會有好結果。

林嘉華聽取了第三種說法，毅然過了無線。

現在，事實證明林嘉華的決定是對的，也證明人的前途是要靠自己的信心與努力爭取的。機會人人都有，問題是是否有勇氣把握機會，因為要把握機會，往往先要放棄已得的利益。機會一瞬即逝，並非每個人都能及時掌握的，因此，不少人便有了後悔。

林嘉華目前是一「體育世界」主持，常有機會出任其他場合主持，在「逐個捉」中也有份演出，其他劇集也不時參加演出，問題是他難有太多時間，無法分配，否則，他的演出機會會更多！

(詹華)

## 秘三升跳止何兒雪文 開老樓酒了做雞哩咖

文雪兒升級做董事長了。她在麗視的「對對糊」劇集中是做咖哩雞，與大水泡蔣金為一對的。文雪兒與蔣金捉對，不自「對對糊」始，他們在「驟雨中的陽光」及續集中都是捉對發展的，另一對是林國雄與陳秀雯。不過，做戲到底是做戲，將來，陳秀雯與林國雄可能是假假情真，成為真寶。但文雪兒與蔣金，則不會變為真寶。

文雪兒一連演了幾個青春文藝劇集之後，漸漸改變了大家對她的印象了。過去，她在大家心目中是只能演武俠劇集的。

其實，文雪兒不但能文能武，還能做生意呢，她開設酒樓，便是一個證明。由咖哩雞到酒樓老板，何止跳升三級？

在事業方面，她發展得不錯，在愛情方面，却不甚理想。幸而她挑得起，放得下，拋開煩惱，專心事業，結果，多了時間，而比過去演得更好，整時愛情不如意，焉知非福！

(駱元)



## 明分私公榮國張

### 人累怕真認作工

張國榮是一位很喜歡開玩笑的人，旅行，聚會，有他在，場面氣氛總是輕鬆活潑許多，他與女孩子，男孩子，阿姐阿叔都傾得埋，合得來。這是一個很難得的公關人才！

「你千祈咪咁講，有拘有束，嘻嘻哈哈有所謂，一經有了名義，負責責任，情形便絕不相同！比如拍片，雖然也有旅行，聚會心情便不相同，要照顧自己，又怕妨礙別人，若果因為自己，要吃NG，弄得大家跟着受苦，心中總不好意思。」

聽到沒有？工作為工作，玩笑歸玩笑，分得很清楚呢？

這是張國榮公私分明的優點，別看他平時嘻嘻哈哈，滿不在乎，工作起來却十分認真，為的就是怕拖累別人！他在「對對糊」與倪詩蓓是一對，都演得不錯，將是麗視未來的劇情侶之一，觀眾想能接受。

(楊元)

## 甜很甜很得笑絲鳳姚

### 姚小她叫人別歡喜不



姚鳳絲在「英雄出少年」中的扮相12，俏麗得很，有幾個鏡頭，頗有黃杏秀的影子，但她比黃杏秀更稚，更富青春氣息。

黃杏秀開始成熟了，姚鳳絲仍在成長中。

「小姚，你和黃日華、苗僑偉是同學，是嗎？」

「是呀！」她爽快地說，隨又說：「你別叫我小，好嗎？叫小鳳或鳳絲都可以，就是別叫小姚！」

「為什麼？叫小姚不好聽？」

「詹平，你知不知道她為什麼不喜歡你叫小姚？那是她的花名！」苗僑偉說。

「花名？什麼花名？」

「你將小姚兩個字音讀歪一些，讀高一些看看！」

「小姚，小……哦，我知道了！」

我說：「原來係咁，怪不得你不喜歡我叫小姚了！好，我聽你話，以後唔再叫你小姚！」

姚鳳絲很愛笑，和一般少女一樣，笑起來帶點羞怯，很甜！

她是一位快手快腳的小姐，像隻般飛來飛去，一下子不見了，一下子出現，顯得很是開心。

(詹平)



# 聖誕佳音·減價酬賓

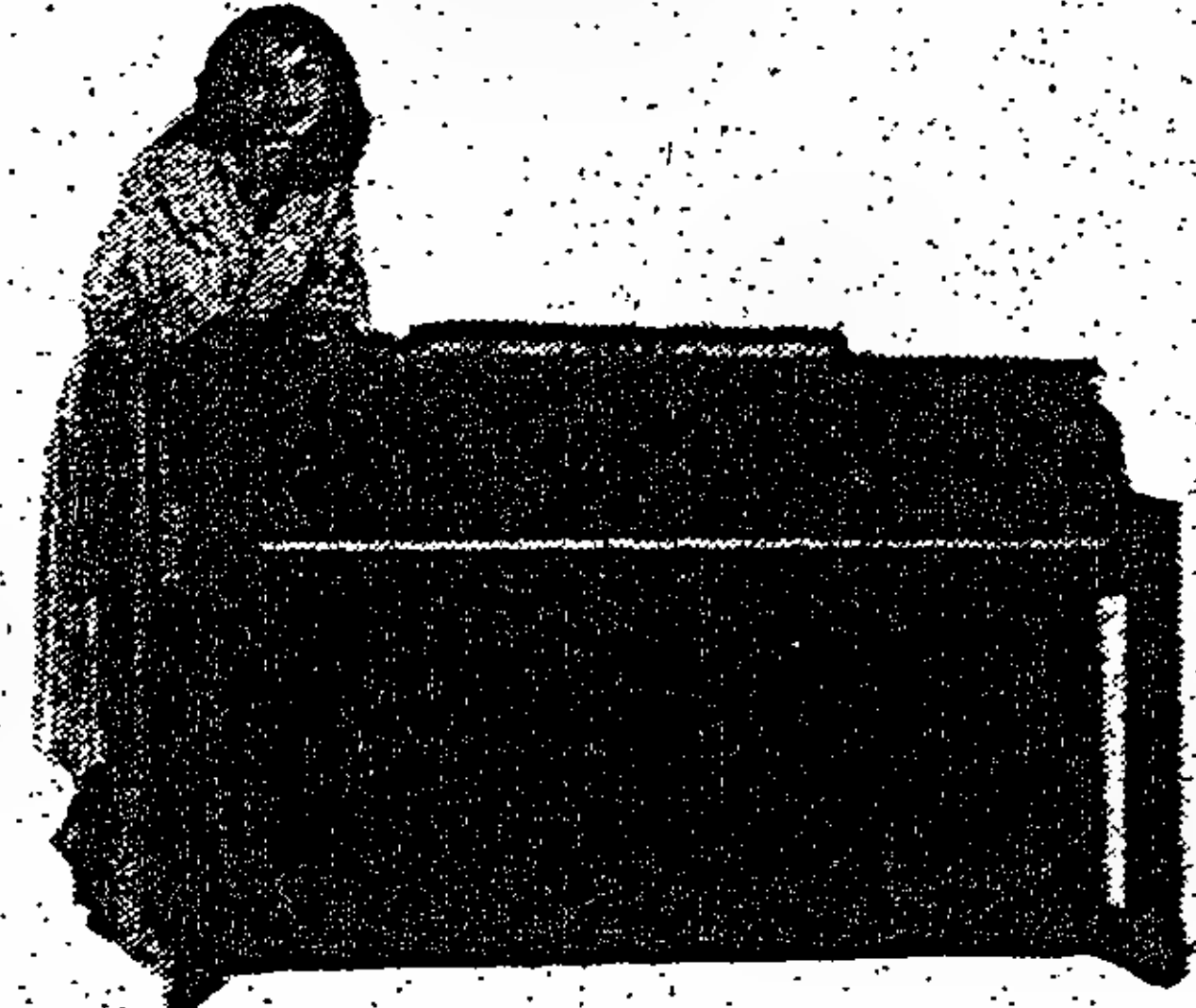
本行總代理名廠Trebil 鋼琴，音色美、款式新。  
現藉聖誕佳節，舉行大減價酬賓，各國鋼琴、樂器、樂譜均由  
五折起，特價發售。可免首期。歡迎舊換新。兼備鋼琴搬運、外租  
服務。歡迎垂詢。

(辦公時間：9:00A.M.至9:00P.M.)  
假日照常營業 時間：9:00A.M.至6:00P.M.)



## 五洲行

香港中環奧卑利街21號新陞大廈地下 電話：5-239392  
香港西環薄扶林道68號景輝大廈地下 電話：5-488138  
音樂顧問：饒餘蔭鋼琴碩士 經理：趙崇烈博士



星期日 SUNDAY, 6 DECEMBER 十二月六日

# 威達

鏡頭、閃燈  
有口皆碑

## TVB 翡翠

- 8.00 小小樂園
- 8.30 萬能賽車飛龍號
- 9.00 小富翁
- 9.30 小鯊魚
- 10.00 我家的小妹
- 10.30 求索錄
- 11.30 城市論壇
- 12.30 生命的第一年
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 神勇法醫官
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 淘氣記者妹
- 4.30 野外奇觀
- 5.00 跟我學
- 5.15 卡通片
- 5.30 少女情懷
- 6.00 滙豐特輯之每事問
- 6.30 新聞報導及天氣告
- 7.00 鏗鏘集
- 7.00 樂在其中
- 8.00 二人三足
- 8.30 樂慶儀特輯
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 體育世界
- 10.35 上海灘
- 11.30 新聞報導
- 11.45 國語長片
- 1.15 英語長片
- 3.00 全日播映完畢

## TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 Klassica Keystones
- 9.25 九小福
- 9.45 著名畫話集
- 10.10 魔術皇宮
- 10.35 國際影壇話當年
- 11.10 新舞熱潮
- 12.00 家
- 12.40 航運的歷史
- 1.10 飛上枝頭變鳳凰
- 1.35 懸賞保鏢
- 2.30 週日電影
- 4.00 卡通片
- 4.10 小朋友天地
- 4.35 小海獅卡通
- 5.00 聯合國國際兒童畫展
- 5.25 義犬荷貝
- 5.50 亞洲藝術
- 6.05 螢火蟲
- 6.30 樂壇精英
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 朱裕歌玲絲特輯
- 8.30 迪生劇場
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.30 新聞報導
- 11.45 喜劇之家
- 12.15 午夜電影
- 1.30 全日播映完畢
- 06.55 FINLEY
- 06.55 MUSIC MAKERS
- 07.00 NEWS & WEATHER REPORT
- 07.30 MORNING AMERICA
- 08.30 DICKSON WATCH & JEWELLERY PRESENTS: DUKASTY
- 09.30 NEWS FILE
- 09.55 STUDIO 930 "MISS WORLD 1991"
- 11.30 NEWS ROUNDUP
- 11.45 SOAP
- 12.15 LATE NIGHT FEATURE "THE YEMIAN AFFAIR"

## RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 波仔奇遇記
- 8.33 百變英雄卡通
- 9.00 太空保衛團
- 9.30 世界偉人卡通
- 10.00 小燕飛翔
- 10.30 太空羅賓漢
- 10.50 卡通新樂園
- 11.15 少年警訊
- 11.30 王牌特擊隊
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬結果
- 1.00 重入江湖
- 3.00 搶救者一號
- 4.00 變形俠醫
- 5.00 蝙蝠俠
- 5.30 醒目仔時間
- 6.00 吉光片羽
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 知法守法
- 7.00 趣樂
- 7.30 睡美人
- 9.30 二次大戰烽火錄
- 9.55 當年今日
- 10.00 最後新聞
- 10.15 珠璣集
- 11.00 神魔七七
- 12.00 國語長片
- 1.30 全日播映完畢

## RTV 麗的英文

- 9.00 卡通新樂園
- 9.25 星球大戰
- 9.50 BOZO THE CLOW
- 10.00 日語劇場
- 11.00 週日早場
- 12.30 週日影院
- 2.30 驚網雄風
- 3.25 荒野歷險記
- 5.00 戴地卡羅衣香髮影
- 6.00 新聞簡報
- 6.10 德國足球大賽
- 7.05 猛歌勁舞
- 7.30 米高堅
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 戰火重生
- 10.30 MUSIC MAKERS
- 11.00 杏林女傑
- 11.50 新聞報導
- 12.00 全日播映完畢
- 09.00 HARVEY CARTOONS
- 09.25 BATTLE OF THE PLANETS
- 09.50 BOZO THE CLOW
- 10.00 JAPANESE KUR
- 11.00 MORNING CINEMA "TALL STORY"
- 12.30 SUNDAY PATINER "BLACK ROSE"
- 02.30 HAWAII FIVE O
- 03.25 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "CRY OF THE WILD"
- 05.00 THE MONTE CARLO SHOW
- 06.50 EARLY NEWS
- 06.10 GERMANY SOCCER "HAMBURGER SV VS. BAYERN MUNICH"
- 07.05 OF WATTS
- 07.30 OMEGA PRESENTS SUPERSTAR I "MICHAEL CAINE"
- 08.00 ONE DAY
- 08.25 MAIL NEWS & THE WEATHER RE
- 08.30 APPOINTMENT 06.30
- 09.30 SPOILS OF WAR
- 10.30 MUSIC MAKERS
- 11.00 JULIE PARK "CAPTIVE"
- 11.50 LATE NEWS

# 楊盼盼終於出頭 雜技表演為甚出色



「盼盼，你好呀！」——楊盼盼聽得一愕，反問：「我好呀？你指乜呀？」——「你在無線台慶的出色表演，好呀！你的繩上造型，好呀！你與扮嘢秋的合作演出，同樣好呀！」——老實的楊盼盼，開心地笑了，她說演出繩上表演，雖然難度頗高，但因為只是自己表演，不必配合他人，比較容易控制，與鄭少秋合作演出，事前因為大家都忙於演出，根本沒有時間一起練習，練的時間甚少，因此才會出現中途的驚險鏡頭。假如事前有少練習時間，肯定不會有此現象！

她說她很佩服鄭少秋的神色與鎮定，假如當時他們兩個當中有一個驚惶失措，都會失敗了。

她不說自己，只讚鄭少秋，正如她提到「女黑俠木蘭花」時，只讚趙雅芝好戲，幫她，待她好，却不提自己，這是她的性格。

鄭少秋、趙雅芝都是值得她學習的，楊盼盼說她與他們有緣！他們都值得她佩服！

(陳元)

## 秦煌自稱最怕老婆 喜劇人才人緣甚佳



秦煌是個喜劇人材，他的舉動，很能收到喜劇效果。

他在「發現」中演偵探，在「女黑俠木蘭花」中演個差人。都是揸槍之人。

看他揸着手槍的動作，已有喜劇效果，不禁問他：「牛平最怕什麼？」

「怕什麼？」他重覆一句。

「你最怕什麼？」

「一小時候怕甲由，依家怕老婆。」

「你有冇搞錯？你老婆通情達理，絕非蠻橫的人，為什麼怕她？」

「她比我聰明，樣樣事都隔不了她，她想的人都比我周到，不能不怕！」

秦煌說怕老婆是假，愛老婆就真，跟他相熟的人都知道，吃東西，買東西他都會想到老婆，要替她買些什麼！

他是個好好先生，人緣不壞，他想到，在家靠老婆，出外靠朋友。他在任何場合都是個受歡迎的人。(楊針)

## 陳敏兒啟智談情

## 戲裡戲外同樣甜蜜



陳敏兒在「富貴榮華」中是廖啟智的波士，他是後生。但她非常關心這位後生，關心他的冷熱，關心他的飽餓，早上總忘不了請他吃早餐。擔心他會餓壞了。

這是劇情。但是，如果你以為真是劇情那就錯，戲假情真，在真實的生活中，她比在戲中對他更好，對他的關懷更細微體貼呢！

他們是一對正浴沐在愛河中的戀人，他們在戲中戲外，都是互相關懷的人。

她們演得投入是可以肯定的，絕不會格格不入，絕不會叫人感到貌合神離！

附圖是戲中劇照，看他們的表情，多麼自然，多麼開心。不要奇怪，他們是奉命拍拖，奉命親近呢！

「陳敏兒，你就好啦，公費拍拖，公費……」

陳敏兒臉紅紅的嬌笑，甜甜的瞭望廖啟智。

廖啟智似演戲一樣，優伶吟地說：「一點公費咁簡單，還有薪水支呢！這叫做『人有人道』！」

陳敏兒又開心，又含羞的佯嗔假怒，瞪他一眼，還打他一下。真恨死幽里(詹威)

Vivitar



淨眼鼻  
一滴一滴

淨眼鼻牌藥上  
消失快好，鼻塞風傷  
明亮眼睛，保持筋紅消除

經銷處：華健醫藥有限公司

主治：  
傷風咳嗽  
支氣管炎  
支氣管喘息  
過敏性鼻咽炎等

糖衣片 咳嗽糖漿

SPIC

請認明上藥牌商標  
提防假冒

咳必清  
咳嗽糖漿  
100 ml

國貨公司 · 藥行有售

咳必清  
咳嗽糖漿  
100 ml

咳必清  
咳嗽糖漿  
100 ml

十二月八日

## 威達2500閃光燈 新穎,精密, 自動儲電系統

# 威達

## 威達 835 AW 袋裝相機

世界第一部有內藏式閃燈及用快速的馬達過片的袋裝相機。

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨	12.00 教育電視	7.00 早晨節目	8.00-12.00 教育電視
9.00 太空西遊記	4.00 芝麻街	7.45 經濟快訊	4.00 醒目仔時間
9.30 跳飛機	5.00 寶貝熊	9.00 麗的早場	5.30 披頭四歌集
0.00 粵語長片	5.10 椰子城卡通	10.00 大白鯊	6.00 新聞摘要
1.30 發達容易搵食難	5.30 布公仔家庭	12.00 節目簡報	6.10 生活的旋律
2.00 白髮魔女傳	5.40 回力球	12.02 午間新聞	6.35 耆長手下無弱兵
1.00 午間新聞	6.10 原野驚奇	12.20 經濟快訊	7.55 當年今日
1.30 婦女新姿	6.34 新聞提要	12.30 三少爺的劍	8.00 二台八點半
1.20 民間傳奇	6.35 輕聲半小時	1.00 鱷魚淚	9.30 麗的影院
2.15 婦女劇場之山水有相逢	7.00 新造及天氣報告	2.05 六合彩	10.45 新聞報導
4.00 婦女新姿	7.30 唐秀蓮特輯	2.10 婦女精選	10.55 曼寧里尼獨裁夢
4.30 湯姆歷險記	8.45 第十五屆國際小型車大賽	4.00 下午茶	11.55 全日播映完畢
5.00 童話天地	9.30 新聞簡報	4.30 星球大戰	
5.30 香艷船	9.35 明珠930	5.00 醒目仔時間	04.00 WHE KIDS TIME FANTASTIC FOUR MIGHTY HERCULES ROBO-THE GLOW ADVENTURES OF PINOCCHIO MISTERJAW
6.00 學生公主	11.15 新聞報導	5.15 萬古奇遇記	05.35 THE BEATLES 06.00 EARLY NEWS 06.10 DAYS OF OUR LIVES 06.35 MISADVENTURES OF SHEP 07.25 THE BONG HONG FILM 07.55 ONE DAY 08.00 MAIN NEWS & THE WEAT 08.30 PATROL BOAT "MY DAD" 09.30 TUESDAY NIGHT MOVIE HEAVEN'S SAKE LATE NEWS 10.45 RUSSOLINI "TURNING T 10.55 CATASTROPHE" PT. 2
6.30 六點半新聞報導及 天氣報告	12.30 英語長片	6.00 金剛小寶貝	
7.00 奉告	2.00 今日播映完畢	6.30 新聞及天氣報告	
7.05 富貴榮華	04.00 SESAME STREET CHILDREN'S HOUR 06.05 WILD KINGDOM "LAND AT RIVER'S END" 06.30 LAUGHSTER AMERICAN STYLE NEWS 07.00 NEWS & WEATHER REPORT DOM MCLEAN "AMERICAN PIES 08.30 AMERICAN EXPRESS AD MAGAZINE 08.45 THE 15TH INTERNATIONAL FART GRAND PRIX 09.30 NEWS FILE 09.35 STUDIO 50 "CAVE-IN" 10.30 NEWS ROUNDUP 11.45 LIVE AT THE FORUM "ROBBI PROPERT 12.45 LATE NIGHT FEATURE "TRAFFIC"	6.55 奉告	
8.00 香港81		7.00 阿啦担梯	
8.30 女黑俠木蘭花		8.00 燈燈開飯晚電視	
9.30 九點半新聞報導		8.30 馬永貞	
9.35 歡樂今宵		9.25 當年今日	
11.15 新聞報導		9.30 新聞簡報	
11.30 今日財經		9.35 經濟行情	
11.35 舐犢情深		9.40 猛片九點半	
12.35 人海奇譚		11.30 賽馬世界	
1.30 特警神探		12.00 最後新聞	
2.30 國語長片		12.15 奇女子	
4.00 粵語長片		1.15 夜未央劇場	
5.30 全日播映完畢		2.15 全日播映完畢	

TVB 翡翠		TVB 明珠		RTV 麗的中文		RTV 麗的英文	
7.00	香港早晨	12.00	教育電視	7.00	早晨節目	8.00-12.00	教育電視
9.00	太空西遊記	4.00	芝麻街	7.45	經濟快訊	4.00	醒仔時間
9.30	鬼馬火車頭	5.00	尋幽探秘	9.00	麗的早場	5.35	科學園地
0.00	粵語長片	6.00	海洋生物奇觀	10.30	大白鯊	6.00	新聞摘要
1.30	美極、女人妙到極	6.34	新聞提要	12.00	新聞簡報	6.10	生活的旋律
2.00	白髮魔女傳	6.35	糊塗大偵探	12.02	午間新聞	6.35	體育大觀
1.00	午間新聞	7.00	新聞及天氣報告	12.20	經濟快訊	7.00	寶貝狗漫遊天涯
1.15	婦女新姿	7.30	金榜流行曲	12.30	三少爺的劍	7.30	透視錄
1.20	民間傳奇	8.30	Peaches & Herb特輯	1.00	鱷魚淚	7.55	當今今日
2.15	婦女劇場之山水有相逢	9.30	新聞簡報	2.00	天倫情淚	8.00	新聞及天氣報告
4.00	婦女新姿	9.35	明珠930	4.00	下午茶	9.30	飛利浦影院
4.30	湯姆歷險記	11.45	新聞報導	4.30	星球大戰	11.20	新聞報導
5.00	飛車小英雄	12.00	跟咒	5.00	醒仔時間	11.30	全日播映完畢
5.30	跳飛機	1.00	英語長片	5.15	快活谷	04.00	WHILE KIDS' TIME FELIX THE CAT LAUREL & HARDY ADVENTURES OF PINOCCHIO MR. MAGG
6.00	學生公主	3.00	全日播映完畢	5.45	醒仔時間	05.35	3, 2, 1 CONTACT
6.30	新聞報導及天氣報告	04.00	SEASIDE STREET	6.00	金剛小寶貝	06.00	EARLY NEWS
7.00	奉告	05.00	GREAT ADVENTURE	6.30	新聞及天氣報告	06.10	DAYS OF OUR LIVES
7.05	富貴榮華	06.00	MARINE BIOLOGY "THE REEF BY NIGHT"	6.50	經濟快訊	06.35	CBS SPORTS SPECTACULAR HERE'S BOOPER "THE PRINCE AND THE POWER"
8.00	香港81	06.30	LAUGHTER AMERICAN STYLE: NOBODY'S PERFECT	6.55	奉告	07.00	THE LOOKING GLASS
8.30	女黑俠木蘭花	07.00	NEWS & WEATHER REPORT	7.00	阿啦坦梯	07.30	ONE DAY
9.30	九點半新聞報導	07.30	SOLID GOLD	8.00	蒼燈開飯睇電視	08.00	HAIR NEWS & THE WEATHER REPORT
9.35	歡樂今宵	08.30	PEACHES & HERB	8.30	馬永貞	08.30	APPOINTMENT 08.30
1.15	新聞報導	09.30	NEWS FILE	9.25	當年今日	09.30	HAPPY TO BE "EX-MIVES OF BE MURDER"
1.30	今日財經	09.35	STUDIO 930 "THE ODD COUPLE"	9.30	新聞報導	11.20	PHILIPS THEATRE "FORT ROMA"
1.35	鐵腕鋤奸	11.45	NEWS ROUNDUP	9.35	經濟行情		LATE NEWS
2.30	國語長片	12.00	FALLER NEWS	9.40	荒山女俠		
4.00	粵語長片	01.00	LATE NIGHT FEATURE "DIRTY MONET"	11.30	最後新聞		
5.30	全日播映完畢			11.45	奇女子		
				12.45	夜未央劇場		
				1.45	全日播映完畢		

# Activi

# Invitar



服務為宗旨

泰

林

信譽是標誌



星期四 THURSDAY 10

DECEMBER

十二月十日

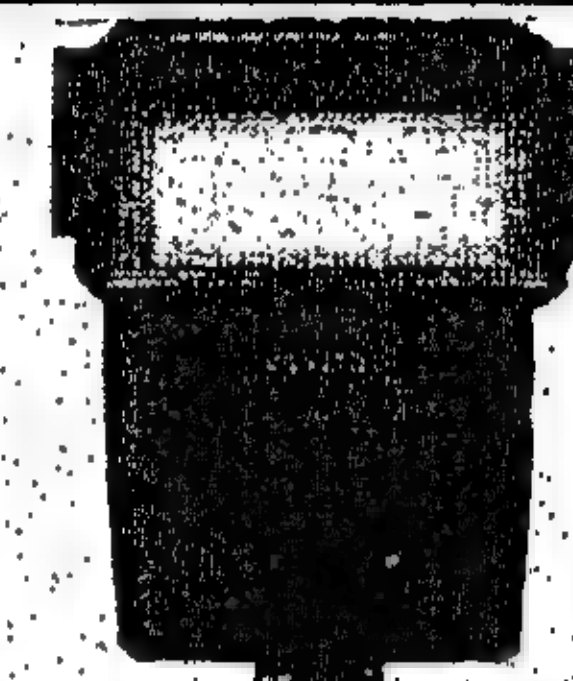
星期三 WEDNESDAY 9

DECEMBER

十二月九日

# 威達 Series 1 蜚聲國際 名家樂用

# 威達



威達3500  
聰明腳訊號閃燈  
準確報導曝光  
十足把握效果

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 跳飛機
- 10.00 粵語長片
- 11.30 孤家寡人
- 12.00 白髮魔女傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 婦女劇場之家變
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 湯姆歷險記
- 5.00 螢火蟲
- 5.30 快活谷
- 6.00 學生公主
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 富貴榮華
- 8.00 香港81
- 8.30 女黑俠木蘭花
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 1.15 新聞報導
- 1.30 今日財經
- 1.35 神探猛龍
- 2.35 人海奇譚
- 1.30 特務神探
- 2.30 國語長片
- 4.00 粵語長片
- 5.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.25 生活在明天
- 5.40 Duoscope
- 6.10 美國見聞
- 6.34 雙鳳朝陽
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 美國足球大賽
- 8.30 海上樂園
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.39 新聞報導
- 11.45 福星高照
- 12.15 羣星與你同歡聚
- 12.45 英語長片
- 2.15 全日播映完畢
- 04.00 SESAME STREET
- 05.00 CRUISE'S HOUR
- 06.05 AMERICAN ADVENTURE "SKI RACE CANY"
- 06.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE: THREE'S COMPANY "CHRISSEY'S HOSPITALITY"
- 07.00 NEWS & WEATHER REPORT
- 07.30 BIG LEAGUE SOCCER
- 08.30 THE LOVE BOAT
- 09.30 NEWS FILE
- 09.35 STUDIO 950 "HELLFINGER'S LAW"
- 11.30 NEWS ROUNDUP
- 11.45 "BOYOR" "DEADLINE"
- 12.15 CELEBRITY REVUE
- 12.45 LATE NIGHT FEATURE "THE ROLLING ADVENTURES OF ELIZA FRASER"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場
- 10.00 大白鯊
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 三少爺的劍
- 1.00 鱷魚淚
- 2.00 小婦人
- 4.00 下午茶
- 4.30 星球大戰
- 5.00 醒仔仔時間
- 5.15 愛登士家庭
- 5.45 醒仔仔時間
- 6.00 金剛小寶貝
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 7.00 奉告
- 7.00 阿拉坦梯
- 8.00 燈籠開飯睇電視
- 8.30 馬永貞
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 11.30 最後新聞
- 11.45 奇女子
- 12.45 夜未央劇場
- 1.45 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醒仔仔時間
- 5.35 浪裡福星
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 MAKE BELIEVE MARRIAGE
- 7.30 太空福星
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 麗的影院
- 11.10 新聞報導
- 11.20 全日播映完畢
- 04.00 WHITE KIDS' TIME
- BOZO THE CLOWN
- COOL McCOL
- HIGHLY EDUCATED
- HARVEY CARTOONS
- ADVENTURES OF PINOCCHIO
- THE ALL NEW PINK PANTHER
- 05.35 FLIPPER
- 06.00 EARLY NEWS
- 06.10 DAYS OF OUR LIVES
- 06.35 MAKE BELIEVE MARRIAGE
- 07.00 MORE AND MINDY
- 07.55 ONE DAY
- 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER R
- 08.30 APPOINTMENT 08.30
- BARBAST JONES "MAN ON FIRE"
- THURSDAY NIGHT MOVIE
- "PHANTOM OF THE PARADISE"
- 11.10 LATE NEWS

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 世界童話集
- 10.00 粵語長片
- 11.15 烏龍捕快
- 11.45 跟我學
- 12.00 白髮魔女傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 婦女劇場之家變
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 湯姆歷險記
- 5.00 飛車小英雄
- 5.30 跳飛機
- 6.00 學生公主
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 富貴榮華
- 8.00 香港81
- 8.30 女黑俠木蘭花
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 1.15 新聞報導
- 1.30 今日財經
- 1.35 蕩母兒
- 12.35 人海奇譚
- 1.30 特務神探
- 2.30 國語長片
- 4.00 粵語長片
- 5.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.25 小獅拍斯
- 5.40 秘密鐵路歷險記卡通
- 6.00 食通天下
- 6.34 新聞提要
- 6.35 輕鬆半小時
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 熊熊
- 8.00 美國流行榜
- 8.30 樂聲特輯
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.30 新聞報導
- 12.30 英語長片
- 3.00 全日播映完畢
- 04.00 SESAME STREET
- 05.00 CHILDREN'S HOUR
- 06.05 CELEBRITY COOKS
- 06.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE: HOUSE CALLS "THE MACHINIST"
- 07.00 POCUS
- 07.30 NEWS & WEATHER REPORT
- 08.00 AMERICA'S TOP TEN
- 08.30 NATIONAL HOUR PRESENTS: "TUL PLAY" "SINS OF THE FATHERS"
- 09.30 NEWS FILE
- 09.35 STUDIO 950 "AN EVENING WITH LISA MINELLI"
- 11.35 NEWS ROUNDUP
- 11.50 "SHUT" "ANYONE ANSWER?"
- 12.30 "THE NIGHT" FEATURE "MY FLYING"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場
- 10.00 大白鯊
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 13.30 三少爺的劍
- 1.00 鱷魚淚
- 2.00 婦女精選
- 4.00 下午茶
- 4.30 星球大戰
- 5.00 醒仔仔時間
- 5.15 大力水手
- 5.45 醒仔仔時間
- 6.00 金剛小寶貝
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 阿拉坦梯
- 8.00 燈籠開飯睇電視
- 8.30 馬永貞
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 11.30 最後新聞
- 11.45 賽馬結果
- 12.15 奇女子
- 1.15 夜未央劇場
- 2.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醒仔仔時間
- 5.35 快樂小廣場
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 DUOSCOPE
- 7.05 愛迪生
- 7.30 哈囉哈囉
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 週三名片
- 11.20 新聞報導
- 11.30 全日播映完畢
- 04.00 WHITE KIDS' TIME
- HARVEY CARTOONS
- BOPEYE
- BATTLE OF THE PLANETS
- ADVENTURES OF PINOCCHIO
- FELIX THE CAT
- 05.35 JUPITERLAND
- 06.00 EARLY NEWS
- 06.10 DAYS OF OUR LIVES
- 06.35 DUOSCOPE
- 07.05 BIOGRAPHY "THOMAS ALVA EDISON"
- 07.30 HELLLO, LARRY
- 07.55 ONE DAY
- 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER
- 08.30 APPOINTMENT 08.30
- DUNKIN' OF HAZARD "ARREST"
- 09.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE
- "CAPTAIN AMERICA"
- 11.20 LATE NEWS



日本本州超級豪華八天\$ 3480

全年逢星期六出發

全日本九州，本州超級豪華八天\$ 3880

全年逢星期六出發

韓國日本本州九天\$ 4280

12月24日，1月23, 25, 26日

日本本州豪華八天\$ 2990

逢星期日出發(乘搭日航)

日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華

逢星期六出發 \$ 3480

西歐八國十七天豪華團\$ 9980

12月20日

美加十三天豪華團\$ 8980

12月21日，1月20日

中南歐(地中海)十四天\$ 8800

日期：12月19日，1月16, 23日

西南歐(西班牙)十四天\$ 9380

日期：12月21日，1月18, 25日

日本北海道北本州八天團\$ 3990

逢星期三出發

台灣環島九天豪華團\$ 1850

逢星期六出發

台灣環島七天豪華團\$ 1680

逢星期三出發

星加坡聖陶沙島五天\$ 2280

(逢星期六出發)

馬(檳城)星七天豪華團\$ 2690

逢星期六出發

韓國台灣十天豪華團\$ 3080

逢星期一出發

馬星泰十天超級豪華\$ 3880

12月19, 22, 23, 24, 25日，1月26, 28日

泰馬星十二天渡假\$ 3380

12月19, 21, 24日，1月13, 23, 24, 25日

星馬泰十二天渡假\$ 3380

12月22, 25日，1月17, 24, 25, 26日

泰馬星十天豪華團\$ 3090

逢星期五出發

曼谷芭提雅六天豪華團\$ 1430起

逢星期二、四、五、六出發

菲律賓百島碧瑤七天團\$ 1690

逢星期五出發

星期六 SATURDAY 12 DECEMBER 十二月十二日

威達



相機配上「威達」鏡  
拍出相片更加靚

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 跳飛機
- 10.00 粵語長片
- 11.30 聯合國國際紀錄片專輯
- 12.00 天外怪客
- 1.00 午間新聞
- 1.15 神探俏嬌娃
- 2.10 諸事狗
- 2.40 偷得浮生半日閒
- 2.45 足球雜誌
- 4.00 加拿大驚奇
- 5.00 古惑恐龍哥斯拉
- 5.30 幸福何處尋
- 6.00 溫故知新
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 知法守法
- 7.05 新聞透視
- 7.30 聖誕廣告雜誌
- 7.45 K-100
- 8.30 歡樂滿華堂
- 9.00 勁歌金曲
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 1981年度世界小姐競選特輯
- 10.30 上海灘
- 12.00 新聞報導
- 12.15 國語長片
- 1.45 英語長片
- 3.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 9.00 默片精華
- 9.25 九小福
- 9.50 飛天老鼠
- 10.10 小朋友天地
- 10.35 國際影壇話當年
- 11.00 疑幻疑真
- 11.50 家
- 12.40 家在美國
- 1.40 流行曲新韻律
- 2.20 週末論壇
- 3.25 世界大動盪
- 3.50 星光閃耀在歌廳
- 4.15 萬得爾斯哥
- 4.35 NeW From Zoo
- 5.05 小朋友天地
- 5.30 Ritten's Cove
- 6.00 七彩有動物世界
- 6.34 新聞提要
- 6.35 國際兒童劇場
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.25 警訊
- 7.30 屈臣氏洋行特約攝影60分鐘時事特輯
- 8.30 現代罪案錄
- 9.30 新聞透視
- 9.35 明珠930
- 1.00 新聞報導
- 1.15 午夜電影
- 2.25 全日播映完畢
- 02.10 CANTON SATURDAY SPORTS SCENE
- 02.20 WORLD OF ACTION
- 02.25 CHILDREN'S HOUR
- 04.15 CHILDREN'S HOUR
- 07.30 KIDDER COVE
- 08.00 TRAVELER'S WORLD
- 08.30 INTERNATIONAL AWARD THRILLER "THE RANSOM OF RED CHIEF"
- 09.00 NEWS & WEATHER REPORT
- 09.30 POLICE REPORT
- 09.35 WATSON'S THE WINE MERCHANTS
- 09.40 TRAVELER'S GO HUNTERS
- 09.50 SIDESTREET "THE RIGHT TO DEFEND"
- 09.55 NEWS FILE
- 09.55 STUDIO 930 "EYES OF LAURA"
- 11.30 NEWS ROUNDUP
- 11.45 LATE NIGHT FEATURE "DON'S EYE WINGS"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 醒仔仔時間
- 9.30 蜘蛛女俠
- 10.00 美女紅玫瑰
- 10.30 粵語長片
- 11.55 偷得浮生半日閒
- 12.00 午間新聞
- 12.15 粵語長片
- 1.20 直接轉播全日賽事
- 3.40 四重彩
- 6.00 南山集
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 縱橫十八
- 7.30 驟雨中的陽光續集
- 8.30 天龍訣
- 9.55 當年今日
- 10.00 新聞報導
- 10.15 暢所欲言
- 10.45 賽馬結果
- 11.30 大件事
- 00.30 兒童不宜劇場
- 02.00 全日播映完畢

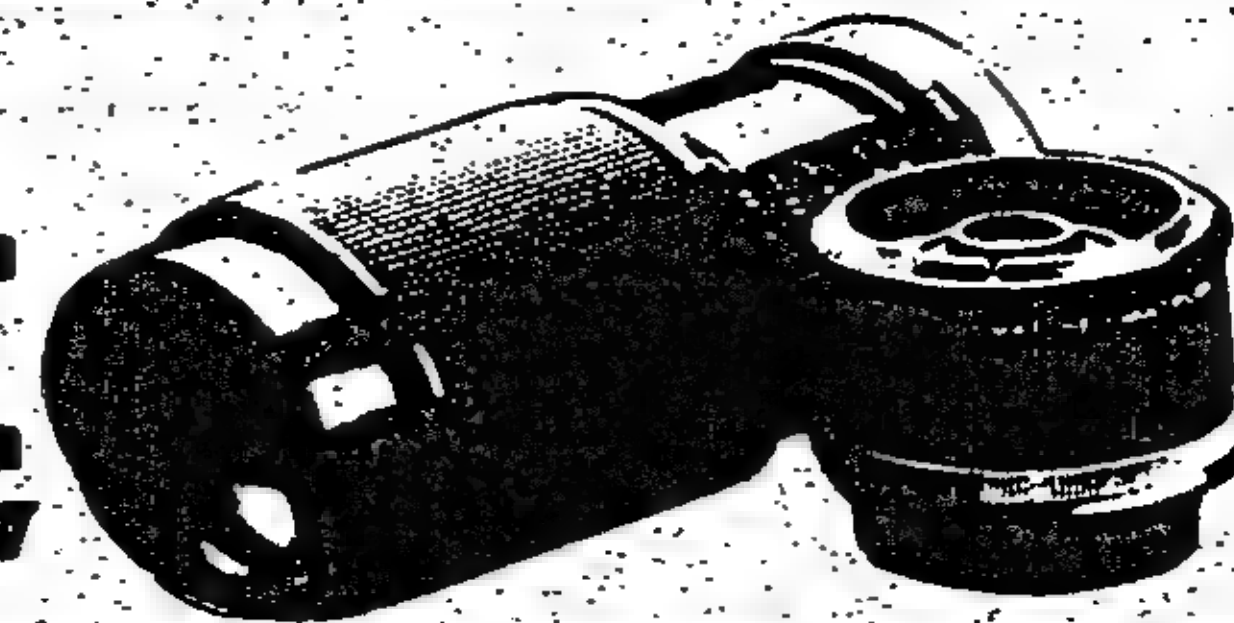
RTV 麗的英文

- 9.00 FLIX THE CAT
- 10.25 木偶奇遇記
- 10.50 搶救者一號
- 11.40 錦繡年華
- 12.30 好劇連場
- 3.45 天災人禍
- 4.10 荒野歷險記
- 6.00 新聞提要
- 6.10 木球大賽
- 7.05 青春逍遙遊
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半
- 9.30 兩小情真
- 10.30 M
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 09.00 FELIX THE CAT
- 10.25 SPIDERWOMAN
- 10.50 ADVENTURES OF PINOCCHIO
- 11.40 SAVAGE 1
- 12.30 "DIAMOND VOLCANO"
- 12.30 WHITE SHADOW DOUBLE FEAT
- 02.40 "YOUNG PHILADELPHIANS"
- 02.40 "SHERLOCK HOLMES AND THE WOMAN"
- 03.45 WHEN HAVOC STRUCK
- 04.10 "CAMPBELL WAS NO LADY"
- 04.10 OUTDOOR ADVENTURE THEATR
- 06.00 AFRICAN SAFARI
- 06.10 EARLY NEWS
- 06.10 ONE DAY CRICKET
- 06.10 "WEST INDIES VS PAKISTAN"
- 07.05 CALIFORNIA FEVER
- 07.05 PORTRAIT OF LAURIE"
- 07.55 ONE DAY
- 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER
- 08.20 POLICE REPORT
- 08.20 APPOINTMENT 09.30
- 09.30 SHIRLEY "FREDDY ROOSEVELT"
- 09.30 PALMERSTON
- 10.30 "M"
- 11.00 RACE CARD
- 11.35 LATE NEWS

星期五 FRIDAY 11

DECEMBER 十二月十一日

威達



威達 75-205  
超遠神鏡  
對焦份外清晰  
性能特別出色

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 世界童話集
- 10.00 粵語長片
- 11.30 父子樂
- 12.00 白髮魔女傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 婦女劇場之家變
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 跟我學
- 4.45 卡通片
- 5.00 飛車小英雄
- 5.30 跳飛機
- 6.00 學生公主
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 當貨榮華
- 8.00 新聞簡報
- 8.05 警訊
- 8.20 歡樂滿東華「八一」歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 歡樂滿東華「八一」歡樂今宵
- 12.35 人海奇譚
- 1.30 特種神探
- 2.30 國語長片
- 4.00 粵語長片
- 5.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 看明童話集
- 5.20 森林
- 5.30 世界動物園
- 5.40 小朋友體育天地
- 6.05 小密蜂的奇妙世界
- 6.34 新聞提要
- 6.35 雙妹趣史
- 7.00 觀劇與角度
- 7.35 今時今日
- 8.30 連綿劇絲連演唱會
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.15 新聞報導
- 11.30 英語長片
- 1.05 全日播映完畢
- 04.00 SESAME STREET
- 05.00 CHILDREN'S HOUR
- 06.00 WONDERFUL WORLD OF BRUCKER HILL "WHAT IS A TOO?"
- 06.25 LAUGHTER AMERICAN STYLE: LAVERNE & SHIRLEY "DUTYING GALT"
- 07.00 NEWS & WEATHER REPORT
- 07.30 HERE AND NOW
- 08.30 LINDA RONSTADT IN CONCEPT
- 09.30 NEWS FILE
- 09.35 STUDIO 930 "THE GODFATHER"
- 01.30 NEWS ROUNDUP
- 01.45 FRIDAY FEATURE "THE FLESH AND BLOOD SHOW"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場
- 10.00 大白鯊
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 三少爺的劍
- 1.00 鱷魚淚
- 2.05 六合彩
- 2.10 婦女精選
- 4.00 下午茶
- 4.30 星球大戰
- 5.00 醒仔仔時間
- 5.15 香蕉船
- 5.45 醒仔仔時間
- 6.00 金剛小寶貝
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 阿啦撈梯
- 8.00 着燈開飯睇電視
- 8.30 馬永貞
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 警訊
- 9.55 猛片九點半
- 11.30 賽馬世界
- 00.15 最後新聞
- 00.30 奇女子
- 01.30 夜未央劇場
- 02.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醒仔仔時間
- 5.30 嚇吓學吓
- 6.00 新聞簡報
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 二次大戰烽火錄
- 7.00 賽馬預測
- 7.30 愛麗絲喜劇集
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 浮生烽火錄
- 11.40 新聞簡報
- 11.50 全日播映完畢
- 04.00 "WHISKEY TIME"
- 04.00 "MIGHTY HIRACULUS"
- 04.00 "HAGOC"
- 04.00 "ADVENTURES OF PINOCCHIO"
- 05.30 "FLASH GORIN"
- 05.30 "LOOK AND LEARN"
- 05.30 "EARLY NEWS"
- 05.30 "DAYS OF OUR LIVES"
- 05.30 "WORLD WAR II SOLDIER'S DIARY"
- 05.30 "FIREBALL: THE 'TILLIT TURTLE TALK"
- 07.00 "ALICE"
- 07.30 "ONE DAY"
- 08.00 "PAIN NEWS & THE WEATHER REPORT"
- 08.00 "APPOINTMENT 09.30"
- 08.30 "GRANDPA GOES TO WASHINGTON"
- 09.30 "GRACE"
- 09.30 "GADGINS THE SAVAGE PT. 2"
- 10.40 "REBELS"
- 11.40 "LATE NEWS"



# 針灸知識

電話：3-303437  
5-778021

中國新針灸院 李南

## 「答讀者來信」

### 兩腎隱隱作痛

陳炳德讀者：問及腰部兩邊隱隱作痛年餘，服止痛藥丸有時生效，有時不生效，醫生說驗血照肺查不出病源不知是什麼病？

兩腎位置來說有胸膜，肺葉下端，肝，脾和胃，如有疼痛年餘不解，可能是挫傷瘀血，壓迫了各組織的末端神經，或是酗酒刺激引起肋間神經發炎。

無論是酗酒或跌打引起兩腎隱隱作痛，都可以用中醫中藥，針灸之法治之。

### 鼻竇炎要信賴中醫

白玉英讀者：鼻淵病實是慢性鼻竇炎，是鼻粘膜上的細菌侵入鼻旁竇引起所致，從前用中藥薰洗，可能是藥分不足，時間未久，並不是代表中藥治不了此病。

針灸法可治療此病，無論急性或慢性都可治癒。滴鼻藥水可解決一時鼻塞現象，如要徹底要繼續信賴中醫。

### 三叉神經痛找病源

心急人讀者：三叉神經痛的病，並不是頑症，不必絕望，要振作精神做人，要樹立堅強性格。

求助於止痛藥物是無濟於事的，首先要查出病源，是瘀血還是牙床實生物影響，是肝風還是陽明實熱才能徹底醫治，牙床實生物可請牙醫拔去，肝風，瘀血，陽明實熱，都可用針灸療法。

### 杞人憂天患乳癌

甘昆讀者：口腔潰瘍是口腔的角粘膜上，舌頭上出現潰瘍現象，生「飛滋」後潰瘍較難痊癒，可服多種維他命，核黃素等。

乳部的病和口腔的病是不是可以同時治療，很難答覆，大致而言，乳部的病可用外用藥或物理治療，潰瘍病可用藥物治療。

乳腺炎不是乳癌，倘若動不動便懷疑生癌，未免屬杞人憂天之類。

### 神經衰弱心情恍惚

李木養讀者：今年二十四歲，自覺近年膀胱隱痛，小便頻密，身體衰弱，心情恍惚，記憶力差，這都是神經衰弱所致。患上此類的病，還會出現頭昏眼花，頭痛頭脹，腰酸背痛，四肢乏力，失眠，出汗等現象。千萬不要以為自己患上不治之症，心情開朗些，大病當作小病，小病當作沒病，用精神因素的調節去治療這病。

害怕針灸的人很少，原因針灸是不痛的，以為很痛是錯誤的。激光療法和灸治法原理一樣，不必服藥亦可將神經衰弱治好。

## 歐陽珮珊郭玲郭鋒門氣 一正邪背道而馳



歐陽珮珊在婚前與婚後，外表看來並無多大分別，性格亦如此。她被問到這個問題時，自己也笑起來，開心地說：「我自己也唔知道，你問我，我唔知問邊個！」

歐陽珮珊不是一個喜歡說話的人，但碰上傾得理者，她也並不是不出聲的。她說過去一直都少說話，一方面是性格，另一方面是這個圈子特別受到各方面注視，小事也會誇大，化大，因此是非便多了，她怕是非，所以話也少了。

人說，斬腳趾避沙虫，歐陽珮珊

強制自己少說話去避免是非，真有點斬腳趾避沙虫的味道。

她在「英雄出少年」的扮相比她真實年齡年輕許多，看來真是個極。郭玲也在該劇集演出，但夫妻異路，郭玲是俠義中人，愛也是俠義中人，郭玲却是邪派頭頭，專與俠義中人作對，尤其仇視洪熙官等人，因此，有人笑他公報私仇，因為歐陽珮珊愛上洪熙官與方世玉，他便特別仇恨他們。

郭玲笑說：「梗係啦，重使講到明嘅！」

## 陳秀珠話任達華靠害 能演出劇集最爲開心

「陳秀珠，你們這個樣子（如附圖），很登對呀，是不是真的一對？」

任達華一笑說：「係就係好過唔係咯，可惜我冇此福氣！人家說女味，早已名花有主了！」

陳秀珠急急說：「任達華，你放心，我唔係咁嘅人。咁人靠害嘅！不過，你怕佢生氣，可以否認呀，唔使咁害我嘅！」

「珍珠，但害你，但點害你？」

「但話，我名花有主，即係咁人唔好再追我，咁重唔係靠害！」

任達華與陳秀珠都自認仍屬自由身，但確有傳說陳秀珠已有男友，甚至傳說任達華已經秘密結婚。

影視圈中這類傳說甚多，不少屬於保水者，但亦有真實者，最好的辦法是不必理會，那是他們的私事，可以少理，只注意他們的演出有無進步就夠了。

陳秀珠演出的機會越來越多了，她說這是她最開心的事！

「與靚女珠一同演出，更是開心的事！」任達華說。



## 港台電視部製作「南山集」

### 反映老人問題

目前本港的電視節目製作日趨多元化，除了追隨大眾化的路線之外，亦製作不少特別為某一年紀或社會某階層觀眾而設的節目，例如婦女節目，兒童及青少年節目，甚至是工人節目等等。

香港電台電視部最近推出的雜誌式節目「南山集」，亦是這類型節目之一。就內容而言，可算是專為老人家而設的電視節目。

在過去，本港各電視台間中亦有製作一些與本港老人問題有關的時事特輯或劇集，不過，以老人為中心的連續性電視節目，「南山集」則屬首次。

根據本年度的統計數字顯示，目前本港五十五歲以上的人口，約共七十四萬八千人，佔總人口百分之十四點五。由於現代醫學進步，預計此年紀的人口，將會繼續增長，十年後，人數將達接近一百萬人。

老年人數目不斷激增，由此而引起及他們一直所面對的問題，就漸漸變得複雜，實應早日加以正視。

「南山集」的內容，就是針對這些問題而設計。節目的主線可分為兩部份，一部份是對老人作出呼籲，展現出若活其所，晚年生活亦可成為人生之光輝的一段。而另一部份則檢討目前社會給予老人的不足之處，包括他們應有的看待，權益及福利等等。

更值得一提的是，是以人物特寫方式拍攝的一著「英傑」項目。在該項目中現身登幕的，雖然都不是聲名顯赫的人物，但他們都是十分懂得如何去培養良好嗜好，以安享晚年的人士。實值得其他老人家作借鏡。由此可見，「南山集」是一個資料，服務及娛樂兼備的節目，再加上主持人是播音界翹楚鍾偉明及車森梅，更令節目生色不少。

## 炸羊肉蛋

材料：免治羊肉一磅，洋蔥一個切碎，白麵包糠約四湯匙，雞蛋一隻，煮熟連殼雞蛋四隻。鹽，古月粉，鴨汁適量。

製法：○將免治羊肉，洋蔥碎，麵包糠，拌勻後與雞蛋，鹽，古月粉及鴨汁等一同拌勻。

○將免治羊肉分成四份，包裹在去殼的雞蛋外。

○在包好羊肉的雞蛋外層鋪上一層麵包糠。

○蛋放油內炸五至七分鐘，至外層羊肉熟透。

○撈起雞蛋，每個切開兩半，即可上碟與沙律共食。



## 威靈頓羊肉沙律

材料：已煮熟的羊仔肉十二安士，橙酒兩茶匙，鮮橙三個去皮，西芹兩條切碎粒，乾椒條兩安士，咖喱粉一茶匙，白沙律汁四湯匙。西生菜一個。

製法：○將已煮熟的羊仔肉切成約半吋丁方，洒上一些橙酒。

○將其中一個橙切切片狀，留待作裝飾用。

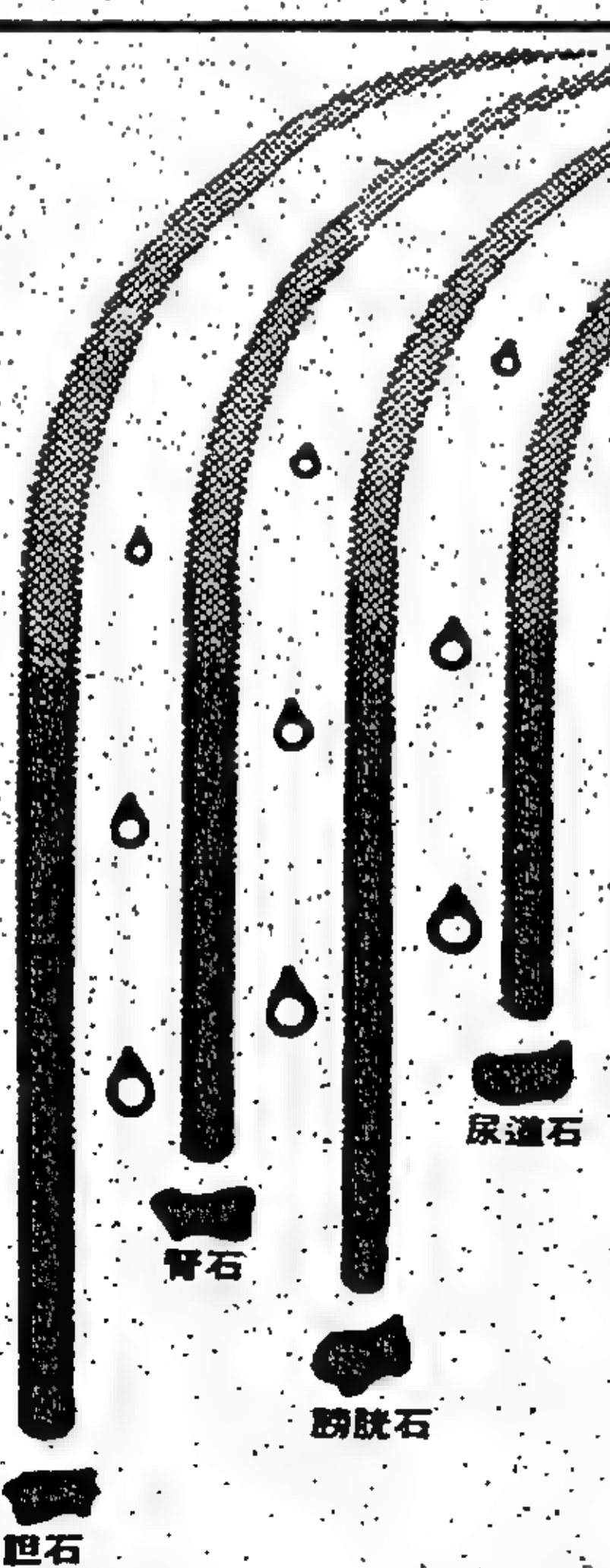
○將餘下之香橙切碎成小粒，與羊肉及西芹拌勻。

○將乾椒條，咖喱粉及白沙律汁加入羊肉中，再加拌勻。

○將西生菜鋪在沙律盆上，再將弄好之沙律倒在上面，四周伴以橙片裝飾即成。

# 流石茶

主治：徹底清除，胆、腎、膀胱、尿道各種結石防止生石。



總代理：華新行  
地址：香港軒尼詩道456號三樓  
電話：H-7955601, H-778021  
(各藥行均有代售)



續紛錄

GLAMOROUS HOLLYWOOD



既自認是幾十年老影迷，只要有機會，那有不朝荷里活的道理，到了荷里活，何只說影都在望，實實在在，今天的荷里活已經在舊省市區裡，人口膨脹，城市發展，自然之理也。

我曾住在二十世紀巴喇沙大酒店，酒店本身已大得利害，名為巴喇沙，即附有商場之謂，此外還有足以容納幾百部汽車的露天停車場，佔地之廣，可想而知。酒店名可冠以二十世紀，無疑是與二十世紀霍氏影片公司有關係，一點不錯，這地方原是霍氏公司的片場，時而變易，已被作地產投資，片場還有部份保留，與酒店毗鄰，我引去參觀，範圍雖稍縮小，以拍攝電視劇為主，但所佔地皮還很利害。

美高梅的片場今天也是市區一部，只有環球片場因為處於地邊，未受市區發展影響，除間中有拍電影，聰明的商人，已把它開闢為主要旅遊點，所以到荷里活去，環球片場是不會放過的。

參觀片場，徒步看過過化粧間和專拍恐怖氣氛的廠景外，踏上小車，週遊片場去，特技場面最吸引，像十誡裡的山洪，突然滾滾而來，把你嚇了一跳，更有當汽車開過橋的時候，木橋突然像不能負荷似的折斷，人在其上，明知是假，心裡亦略驚。此外西部片的激烈槍戰場面，懸空的大白鯊，看到了使我們

旅遊之頁

迴味到銀幕去，不由不暗讚一聲——巧奪天功。

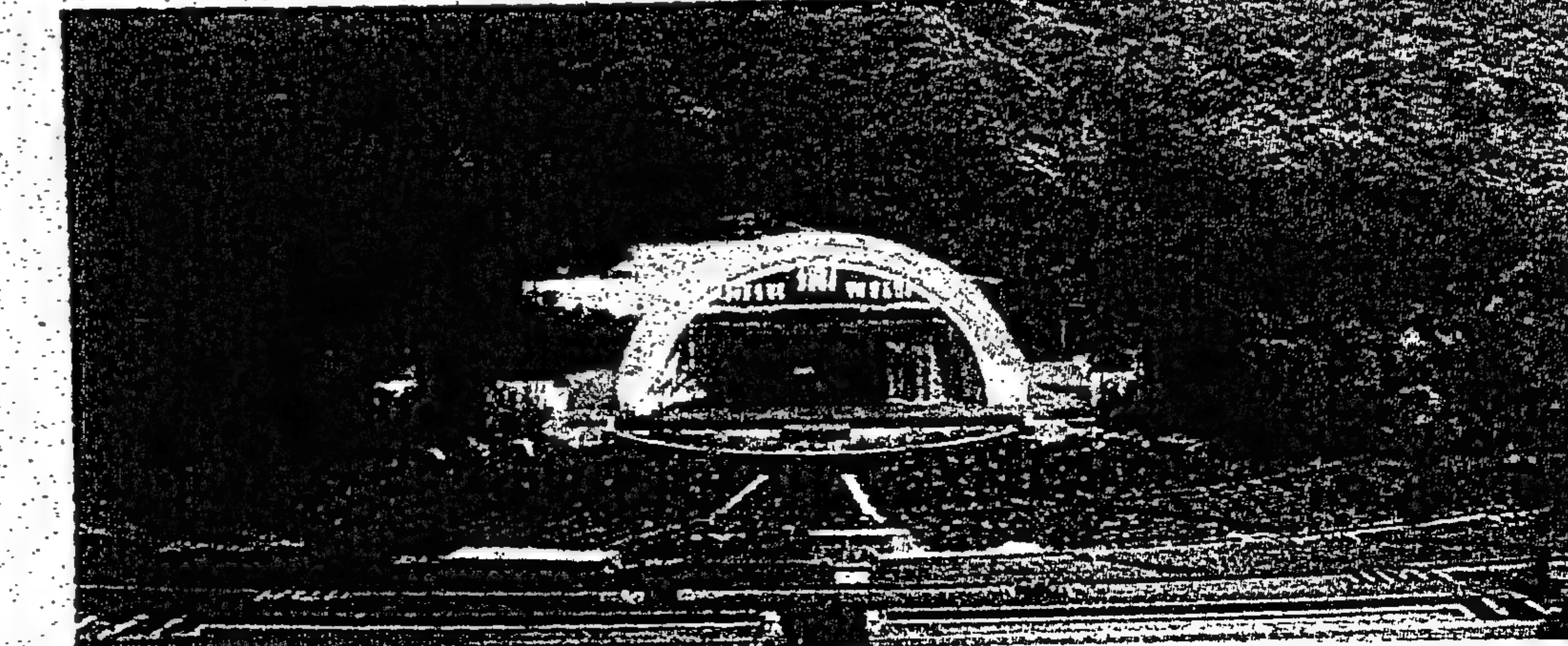
道過每年作為金像獎頒獎禮的中國大戲院，身為中國人，聽了名字心裡便油然而生親切感，進去嗎？不必了，在門外欣賞已足，低下頭來看看地面吧！全都是幾十年來，大明星的手印和簽名，至今，這個儀式還繼續保持，大明星進門，先把手印在英泥盤上，簽上了名，乾後便嵌在地面，目前門外那片大地，都差不多放滿了，可不是嗎？我找到一塊是半世紀前，著名童星莎莉譚寶的，今天她已成花甲之年了。

比華利山是一個令人嚮往的地方，山坡上建有數不清的別墅，住在這裡的，大部份是與電影事業有關的荷里活大亨和影星，亦有目前世界富豪，我實緣在裡面吃過兩頓飯，每頓別墅都佈置非常講究，佔地亦多，泳池與網球場是不會缺乏的。不過，今天已無復當年熱鬧了。

荷里活碗，倒非一看不可，尤其是愛好音樂的朋友，此碗並非吃飯的碗，而是個足容二萬人的露天音樂廳，佔地六十畝，名之為碗，乃屬象形，假如不湊巧，沒演奏，也許一看它倚山建築的結構，遇上演奏的話，你會覺得它的音響效果，美不勝收，這是個世界罕見的地方，不要錯過。

還有一個地區叫「威舍」，這裡的建築物，一直都保留在四十年代，或者更早的老樣子，但粉飾很新。這裡才是全荷里活最高消費的地方，古色古香的小旅館，收費非大酒店可比，不相信的話，可以試辦一下。

每天遊罷一夜生活又怎樣，日落大道這個名字相信不會陌生的，夜總會都集中於此，顧名思義，這條街要日落後才熱鬧，夜總會消費平平，節目時好時壞，端要視乎禁令如何，抓得緊，算你倒霉，夜總會裡面亦不過小貓三隻四隻，放鬆了，便是你的運氣，真人登台，好教你看看個透切。美國人好開通，男女觀眾同樣會拍掌叫好。



唐人街，大小酒家星羅密佈，花樣之多，比諸香港不會遜色，猶其是在中國各省口味方面，自然廣東菜還是高踞首席，飲茶吃點心不致，但早茶免問，這裡生活習慣有點兒不同，而且居住環境不集中，是以茶市要在十一時才開始，晚市酒來，到九時後亦已水靜河飛了。為什麼各省菜式酒家會比香港多而且好，無他，近年來由台灣去的移民，多數都集中在三藩市和紐約的要強，你知道嗎？羅省現在每月都有一間中國酒家開業啊！

聲樂合唱的一支新軍：雅歌合唱團

一個由多位獨唱者組成的雅歌合唱團 Caranace Society，將於十二月十七日晚在大會堂音樂廳舉行首次的合唱音樂會。節目內容包括古今中外的合唱名曲，指揮是任教授於中文大學音樂系的羅炳良博士。羅博士除了一位作曲家、指揮家及學者外，在一九八〇年更被列入國際音樂名人錄之中。

據雅歌合唱團的團長容可為及湯保歸的消息，該團於去年底成立，發起人是前香港電台台長陳惠民及男高音容可為等數位，他們希望組成一個團員平均年齡較大的合唱團，亦希望團員有較成熟的聲音及較豐富歌唱經驗。消息傳出之後，熱心的唱歌愛好者紛紛響應，其中能獨當一面的歌唱家，大不乏人。在今次音樂會擔任領唱的團員有：女高音潘若英（J.R.S.M.）——曾演出夢遊者、蝴蝶夫人、電話等整套歌劇擔任主角；女高音陳頌棉（J.R.S.M.）——香港音樂專科學校，經常演出各類聲樂作品；女高音洪潔（J.R.S.M.）——前大倫合唱團指揮，男高音湯保歸——校長、觀塘區議員，經常演唱，男高音容可為（J.R.S.M.）——香港電台「空中音樂會」節目主持，中大校外部主任，現從事推廣音樂工作，男中音阮品強（F.T.C.L.）——七九及八〇年曾舉行獨唱會，前私立英文中學校聯合合唱團指揮。

除以上幾位擔任領唱的歌唱家外，雅歌合唱團的其他團員大都是香港歌唱界的中堅份子。女高音有：陳嘉璐高級醫官（J.R.S.M.）——於聖樂團擔任獨唱，醫務衛生署合唱團團長，陳佩儀——台灣師大音樂系畢業，王玉蘭——八級聲樂優良，香港音樂專科學校，曾參加歌劇演出，金若權——八級聲樂優良，熱愛音樂，吳婉芬——中學教師，羅月嬌、吳雅倩、劉惠玉等均為音樂愛好者。女低音有：朱慧堅（J.R.S.）

女歌唱家陳頌棉 會樂音足高



女高音歌唱家陳頌棉女士，既是一位聲樂優美的歌唱家又是一位有精湛技術的聲樂教師。年來執教於本港「香港音樂專門學校」聲樂系，造就不少聲樂人材。

十二月廿六日（星期六）晚八時，香港音樂專科學校兩位聲樂系畢業生王玉蘭（女高音）及蔡景安（男高音）舉行畢業音樂會。王蔡兩位新秀都是一九八〇年度畢業，也都是陳頌棉老師的高足。在良師指導之下，歌唱造詣亦不凡。

——香港音樂專科學校，曾演出多套歌劇，並舉行個人獨唱音樂會，周靜敏——台灣師大音樂系畢業，楊惠中，黃寶健，孔穎兒均為音樂教師，諸荷英——八級聲樂優良，羅鴻——香港藝術中心舞台經理，王菊英，黃玉英及蘇瓊等均為後起之秀。男高音有：周堅如——會計師，王輝東——前理工合唱團團長，曾演出英國紀爾拔的歌劇任男主角，蔡景安——八級聲樂優良，香港音樂專科學校，劉錦文——半職業民歌手，男低音有：陳祖耀——師從意籍高爾地教授，曾演出多套歌劇及曾舉行個人獨唱會；陳永桂（J.R.S.M.）多年獨唱及合唱經驗，藝風合唱團團長，丘日謙——中大音樂系畢業，中大校外部主任，教署課程發展委員會音樂科委員，考試局高等程度考試音樂科委員會委員，何鴻

傑——香港音樂專科學校，李健儀——曾獲全港樂隊歌唱比賽藝術歌曲獨唱冠軍，前港大合唱團團長，麥兆榮——職業設計師，曾任無線電視及港台電視的舞台設計；宋立安——中大四年級生，雅歌合唱團的助理指揮，是次演出負責指揮中國歌曲及歌劇選曲。擔任鋼琴伴奏的是著名鋼琴家張頌慈女士（C.R.S.M.A.R.C.M.），張女士先後留學英國及加拿大，回港後，以獨奏及伴奏姿態活躍於香港樂壇。

雅歌合唱團的團員雖然有個別的歌唱經驗，但指揮羅炳良博士對合唱的要求極為嚴格，為達到各類不同歌曲的合唱效果，音色及音樂感必需一致，這也是一般歌者不容易克服的難題，排練過程中，團員都作出最大努力，而指揮更用了不少方法去輔導，希望能臻至真正的合唱境界。

雅歌合唱團的成立，是本港聲樂界的一支新軍。雅歌音樂會的門票將於演出前兩星期在大會堂票房發售。

現將兩位新秀介紹如下：  
王玉蘭（SOPRANO）——一九八〇年畢業於香港音樂專科學校，主科聲樂，副修鋼琴，主副科老師均為陳頌棉老師。同年以優良成績考獲英國皇家音樂學院聲樂第八級文憑，曾在香港廣播電台空中音樂會擔任獨唱特輯，現為香港音樂專門學校聲樂系中，參演歌劇片段「費加洛的婚禮」飾演女主角蘇珊娜。其後應城市交響樂團之邀，於十月「莫扎特之夜」再演。

蔡景安（Tenor）——一九八〇年畢業於香港音樂專科學校，主科聲樂，主科老師為陳頌棉老師。同年以優良成績考獲英國皇家音樂學院聲樂第八級文憑，曾在香港廣播電台空中音樂會擔任獨唱特輯，現為香港雅歌合唱團團員。今年六月曾專三十一週年音樂會中，參演歌劇片段「蝴蝶夫人」王子山一角。他曾在多屆學生週年音樂會擔任指揮。

天造地設好一雙

拉樂悠揚琴聲亮

小提琴家尚哲、盧嘉及其太太愛柏遜將於十二月八日晚上八時正假大會堂劇院舉行一場演奏會。夫妻聯袂，料必定有精采之演出。

被譽為「當代偉大藝術家」的盧嘉原籍羅馬尼亞。九歲即於以色列跟海法樂團合作演出，擔任小提琴獨奏。此後，盧氏即轉往英國及瑞士深造小提琴技巧。後來，史德恩建議他到美國去深造，盧氏遂在美國「以色列文化基金會」資助之下，前往美國費城的柯蒂斯音樂學院進修。一九六五年，盧氏即於美國跟費城樂團首次合作演出。同年，他被選與紐約交響樂團合作，於電視中演奏芬蘭作曲家西貝流士的小提琴協奏曲，以表對這位作曲家的推崇。

盧氏不但跟美國各大樂團緊密合作，亦曾屢次應邀外出，於歐洲各國、墨西哥及日本皆曾舉行獨奏會。

盧氏不但創辦了波特蘭室內樂節，在過去十年內，他一直都是該節的音樂總監。



# 大專會堂節目精選

九龍浸會大專會堂，在十二月份內節目排得很緊密，現就其中特別精彩的節目給本刊讀者報導：——

## 芬蘭藍鈴兒童合唱團

來自北歐芬蘭的藍鈴兒童合唱團，將於十二月十五日假大專會堂舉行他們遠東之行的第一場音樂會。香港演唱場之後，將陸續訪問東南亞各地。藍鈴兒童合唱團此次東來的小歌手共有四十三人，一位小提琴家及結他伴奏，還有五位成年的導師與他們的

## 民歌舞蹈表演

### 西班牙民歌及舞蹈表演

一場瑰麗繽紛的西班牙民歌及舞蹈表演，將於十二月八日晚上八時正假伊利沙伯體育館舉行。這一項由市政局主辦的文娛節目，將由一隊廿二人組成的西班牙舞蹈團及一支六人樂隊聯袂演出。

西班牙的舞蹈，向以熱情奔放。節奏明快及耀目爭輝見稱，舞步中往往都流露著一股濃厚的民族精神。在那強烈的節拍和熱鬧的音樂中，總會很容易勾起觀眾的共鳴。

舞蹈和音樂本身固然有其特別吸引的地方，而今次市政局在安排演出方面，亦作了一項嶄新的嘗試。演出當晚，舞台將設在表演場地的中央，而觀眾席則圍繞着舞台而設，是故在場的每一位觀眾都能夠清楚的欣賞到舞者的優美舞姿，更不會因座位位置的限制而錯過精彩的表演。

這一場獨特的表演門票分五元及十元兩種，現已分別於大會堂及伊利沙伯體育館票房發售。

領隊——該團創辦人兼指揮百柏先生。

十五日這場音樂會節目非常豐富，有芬蘭歌曲、聖誕歌曲、抒情歌曲，由古典至現代的歌曲都包括在內，還有芬蘭民歌及民族舞蹈。屆時定能使聽眾耳目一新。

門票分五元、十元及十五元三種。現已在大專會堂及香港兒童合唱團辦事處（愛民邨會堂）發售。

查詢電話：三七一—零一五八（編者註：藍鈴兒童合唱團將於十二月十六晚在聖瑪利大專會堂加演一場。）

◎獨幕歌劇「三王夜訪」及其他節目  
音樂事務處將於十二月廿六、

## 市政局聖誕音樂會預告

一九八一年的聖誕節，距今雖然還有一段頗長的日子，可是，市政局却早已為本港市民預備了一連串精彩悅耳的聖誕音樂會，好讓市民在這個普世歡騰的日子裡，可以歡渡佳節。

十二月廿一日下午八時，西撒利安合唱團將會假大會堂劇院率先預報聖誕佳音。此合唱團於一九六二年成立，致力於提高音樂愛好者對歐洲詠唱音樂的認識，特別是那些為雙合唱團而作的無伴奏歌曲。他們除經常舉行音樂會外，更在電台錄音演出。

緊隨着西撒利安合唱團於同一地點演出，將為香港聖誕樂團於十二月廿二日下午八時的演唱會。聖誕樂團為一個不牟利團體，於一九五六年創立，目前約有百五十名團員。自成立以來，該團所演唱的神曲及各類大型作品，不下四十套有多，此外，又經常擔任電視、電台和教堂的演唱，且曾出外作旅行演唱。

廿七、廿八共三晚假大專會堂舉辦三場音樂會。門票分五元、十元共兩種，在音統處發售。

節目方面將包括獨幕歌劇「三王夜訪」。此外香港兒童合唱團及音統處中國民歌兒童合唱團小組將亦客串演出。由家曼諾第的作品。內容敘述二千年前耶穌降生時有三王夜觀星家，特意來訪的一段小插曲。

這次歌劇演出是音統處的新嘗試，特邀請盧景文先生擔任監製，並得多位歌唱家加盟演出。計有：鄭慧芳、張少良、陳祖耀、蔣慧民、簡頌輝及李健真。還有香港青年合唱團負責合唱，香港青年交響樂團負責伴奏。

指揮方面，將分別由音統處副音樂總監汪西三先生、世界知名指揮家韋國詩爵士、政府音樂顧問施東寧先生三位輪流擔任指揮。

如此盛會，實在不容錯過。

香港巴赫合唱團將繼香港聖誕樂團假劇院演唱伯恩斯及布瑞頓的合唱作品。此合唱團於一九七〇年成立，每年至少舉行兩次演唱會。合唱團的宗旨，乃讓團員享受合唱的樂趣，同時，亦透過公開的演唱，介紹巴赫及同時代音樂家的作品。此合唱團將於十二月廿三日下午八時假上述同一地點演出。

聖誕前夕下午三時，角聲合唱團將會為廣大市民獻上悅耳的聖誕歌聲。合唱團除了會演唱多首聖誕歌外，更會選唱約翰彼得遜的「神奇之夜」。角聲合唱團的指揮為紀福柏。該團由一羣志同道合，熱愛音樂的年青人所組成，十六年來，曾舉行三十次音樂會，其中包括四次聖誕音樂會，他們的歌聲早已為本港市民所耳熟能詳。

四場演唱會的票價，全部分五元、十元及十五元三種，門票訂於大會堂票房購買。

## 女青中樂團 曲聲遍寰宇

參加者盡屬年青人

今年「女青中樂團」的演出，就要舉行了。日期是十二月二十日，地點是大會堂音樂廳。（與市政局合辦）。這次演出特別邀請了指揮家關忠忠先生擔任客席指揮，並邀請了女高音歌唱家蔡秋波小姐作客串演出。

關忠忠是中國著名指揮家，畢業於中央音樂學院作曲系。來港前曾任東方歌舞團、北京藝術團、中國歌舞團指揮，並任過中國多個名樂團的客席指揮。來港後繼續了他的音樂事業，除了從事教學創作工作外，並為中樂團撰寫樂曲。

今次演出女高音獨唱，由樂隊伴奏，可算是「女青中樂團」的另一個新嘗試。蔡秋波現肄業於「香港音樂專」聲樂系，師從女高音歌唱家江樺女士，並應邀擔任「黃大仙兒童合唱團」訓練導師。

「女青中樂團」前身是「女青總會學少部」附屬之中樂組，成立於一九六二年，初期的開山祖師只有數名，在十多年中經歷數個「朝代」的變遷，成員日多，大大小小的演出達數十次。「女青」已由一個「小組」發展成為擁有五、六十人和聲部平均的樂隊，更於去年易名為「女青中樂團」。

「女青中樂團」是一個業餘樂團。成員都是一羣對中國民族音樂有著濃厚興趣的青年人。每年都舉辦樂器訓練班、觀摩會、音樂講座等音樂活動。特別值得一提的是，是「女青」於今年八月中舉行了到中國內地的中樂交流活動。全團三十多人，在廣州期間，訪問了「廣州音樂學院」，「廣東民間樂團」，「廣東省音樂家協會」，還拜訪了中國音樂界前輩劉天一先生，黃錦培教授，袁德明老師等。交流團還得到「廣州音樂學院」民族樂系指揮袁德明先生和學院其他老師，同學一起作指導性合奏練習，得益不少。

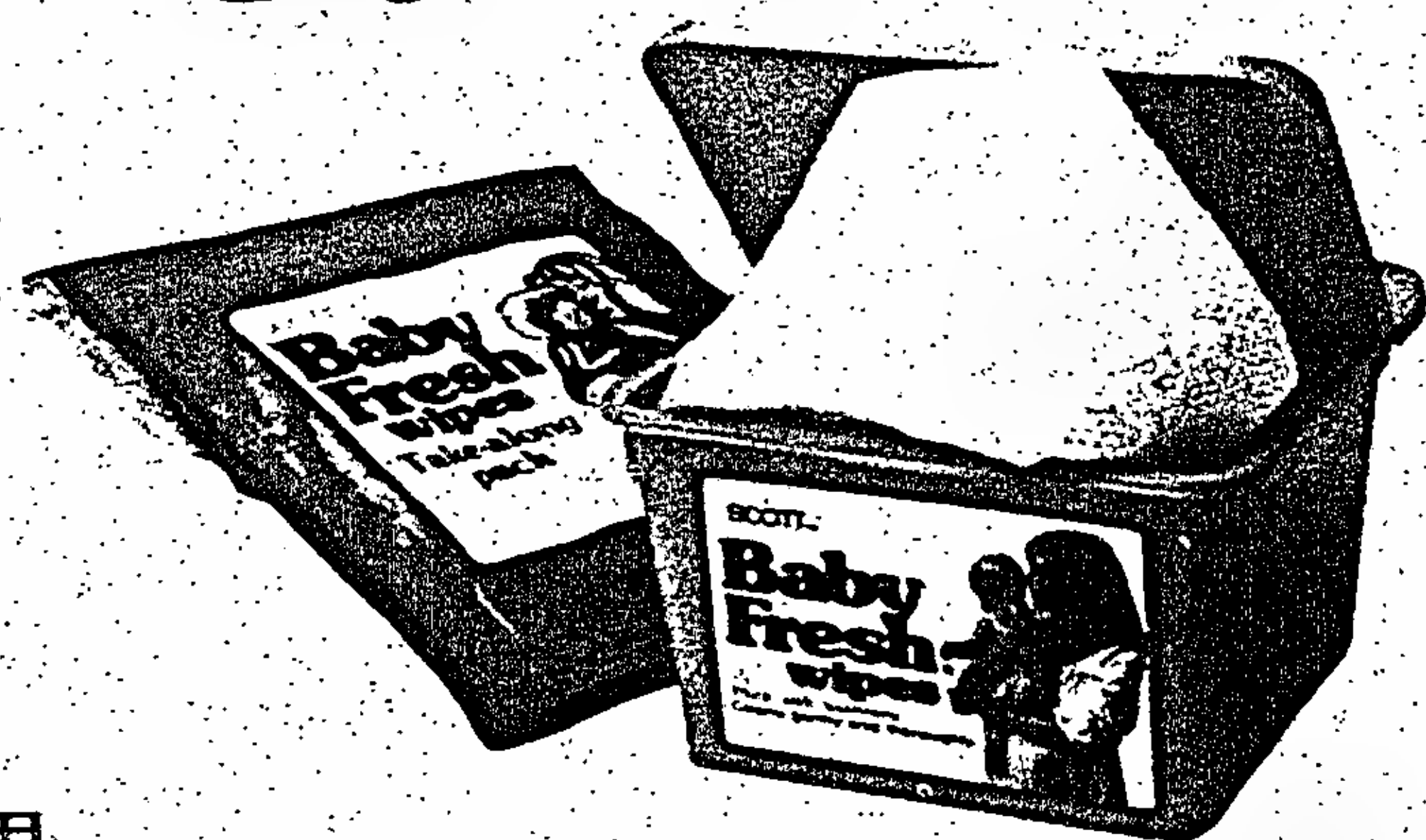
時常保持清潔  
可使你的「寶寶」倍加活潑健康



## 美國 寶寶 潔體巾

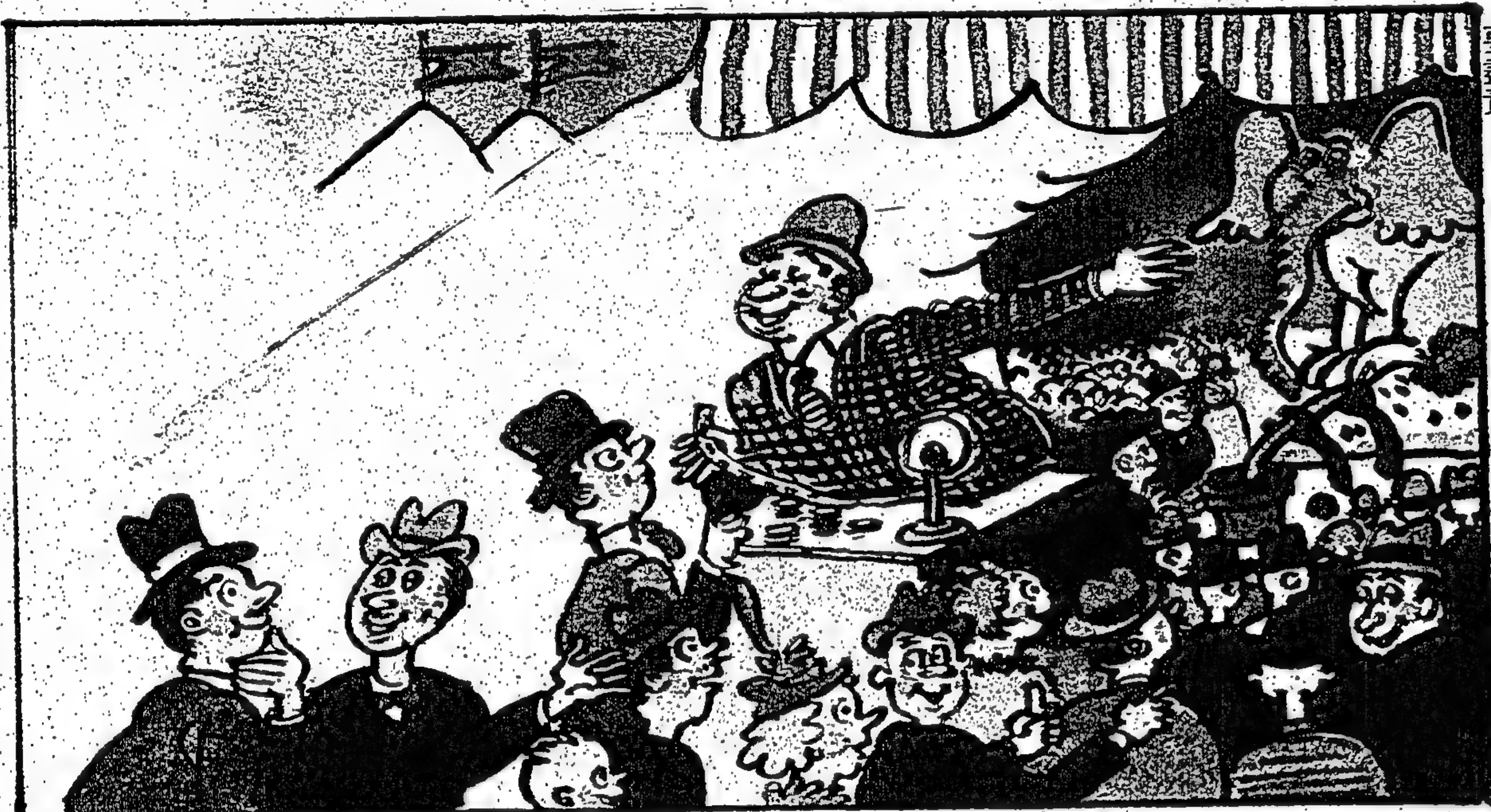
含有柔和清潔的潤膚劑，氣味清香，紙身柔軟，常用此潤濕潔體巾替嬰孩揩拭身體，清爽舒適，方便衛生，確是小寶恩物。

精美膠盒裝每盒40片經濟耐用  
輕巧手袋裝每包12片攜帶方便



總代理：陳漢深商行 電話：5-230470, 5-238791





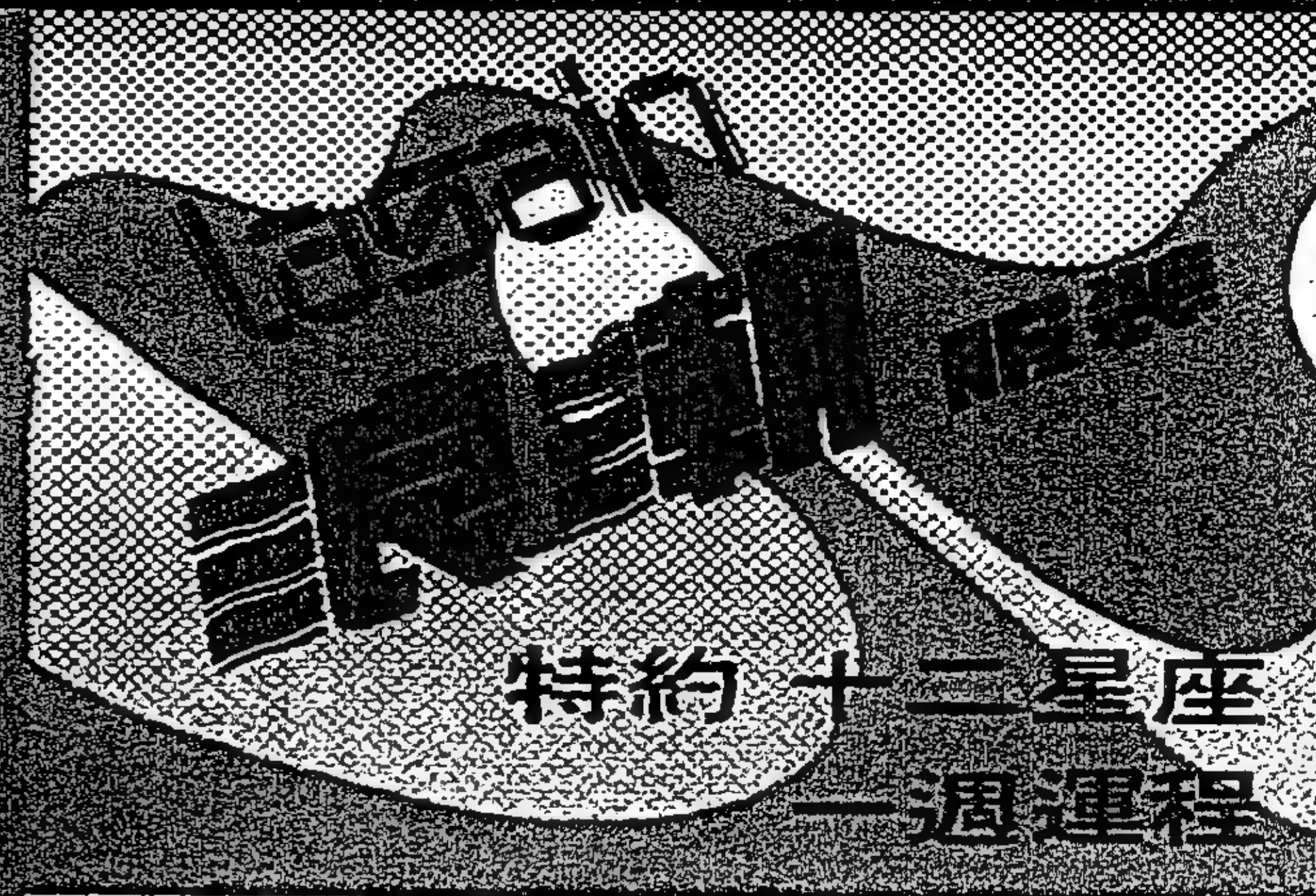
⑬經過高山，跨過大海，大象被運到一個馬戲團裡，成千上萬的觀眾，都來參觀大象解蛋的怪事，大象很難受，但他仍坐在樹上解蛋，因為他既答應了鳥太太，他必須要盡責。



⑭直至有一天，鳥太太放假歸來，飛過馬戲團的上空，被馬戲團的熱鬧景象吸引住，他說：「到馬戲團看馬戲表演，可真不錯啊！」於是牠飛到馬戲團去……

(未完)

大象解蛋 梁大 江圖



## ● 看 浪 潮 快 樂 逍 遙

### 十二星座本週運程推算



**白羊座**  
3月21日—4月20日

近期所付出的努力沒有白費，效果令人感到滿意，宜接受對方的要求。團體項目獲得同伴的擁護，這是改善計劃的第一步。靈修將帶來心神平靜，把不愉快的情緒驅除。切忌涉及有關投機的活動，別人頗為敏感。



**金牛座**  
4月21日—5月21日

不妨把不同圈子的人集中在一起，興趣會大為提高。有關娛樂的項目，最好讓別人安排。週初大利實行特別的新項目，應具有甚大的信心向前走。愛情頗為順利，特別在熱戀的男女，可能會達到談婚論嫁的地步。



**雙子座**  
5月22日—6月21日

聖誕的氣氛瀰漫著四周，眾人感到興奮刺激。兒童的項目容易解決，青年的問題不如想像中困難。愛侶的態度轉佳，願意與你同一心志。部份人士觀衝動，不宜運用你的權力。嗜煙者宜在本週開始戒除惡習。



**巨蟹座**  
6月22日—7月23日

身為債主的人，宜找緊機會，借出的金錢可望歸還，特別的項目，不妨讓別人領導，你將會享受其中的樂趣。健康的問題並不嚴重，精神壓力大減。九日提防情緒的波動，切勿因小事與人爭執，容忍對方較為明智。



**獅子座**  
7月24日—8月23日

某些人的態度欠佳，你可能感到氣結，目前需要忍耐和冷靜，不宜發出怨言，批評別人更為不智。本週不妨把注意力集中於個人的興趣上，宜適當地運用你的天賦才華。社交活動得益頗多，特別是從事推銷行業者。



**處女座**  
8月24日—9月23日

宜分配時間處理被忽略的項目，家居修葺需要你的參與。愛人顯得柔順，本週是培養感情的理想日子，共事的人表現合作，工作進展順利。有關聯絡的項目，不宜交與別人代辦，必須親力親為，宜留意對方的誠意。



**天秤座**  
9月24日—10月23日

你的精神不大集中，由於受外界事物的影響，重要的任務宜在早上進行，短途行程比較有利，接觸的人能幫助你解決私人的問題。朋友的邀請宜加以接受，切勿心存偏見。被疏忽的項目宜急起直追，不必計較成果。



**天蠍座**  
10月24日—11月22日

本週宜安排聖誕的節目，在消費方面應有適當的處理。與有力人士接觸是當前的任務，你將會獲得寶貴的意見。聖誕郵件宜及早發出，不要留待最後一分鐘。家庭的問題需要忍耐，特別有關兒童的學業成績。



**人馬座**  
11月23日—12月21日

未來前途一片樂觀，個人的夢想獲得有力人士的支持，現在是把幻夢變為現實的時機。週初宜與人合作，聖誕節日應多費點心思。家庭方面的壓力已告消除，你的玩樂提議備受歡迎。愛侶的態度轉佳，願助一臂之力。



**山羊座**  
12月22日—1月20日

本週是你的幸運日子，所作的決定快而準，過去的壓力已告消除。家居事項需要特別關注，愛人備受冷落，宜於這段日子加以補償。團體的活動進行順利，你將享受其中的樂趣。駕駛的人宜特別注意道路的安全。



**水瓶座**  
1月21日—2月19日

宜分配時間籌備慶祝聖誕，購買禮品不要留待最後一刻鐘。本週面對的壓力不大，你可自由地安排一切。七日大利探訪或短途旅程，你將會認識一些新的朋友。六日不宜參加晚會，期待中的歡樂不會出現。



**雙魚座**  
2月20日—3月20日

重要的項目已告一段落，心中的壓力大減，不妨利用這段日子輕鬆遊樂。部份被擱置的事項加以注意，特別是賬單的支付。週初可能因瑣事與人爭吵，這不只是小誤會，不值得耿耿於懷。愛情進展順利。



# 兒女的海

(年七三八一於發書版)



這官殿是用一種發光的淡黃色石塊建築的，裏面有許多寬大的大理石台階。有一個台階還一直伸到海裏呢。華麗的、金色的圓塔從屋頂上伸向空中。在圍繞着這整個建築物的圓柱中間，立着許多大理石像。它們看起來像是活人一樣。透過那些高大窗子的明亮玻璃，人們可以看到一些富麗堂皇的大廳，裏面懸着寶貴的絲綢和綠綢，牆上裝飾得有一幅幅的圖畫！就是光看這些東西也是一種非常愉快的事情。在最大的一個廳堂中央，有一個巨大的噴泉在噴着水。水絲一直向上面的玻璃圓屋頂射去，而太陽又透過這玻璃射下來，照到水上，照到生長在這大水池裏的植物上面。

她從綠燈芯草中向上面偷望。當風吹起她銀白色的長面罩的時候，如果有人看到的話，他們總以為這是一只天鵝展開它的翅膀。

有好幾個夜裏，當漁夫們打着火把出海捕魚的時候，她聽到他們對於這位王子說了許多稱讚的話。她高興起來，覺得當浪濤把他沖擊得半死的時候，是她來救了他的生命，她記起他的頭是怎樣緊緊地貼在她的懷裏，他是多麼熱情地吻着她。可是這些事兒他自己一點也不知道。他連做梦也不會想到她。

她漸漸地開始愛起人類來，漸漸地開始愛起人類來，漸漸地開始愛起人類來。她覺得他們的世界比她的天地大得多，的確，他們能夠乘船在海上行駛，能夠爬上高聳入雲的大山，同時他們的土地，連帶着森林和田野，伸展開來，使得她望都望不盡。她希望要知道的東西真是不少，可是她的姐姐們都不能回答她所有的問題。因此她只有問她的老祖母。她對於「上帝」这个名字——這是她給海上國家所起的恰當的名字——的確知道得相當清楚。

「如果人類不淹死的話，」小人魚問，「他們會永遠活下去麼？他們會不會像我們住在海裏的人們一樣地死去呢？」

「二點也不錯，」老太太說，「他們會死的，而且他們的生命甚至比我們還要短促呢。我們可以活到三百歲，不過當我們在這兒的生命結束了他時候，我們就變成了水上的泡沫。我們甚至連一座墳墓也不留給我們這兒心愛的人呢。我們沒有一個不滅的靈魂。我們從來得不到一個死後的生命。我們是像那綠色的海草一樣，只要一割斷了，就再也綠不起來；相反地，人類有一個靈魂，它永遠地活着，即使身體化為塵土，它仍是活着的。它升向晴朗的天空，一直升向那些閃耀着的星星！正如我們升在水面，看到人間的世界一樣，他們升向那些神秘的、華麗的、我們永遠不會看見的地方。」

「為什麼我們得不到一個不滅的靈魂？」

魂呢？」小人魚悲哀地問。「只要我能夠變成成人，可以進入天上的世界，哪怕在那兒只活一天，我都願意放棄我在這兒所能活的幾百歲的生命。」

「你決不能起這種想頭，」老太太太說，「比起上面的人類來，我們在這兒的生活要幸福和美好得多！」

「那麼我就只有死去，變成泡沫在水上飄浮了。我將再也聽不見浪濤的聲音，看不見美麗的花朵和鮮紅的太陽嗎？難道我沒有辦法得到一個永恆的靈魂嗎？」

「沒有！」老太太說，「只有當一個人愛你，把你當做比他父母還要親切的人的時候，只有當他把他全部的思想、愛情和力量都放在你身上的時候，只有當他讓牧師把他的右手放在你的手裏，答應現在和將來永遠對你忠誠的時候，他的靈魂才會轉移到你的身上去，而你就會得到一份人類的快樂。他就會分給你一個靈魂，而同時他自己的靈魂又能保持不滅。但是這類的事情從來不會有的！我們在這兒海底所認為美麗的東西——你的那條魚尾——他們在陸地上却認為非常難看；他們不知道什麼叫做美麗。在他們那兒，一個人想要顯得漂亮，必須生有兩根笨笨的支柱！他們把它們叫做腿！」

小人魚嘆了一口氣，悲哀地把自己的魚尾巴望了一眼。

「我們放快樂些吧！」老太太說，「在我們能活着的這三百年中，讓我們跳和舞吧。這究竟是一段相當長的時間，以後我們也可以在我們的墳墓裏，愉快地休息了。今，我們就在宮裏開一個舞會吧！」

那真是一個壯麗的場面，人們在陸地上是從不會看見的。這個寬廣的跳舞廳裏的牆壁和天花板是用厚而透明的玻璃砌成的。成千成百的草綠色和粉紅色的巨型貝殼，一排排地立在四邊；它們裏面映着藍色的火焰，照亮整個的舞廳，照透了牆壁，因而也照明了外面的海水。人們可以看到無數的大小魚羣向這座水晶宮裏游來，有的鱗上發着紫色的光。

有的亮起來像白銀和金子。一股寬大的激流穿過舞廳的中央，海裏的男人和女人，唱着美麗的歌，就在這激流上跳舞。這樣優美的歌聲，往往在陸地上的人們是唱不出來的。

在這些人中間，小人魚唱得最美。大家為她鼓掌；她心中有好一會兒感到非常快樂，因為她知道，在陸地上和海裏只有她的聲音最美。不過她馬上又想起上面的那個世界。她忘記不了那個美貌的王子，也忘記不了她因為沒有他那樣不滅的靈魂而引起的悲愁。因此她偷偷地走出她父親的宮殿，當裏面正是充滿了歌聲和快樂的時候，她卻悲哀地坐在她的小花園裏。忽然她聽到一個號角聲從水上傳來。她想：「他一定是在上面行船了；他！我愛他勝過我的爸爸和媽媽！」

我時時刻刻在想念他；我把我一生的幸福放在他手裏。我要犧牲一切來爭取他，一個不滅的靈魂。當現在我的姐姐們正在父親的宮殿裏跳舞的時候，我要去拜訪那位海的巫婆。我一直是非常害怕她的，但是她也許能教給我一些辦法和幫助我吧。」

小人魚於是走出了花園，向一個掀起泡沫的漩渦走去；巫婆就住在它的後面。她以前從來沒有走過這條路。這兒沒有花，也沒有海草；只有光滑溜溜的一片灰色沙底，向漩渦那兒伸去。水在這兒像一架喧鬧的水車似地旋轉着，把它所碰到的東西都轉到底下去。要到達巫婆所住的地區，她必須走過這急轉的漩渦。有好長一段路程需要通過一條冒着熱氣的泥地；巫婆把這地方叫做她的泥煤田。

在這後面有一個可怕的森林，她的房子就在裏面，所有的樹和灌木林全是些珊瑚蟲——一種半植物和半動物的東西。它們看起來很像地裏冒出來的多頭蛇。它們的枝樑全是長長的，粘糊糊的手臂，它們的手指全是像蠟蟲一樣地柔軟。它們的根到頂都是一節一節地在顫動。它們緊緊地盤住它們在海裏所能抓得到的東西，一點也不放鬆。(未完)

## 彩虹的頭

蕭兒

祖兒和姐姐在大雨後走到屋外，看到天上出現了一道美麗的彩虹。姐姐說在彩虹的盡頭，會有金塊的，祖兒雖然不相信，但為了怕惹姐姐生氣，他也跟

蕭兒說，「我們走到屋後的小山崗，蕭兒說，彩虹的盡頭就在這兒了。他們慢慢地走着，踏着濕潤的草地，不過，他們並沒有去找金塊，因為不但祖兒不相信彩虹的盡頭有金塊，就算連她的姊姊也不信，他們到這兒來，只是為了好玩。當他們準備玩一會兒就回家去的時候，突然傳來了一聲微弱但很清脆的叫聲。姐姐說：「那是小神仙。」她最愛看神仙故事，因此很自然便想到了那些美麗的小神仙。

「我說那是老鼠。」祖兒說。儘管如此，他們已開始找尋到底是什麼東西發出這叫聲了。

「啊，那黃色的……」姐姐興奮地說。

「可是那並不是金塊。」祖兒說。他們同時蹲下來，姐姐用雙手抱起



了一隻混身黃色的小貓，牠很可愛，只是身上懶得很。「我們帶牠回家吧！」祖兒說。

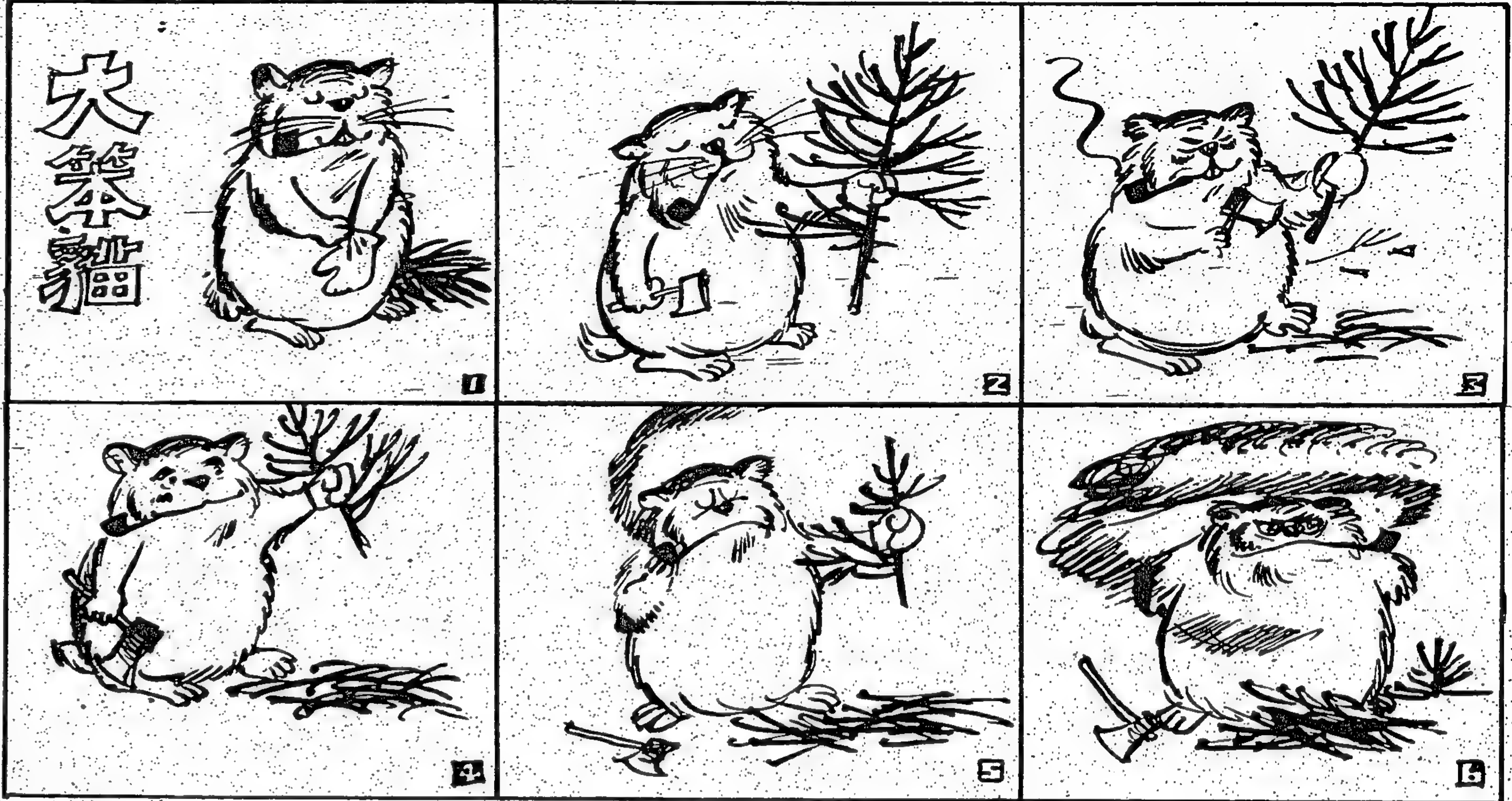
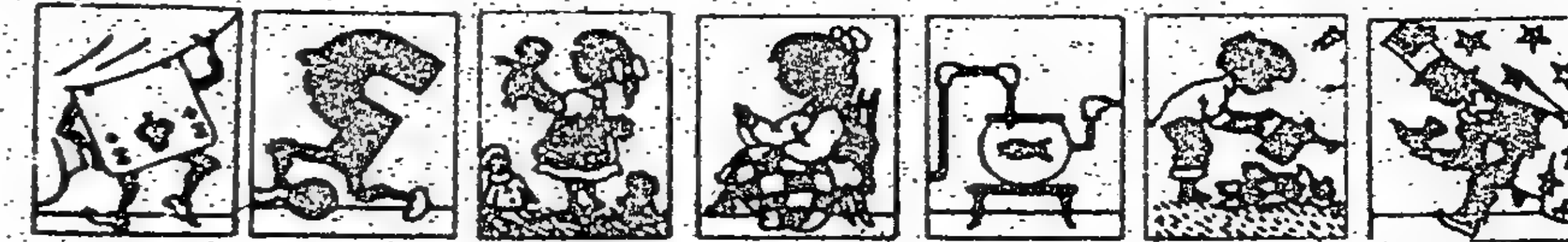
「當然，留牠在這裡，牠會餓死的。」姐姐說。

於是，小黃貓被帶回到祖兒的家，



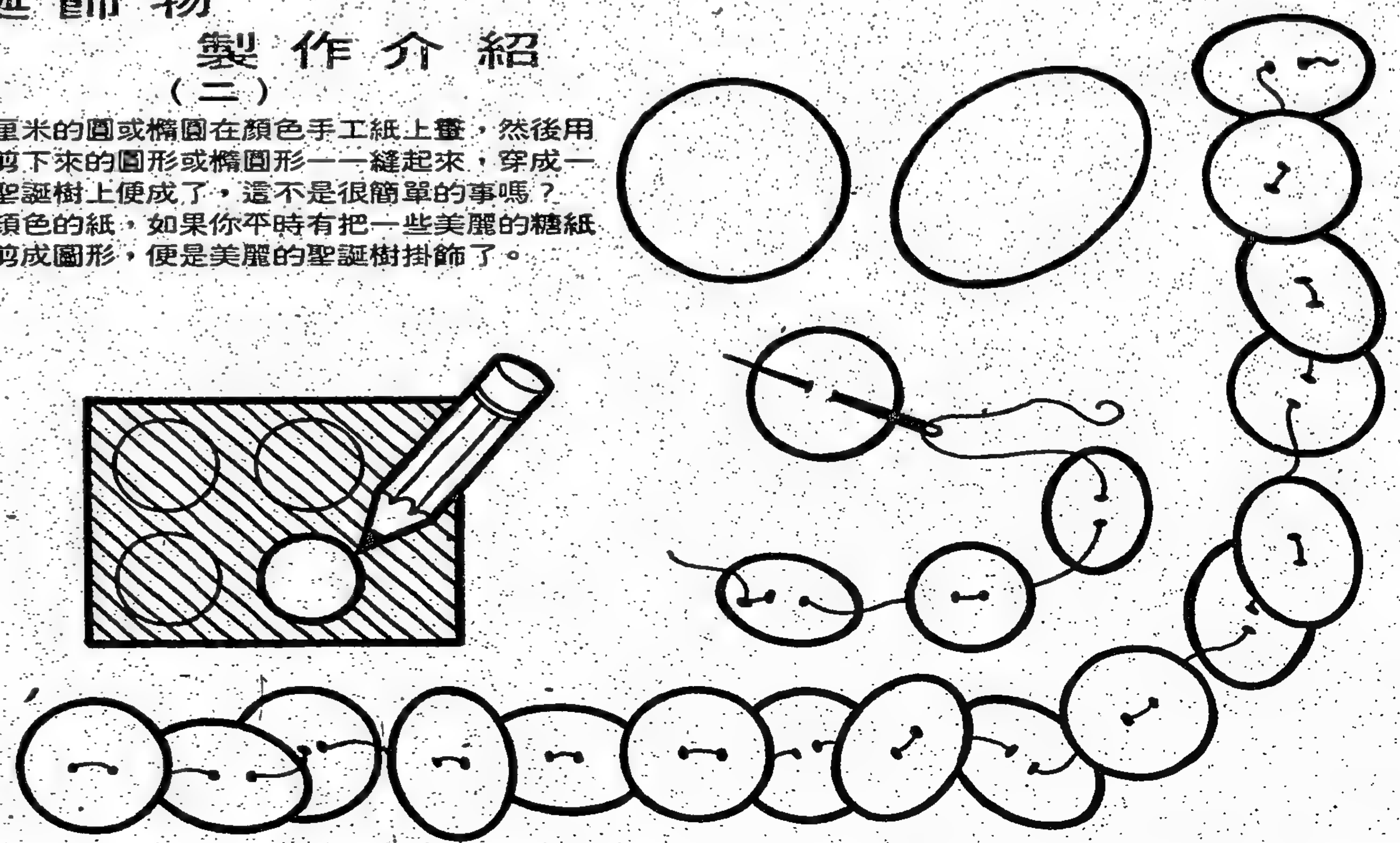
他們為牠洗了一個澡，再用吹風筒替牠把毛弄乾，貓兒變得活潑可愛，姐姐和祖兒替牠取了一個名字，就叫小金塊。因為那是牠們在彩虹的盡頭發現牠的。不過，在他們眼中，小金塊比真的金塊還珍貴百倍。





聖誕飾物  
製作介紹  
(二)

用直徑四厘米的圓或橢圓在顏色手工紙上畫，然後用顏色線把那些剪下來的圓形或橢圓形一一縫起來，穿成一條鍊，再掛在聖誕樹上便成了，這不是很簡單的事嗎？  
至於那些顏色的紙，如果你平時有把一些美麗的糖紙等儲存起來，剪成圖形，便是美麗的聖誕樹掛飾了。



古靈精怪  
人讀書是爲了什麼？

大怪主持

人讀書是爲了認識朋友，如果不是，那人豈不是很孤立。還有人不讀書何來有繁華的社會，知道有「大怪」，幾時才有稿費呢。因爲，不是我地呢班怪友投稿，你還有生意做嗎？  
（大怪按：「讀書係爲咗識朋友，否則會很孤立」呢種講法話唔多啱。你祖先嘅祖先嘅祖先那代，唔讀書嘅人多過讀書嘅人，但佢地一樣有朋友啫。至於問稿費呢件事，我諗而家冇即係將來都冇啲啦。不過我地班怪友投稿，都唔係爲咗貪鹹鰓花生咁多嘅稿費啦，只係想大家娛樂吓啫。）

讀書係爲咗阿爸阿媽啫，因爲佢地叫我讀「我唔係讀囉。如果佢地話唔駛讀，我就真係係恩大赦喇。」  
（星君仔）  
（大怪按：唔係囉。諒想你而家只不過係小學仔，如果唔係，都唔會過十五歲啦。而家政府規定，十五歲以下嘅兒童，都要入學讀書，如果唔係，父母都唔係。所以父母都唔話得事㗎。）

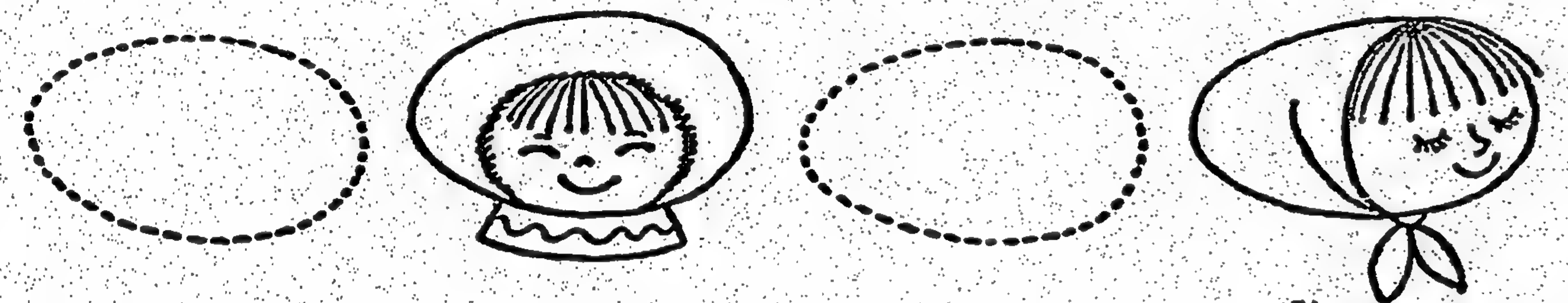
讀書是爲咗先生，因爲佢地堂堂都叫我地讀書，唔讀想翻咩！  
（四眼仔）  
（大怪按：冇咁自覺性，該打五百大板。）

讀書係爲咗識字，識字係要來讀書，讀更多書識更多字，識更多字可以讀更多書，知道未？（優豹）  
（大怪按：你估學校係識字班咩？）

讀書係因爲識多啲嘢，變得有用。阿媽話，唔讀書將來就唔識嘢，冇用啫。  
（乖乖女）  
（大怪按：係，一個人要識嘢先至有用嘅，而且「阿媽話」嘅嘢，我大怪真係冇膽按東按西嘅。因爲阿媽教落：凡係阿媽話嘅嘢都要聽，知道未？）

題目預告：我怎樣渡過一天的時間？

教你畫畫





# 星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

## 「好時光」劇集感人 盼港台多推出同類製作

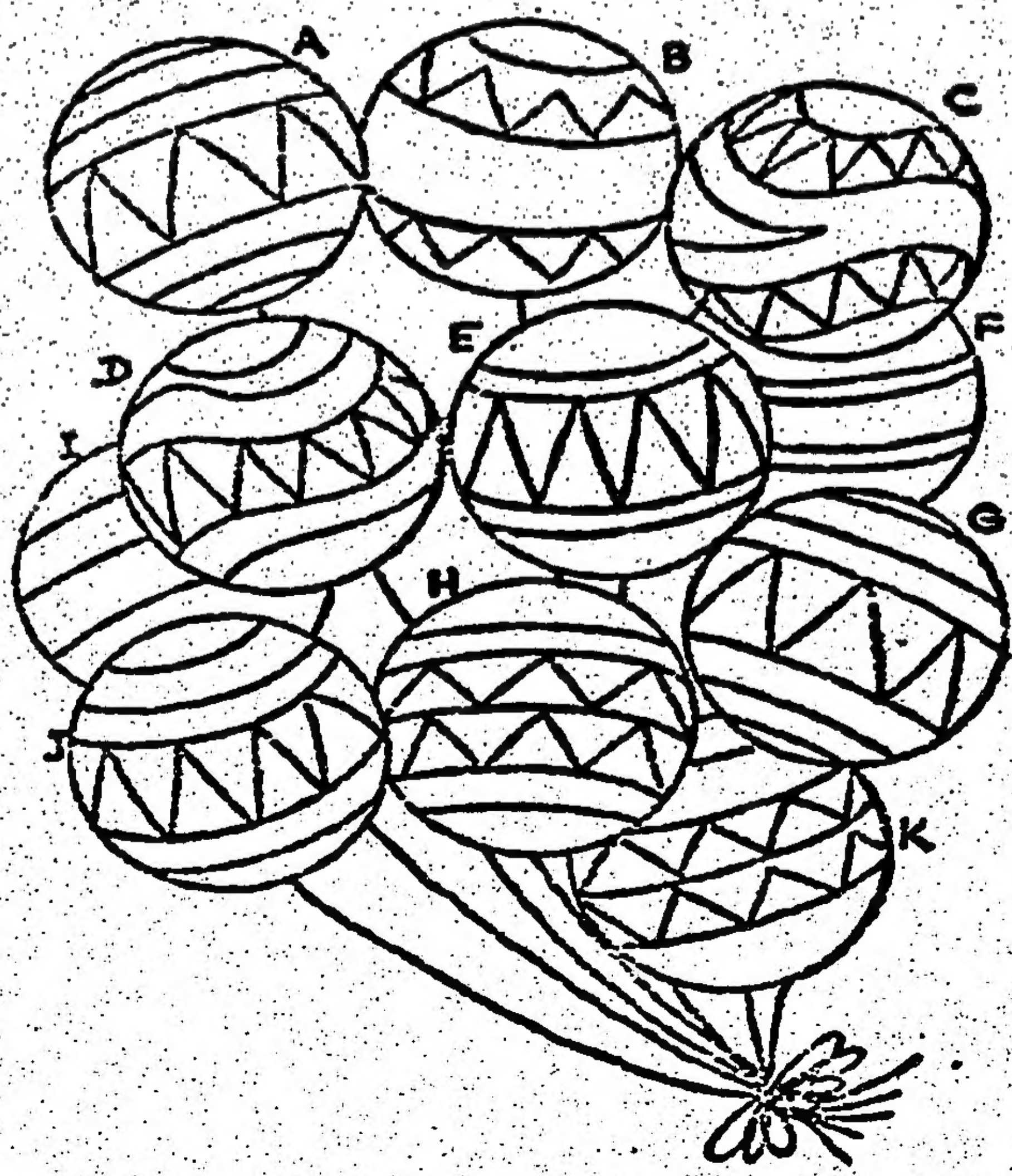
時間過得很快，「好時光」從第一集「我家門口長」到第十集的「海狗」，轉眼便是十個星期過去了。使人感到特別高興的是港台電視部戲劇組製作的這套片集，在過去的十個星期，每週都帶給了孩子們半小時真正適合他們的課餘消閒節目，從輕鬆活潑中反映出他們的心態，讓他們感受到溫情與愛。儘管劇中有個別片斷的內容有待改進，但總的來說，它深深地吸引著孩子們，他們從心底裡喜愛這劇集，每次播映，都不肯錯過。當最後一集「海狗」播放完後，旁述說出此劇集已全部播映完畢時，筆者曾親耳聽到家裡兩個孩子無限惋惜的說：「為什麼要讓它播映完？為什麼不多播映一些？」其中一個十二歲的還說：「明天麗的電視播映時，我要再看一次，我要再回味它。」

說真的，「好時光」劇集，是一個感人的劇集，它從平凡的生活素材中寫出了孩子們的天真與善良，從輕鬆活潑中指出孩子們應有的生活態度，沒有板起面孔的教訓，它的教育性起了潛移默化的作用，是孩子們樂於接受的。作為一個教育工作者，作為一個家長，我衷心地盼望香港電台電視部戲劇組在不久的將來，能推出更多類似「好時光」一樣具有教育性與娛樂性的好劇集。

## 有獎遊戲

左圖這一組汽球，只有兩個是相同的，請你把它找出來。

請把答案寫好剪下貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台小朋友時間星期日樂園主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。



## 圖片說明

「好時光」最好一集「海狗」的精彩劇照之一。該片集已經全部播映完畢，願港台繼續多拍攝這類深為觀眾，包括成年觀眾與少年兒童觀眾所喜愛之劇集。

## 香港電台星期日樂園 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

## 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



## 多戲無益



話說曹操病逝，曹植、曹熊二人未來奔喪，曹丕借此機會，分遣使者前往問罪。不一日，使者回報說，曹熊畏罪自殺。又過了一日，到臨淄曹植處，使者回報說，曹植終日醉酒，悖慢無禮，而他左右的人，也幫着口出怨言，並亂棒將使臣打出。曹丕聽了，怒不可遏，立即下令許褚領兵三千，火速到臨淄擒拿曹植等一千人，許褚領命，引兵趕到臨淄。守城將士攔阻，許褚連斬數人，直入城中，無人能擋。到了曹植府堂，只見曹植與丁儀、等人都喝醉了。許褚於是一將他們捆縛，又將府中大小屬官，全部拿解鄴郡，聽候曹



## 兄逼弟曹植賦詩

不發落。曹丕下令先將丁儀等一班曹植近臣殺職。却說曹丕的母親王氏，聽得曹植死，很是悲傷，又聞曹植被擒，丁儀等被殺，大驚失色，急忙出殿，召曹丕相見。

## 豈姐姐信箱

是否和他們絕交呢？

豈姐姐：多謝您上次為我的難題，但現在我又有一個煩惱，我剛升上「二」認識了很多新同學，其中一個我和她特別好，初初我們大家都很好，但現在漸漸地改變了，可能起初她不太了解我，但現在對我已有了相當認識，我成績不好，又笨，又不會說話，總之一無所長，她現在對我已不太好了，開始疏遠我，有時對我總過得去，有時和她打招呼她也不睬我，而且有很多同學都是這樣，有些什麼笑我，我應該做呢？是不是和他們絕交呢？豈姐姐，我現在很苦惱，請您快點答覆我，謝謝 佩佩上

謝謝你的來信。我覺得無論做事、學習或是交朋友，如果能充滿自信，一切便會順利得多，或許你會懷疑，我這樣不如人，又怎能自信。但我得告訴你，能力的強

弱，不應該是信心的主要影响因素。不少能力高的人，並非是個充滿自信的人，相反，不少人無論智力、能力都並不高的，却對自己前途充滿信心，因而生活得快樂而美滿。主要的關鍵是他能接受自己，而且對自己有一個較合理的期望。

我們覺得樣樣不如人，那是因為我們把自己與人比較。事實上，人與人是存在差異的，如果接受這個現實，而我們實際上也已盡力而為，即使成績或其他的表現不如人，也就問心無愧，無須感到自卑。

一個人有了自卑感，對事物的看法便會過份敏感。例如感覺別人對自己關心不夠，或對自己冷淡。基於有這種感覺，便希望做一些事情使別人對自己好些。但由於有了自卑心，所表現出來的態度與行動，便會不自然，這便影響了別人對你的看法。甚感覺得不耐煩。跟着出現的情形便是疏遠與冷淡。

佩佩友，願你開朗一點，不要介意別人對自己怎樣，先要自己接納別人至於說絕交，就更不合理，那只有更顯出自己心胸狹窄。與人相處，合得來便多交往，合不來便少說幾句。不必考慮絕交那麼嚴重。

與人相處，貴乎自然，而且是雙方感情的交流，不是任何單方的給予。祝好！ 豈姐姐



# 斑馬牌記事簿筆

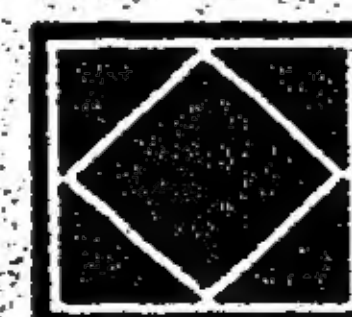
## 標緻華麗顯繽紛

斑馬牌彩色雅緻型玲瓏漆金筆，筆桿全部經高度技術上漆、烘焙、打磨精製而成；經嚴格挑選，去蕪存菁。既華麗又實用，方便好用的特點，早已為人津津樂道，加上外形標緻，典雅華貴“綽約多姿”的風範，堪稱妙筆生輝，令您愛不釋手。

斑馬牌記事簿筆，更具備原子筆與鉛筆兩種，任君選擇，又可配成套裝，益臻牡丹綠葉，相得益彰之效，用以送禮或自用，大方得體，且售價相宜，經濟實惠，不愧為名貴實惠的模範記事簿筆。



**Zebra**



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104

## 日產先達

### 1.8SGL 五門掀背型

“STANZA”這個字來自拉丁文，

意思作空間解。

在日本，日產的T11車系包括Stanza、Auster和Violet，在本港，這系列汽車以前稱為得勝160J，在未來的日子裏，得勝的名字會慢慢淡出，而統一化稱為日產汽車，故T11車系在本港已正名為日產先達車系。先達車系的引擎容積較前為大，它的CA編號引擎是全新的設計，而車身的外形亦是全新的，因此先達車系是一切頭切尾的全新製作，一共有三個車款，四門房車型、五門掀背型及三門掀背型等。

“Stanza”這個字來自拉丁文，意思是空間解。外型看來並不太大的先達，車廂空間都是異常的闊落，與其名字的意義吻合。車身外型設計，鼻咀傾斜，車尾較為高聳，四門房車尤為顯著。車角圓渾，半隱閉式擋風玻璃水撥不單只使車頭外型更為簡潔，對氣流動力效果，尤有幫助。先達車系的風阻系數，以掀背型的為最佳，只有0.38，媲美高性能跑車，前後防撞泵把，內裡均設有防撞吸震筒，對輕微的碰撞，能夠一一化解。

先達的引擎為橫置式，推動前輪，得勝160J是用後輪來驅動的。橫置引擎，前輪推動的形式有利車廂空間的設計。先達的前後輪跨距為1430/1410mm，前後輪距則是2470mm。結果車廂內部長了105mm，闊了35mm。前後座的寬敞程度，非常試過不會置信。橫置引擎、前輪推動的形式，不

止車廂受惠，行李廂的容積亦加大了30%。可謂是同級之冠。

在同類汽車之中，先達的噪音水平非常低，極之寧靜，在超過時速一百千米行車時，噪音水平比前減少多過1.5DB。得到這麼佳的成績，其低風阻流線型的車身設計，有很大的功勞。其他的隔聲設備，做得非常週全；車頂附有吸音軟墊、車廂與引擎部份設有混合隔音鋼板、車廂與行李廂之間亦有毛毡及厚膠墊，車廂底部當然還有厚厚的地毡來隔開廢氣喉的聲浪，故此，先達的車廂可謂是一間隔音房，寧靜舒泰。着匙後，讓引擎急速，若不是份外留神，引擎運轉的聲音，簡直充耳不聞。

先達的基本科技是橫置引擎、前輪驅動，配以四輪獨立懸掛系統，主任工程師Tanaka的概念是要設計一部車廂寬敞、舒適、溶合性能與慳油於一身的八〇年代世界汽車。表面上，編號CA的新款先達引擎類似同廠的E系引擎，但它們是由另一組工程部門設計，所以亦有很大的分別。CA引擎重113千克，比160J引擎要輕上35千克，非常輕盈精緻，是目前四汽缸直列式引擎中少有的。CA引擎是單盤頂凸輪軸設計，凸輪軸由齒帶來驅動。進排氣活門則由搖臂來操作，燃燒室是半球型的設計。

在日本及美國使用的CA引擎，每個汽缸裝有兩支火花塞，為求燃燒

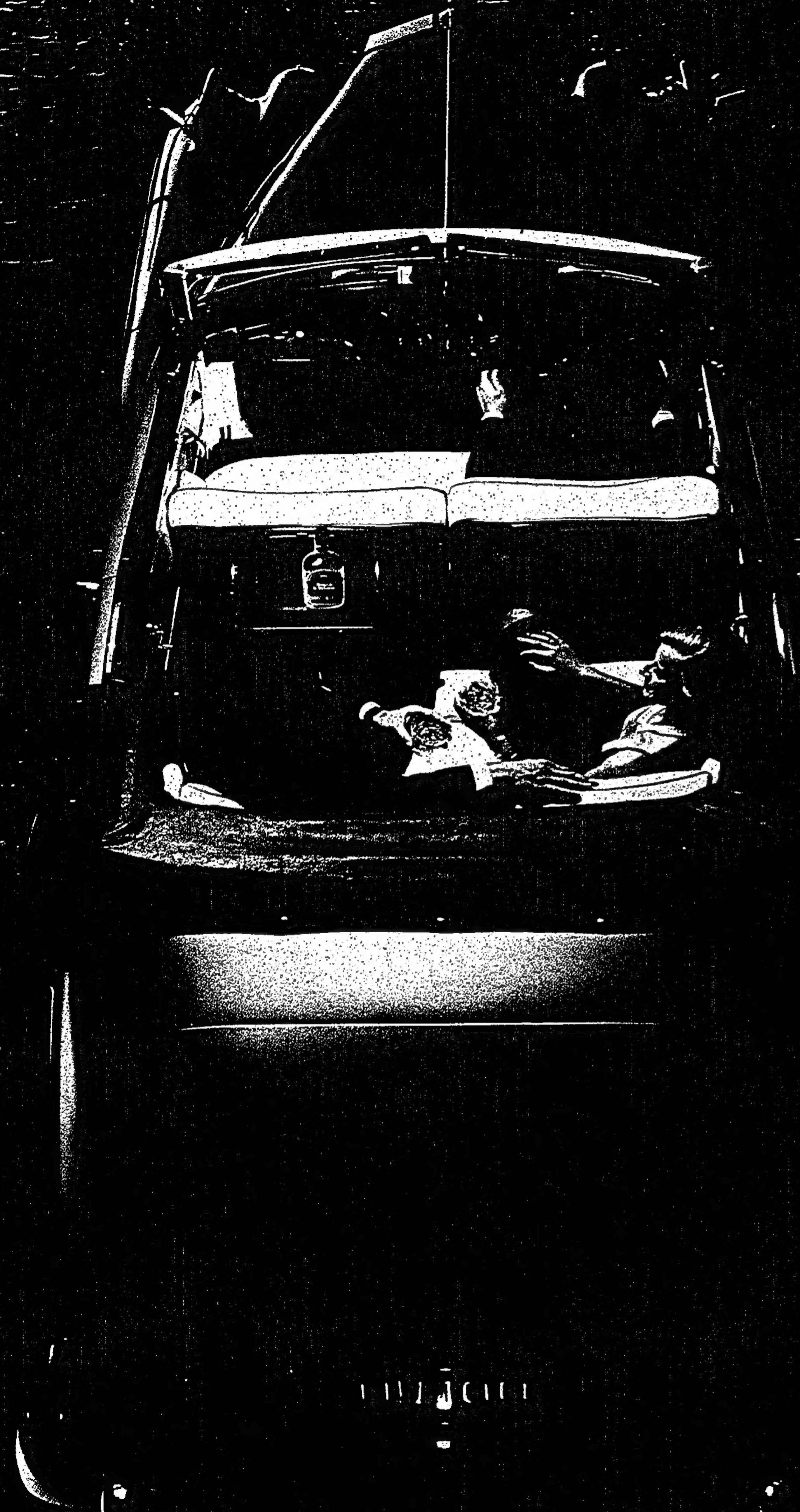
完整及快速，減少空氣污染。在本港使用的CA引擎，每個汽缸只裝有一支火花塞。CA引擎的汽缸頂是合金製造，汽缸體則是由生鐵鑄成。CA引擎，共有兩種容積，1598c.c.及1809c.c.。1.8升引擎的汽缸口徑×衝程為83.0×83.6mm。進排氣系統為對流式，裝置一具雙喉降流式化油器，最大功率輸出為65千瓦@5200rpm (DIN)，引擎的最大扭力則為142牛頓米@3200rpm (DIN)。

日產為先達設計及製造了一副全新傳動系統，適合橫置車頭前輪驅動的型式使用。雙軸式的手動波箱打橫排放，與引擎接連，離合器是由機械式操作。手動波箱共有四或五前速選擇。先達的機柳設計，不單只着重性能輸出，還非常注意耗油的經濟，所以四前速手動波箱的第四檔已經是一超比波，齒輪比數為0.902，五前速手動波箱的頭四個波檔比數與四前速波箱相同，另加一個0.733齒輪比的第五波檔。三變速自動波箱是附加選擇。1.8引擎車種可選配這個三變自動變速系統。

懸掛亦是全新的裝置，並非由任何一款搬過來的。四輪都是獨立式設計。類似新款萬事得323。前輪使用橫置的A型搖臂，後輪則採用兩支平衡的橫置搖臂及一條拖曳臂。此外，前後輪還裝有麥花臣支柱的吸震系統，及偏軸安裝的捲彈簧。車胎是闊面的185/70 SR-13內射線鋼圈式，為石橋的出品。轉向系統為小齒輪與齒棒，配動力輔助機構及可潰縮式軸軸，轉向齒輪比數為18.4，極左至極右需要3.6手軸，最少迴旋直徑為11.0米。煞掣系統為前碟後鼓式，先達的最高品種SGL型的前輪更配有透氣式煞掣碟。對角雙重油路為標準裝置，並設有真空輔助煞掣及雙重限壓活門。





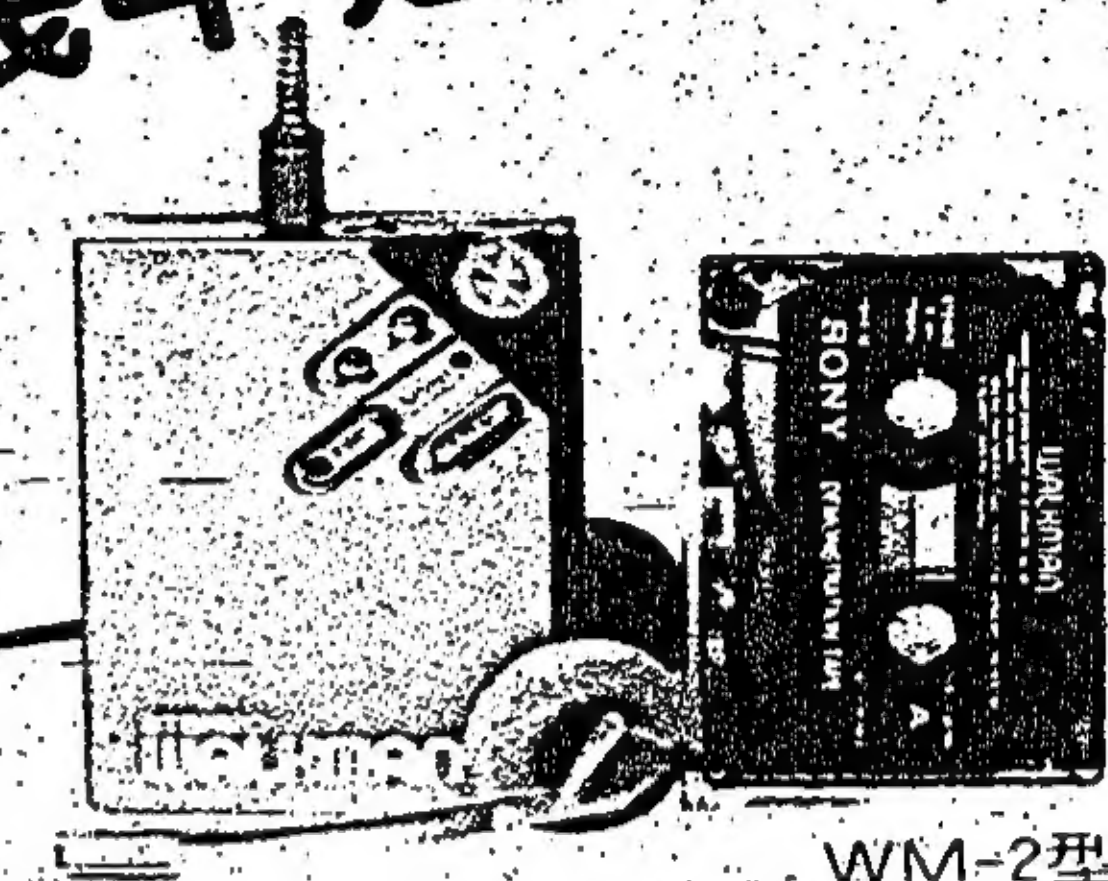


BLACK & WHITE PREMIUM-THE SCOTCH WHISKY APART

與眾不同的黑白高級佳品蘇格蘭威士忌



SONY  
新力「樂聞」  
WALKMAN  
嬌俏迷人  
機中翹楚



WM-2型

新力自創造出舉世矚目的Walkman後，其他牌子爭相仿效，但新力不斷精益求精，創下科技新突破，Walkman 2的誕生證明新力又一次領導潮流，永遠站在潮流的尖端。

- Walkman 2線條優美，體積輕巧，與一盒錄音帶的體積相差無幾，是市面上最小型的耳筒HIFI機。
- 新式掛扣，可隨意掛上及解下，無須解動皮帶，方便實用。
- 附送電池盒，可配大號電芯更加經濟耐用。



WM-1型



WM-3型

新力「樂聞」  
備有多種款式，任君選擇。

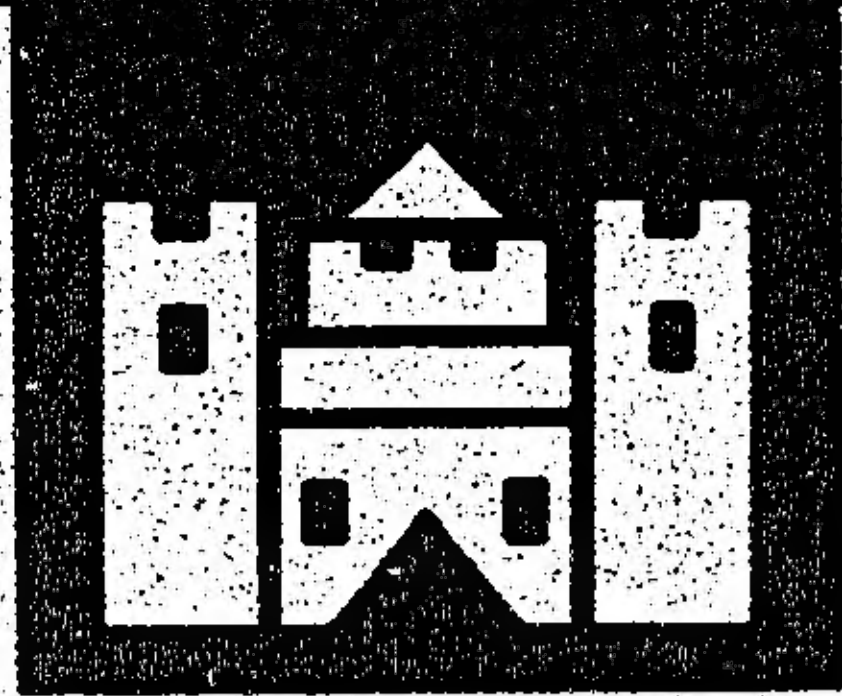
新力「樂聞」添姿采  
首創潮流款最優

新力牌  
SONY  
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)  
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276  
廣州 33089





# KENT



**健牌**  
醇和煙味 舉世推崇